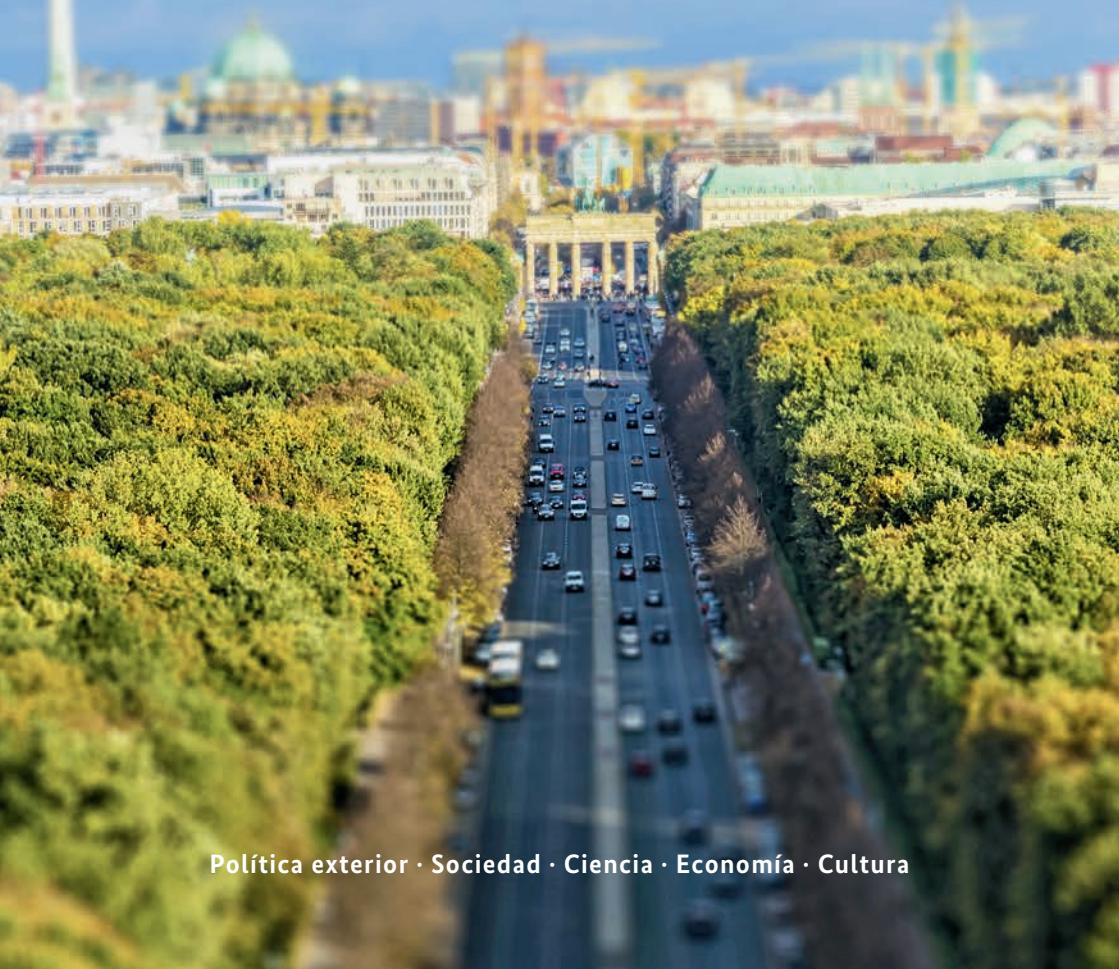


# LA ACTUALIDAD

DE ALEMANIA

---



Política exterior · Sociedad · Ciencia · Economía · Cultura





La actualidad  
de Alemania



# ÍNDICE

## DE UN VISTAZO

República federal	6
Escudo & símbolos	8
Demografía	10
Geografía & clima	12
Parlamento & partidos	14
Sistema político	16
Gobierno Federal	18
Alemanes célebres	20

## ESTADO & POLÍTICA

Reformas de éxito	22
Estado federal	26
Política activa	30
Múltiples cauces de participación	32
El Berlín político	34
Cultura viva de la memoria	36

## POLÍTICA EXTERIOR

Potencia civil proactiva	38
Compromiso con la paz y la seguridad	42
Abanderada de la integración europea	46
Protección de los derechos humanos	50
Socio de red abierto	54
Desarrollo sostenible	56

## ECONOMÍA & INNOVACIÓN

Localización pujante	58
Actor global	62
Mercados de referencia e innovaciones	66
Economía sostenible	70
Agenda digital	72
Socio comercial valorado	74
Mercado laboral atractivo	76

## MEDIO AMBIENTE & CLIMA

Pionera en la política climática	78
Impulsos para la cooperación climática	82
La transformación energética	84
Tecnología verde: un sector de futuro	88
Transición energética	90
Vital diversidad	92

## EDUCACIÓN & SABER

Potente foco del saber	94
Dinamismo de la educación superior	98
Investigación de primera línea	102
Ciencia interconectada	106
El compromiso de la política científica exterior	108
Investigación bajo condiciones extremas	110
Sistema escolar atractivo	112

## SOCIEDAD

Diversidad enriquecedora	114
Gestionar proactivamente la inmigración	118
Formas de vida plurales	122
Sociedad civil comprometida	126
Estado social fuerte	128
Tiempo libre y viajes	130
Libertad de culto	132

## CULTURA & MEDIOS

Dinámica nación cultural	134
Innovadora economía creativa	138
Diálogo cultural	140
Posiciones abiertas al mundo	142
Acelerada transformación mediática	146
Sitios del patrimonio mundial en Alemania	150
Atractivo idioma	152

## ESTILO DE VIDA

País de la diversidad	154
Calidad de vida urbana	158
Turismo sostenible	160
Desafíos deportivos	164
Atractiva Berlín	168
Distensión y goce	170

## CRÉDITOS FOTOGRÁFICOS

ÍNDICE ALFABÉTICO	173
PIE DE IMPRENTA	176

# PRÓLOGO

¿Qué caracteriza la política, economía, sociedad, ciencia y cultura en Alemania? “La actualidad de Alemania” invita a conocer un país moderno y abierto al mundo. El libro de consulta, concebido especialmente para lectoras y lectores internacionales, ofrece conocimientos básicos profundos y referencias de orientación. En nueve capítulos “La actualidad de Alemania” permite conocer la realidad social alemana y muestra los modelos y soluciones que se debaten en una época de transformaciones sociales y políticas. La nueva edición, totalmente revisada y puesta al día, presenta ante todo temas de actuali-

dad, situando en un segundo plano los contextos históricos e institucionales. Para reforzar su utilidad, los textos se acompañan de numerosos datos y cifras actuales.

La puesta al día de “La actualidad de Alemania” incluye una extensa oferta digital, que profundiza en Internet los temas esbozados en la edición impresa. La finalidad de la nueva comunidad virtual “La actualidad de Alemania”, a la cual les damos la bienvenida, es promover el diálogo y el intercambio de ideas. ■



Conocer y vivir la realidad alemana a través de “La actualidad de Alemania”, una propuesta multimedia



# FAMILIA ACTUALIDAD

**Visión general:** textos introductorios para orientarse rápidamente sobre los grandes ejes actuales de la temática tratada en cada capítulo.



**Tema:** textos de fondo con infinidad de datos para profundizar, ampliar y contextualizar los principales aspectos.



**Panorama:** completas infografías para integrar e ilustrar visualmente los capítulos.



## LIBRO DE CONSULTA

La nueva edición del libro de consulta “La actualidad de Alemania” ofrece en nueve capítulos diversas aproximaciones a la Alemania de hoy. Cada capítulo está estructurado de tal manera que en primer lugar se ofrece una visión general con la información básica esencial sobre la temática respectiva. A continuación se profundiza en diversos aspectos específicos. Cada capítulo incluye además numerosas conexiones a canales de información ampliada y multimedios.

- oferta en 19 lenguas
- nueve capítulos
- diversos niveles de información
- referencias extensas
- actores relevantes en relación con cada tema
- enlaces print to web con aplicaciones de realidad aumentada

## LA ACTUALIDAD PARA ADULTOS JÓVENES

¿Cómo puede la gente joven conocer Alemania? ¿Cómo pueden los jóvenes acceder a la realidad del país, qué datos deberían manejar los futuros high potentials? El nuevo libro de 76 páginas “Actualidad” para jóvenes suministra vistazos informativos en nueve idiomas, también a través de la red.  
[actualidad-de-alemania.de](http://actualidad-de-alemania.de)



**actualidad-de-alemania.de:**  
diseño moderno unido a información  
concentrada.

## DIGITAL

La novedosa presentación de **actualidad-de-alemania.de** en Internet es el núcleo de la amplia oferta digital multimedios. El diseño adaptable facilita además una reproducción óptima en terminales móviles. La familia “Actualidad” incluye asimismo ediciones en línea y ofertas para dispositivos de lectura electrónicos. La oferta informativa en **actualidad-de-alemania.de** se amplía, completa y actualiza dinámicamente y periódicamente a través de todos los canales.

- **oferta en 19 lenguas**
- **videos y gráficos interactivos**
- **capítulo adicional “Historia alemana”**
- **amplia información de fondo**
- **ampliación periódica de los contenidos de los principales temas políticos, sociales y culturales**



### VÍDEO AR APP

#### Material digital accesorio

1. Descargue del App Store la aplicación gratuita “AR Kiosk” en su dispositivo móvil. “AR Kiosk” está disponible en iTunes y Google Play.
2. Inicie la aplicación y mantenga su teléfono inteligente o tableta sobre la imagen con el ícono Video & AR App (páginas 23, 39, 59, 79, 95, 115, 135, 155) para acceder a contenidos digitales adicionales.
3. Los contenidos bonus se abren automáticamente en cuanto la aplicación reconoce la imagen.

**BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD VIRTUAL**  
Para informarse en detalle y mantenerse al día sobre la realidad alemana existe la posibilidad de sumarse a la nueva “Comunidad “La actualidad de Alemania”. Además, los integrantes de la red reciben, entre otros servicios, en exclusiva el boletín “La actualidad de Alemania”. La suscripción se efectúa a través de la página web.





# DE UN VISTAZO

República federal • Escudo & símbolos • Demografía •

Geografía & clima • Parlamento & partidos • Sistema político • Gobierno Federal •

Alemanes célebres

## REPÚBLICA FEDERAL

Alemania es un Estado federal. Tanto la Federación (Bund) como los 16 Estados Federados (Länder) disponen de competencias propias. Las competencias en materia de seguridad interna, educación, cultura y administración local corresponden a los Länder. Las administraciones de los Länder no solo aplican sus propias leyes sino también las de la Federación. Los gobiernos de los Länder participan directamente en la legislación de la Federación a través de su representación en el Bundesrat.

En Alemania el federalismo es más que un sistema estatal, refleja la estructura cultural y económica descentralizada del país y tiene una tradición muy arraigada. Más allá de su función política, los Länder también encarnan identidades regionales muy acusadas. La fuerte posición de los Länder quedó consagrada en la Ley Fundamental (Constitución) de 1949; a raíz de la reunificación en

1990 se fundaron cinco nuevos Estados Federados: Brandeburgo, Mecklemburgo-Pomerania Occidental, Sajonia, Sajonia-Anhalt y Turingia. Renania del Norte-Westfalia es el Land más poblado (17,6 millones de habitantes), Baviera el de mayor extensión (70.550 km<sup>2</sup>); con 3.838 habitantes por km<sup>2</sup> Berlín, la capital, tiene la mayor densidad de población. Las tres ciudades-Estado se distinguen por el hecho de que su territorio estatal solo abarca respectivamente las ciudades de Berlín, Bremen y Hamburgo. El Land más pequeño es Bremen con 419 km<sup>2</sup> y 657.000 habitantes. Baden-Wurtemberg se cuenta entre las regiones con mayor actividad económica de Europa. Tras la Segunda Guerra Mundial el Sarre fue un Land quasi soberano bajo el protectorado de Francia y no se incorporó al territorio federal hasta el 1 de enero de 1957 como décimo Estado Federado. ■

## Los 16 Länder



## Águila federal



El símbolo estatal alemán de mayor tradición es el águila federal. Es utilizado por el Presidente Federal, el Bundesrat, la Corte Constitucional Federal y el Bundestag en distintas estilizaciones. También aparece con diversas formas en monedas y en las equipaciones nacionales de las federaciones deportivas alemanas.

## Ley Fundamental



La Ley Fundamental, promulgada en 1949 en Bonn, se concibió en principio como una solución provisional. Tras la reunificación en 1990 fue adoptada como Constitución definitiva. Sus 146 artículos prevalecen sobre todas las demás disposiciones del ordenamiento jurídico alemán y constituyen el marco de referencia obligatorio del sistema de normas y valores del Estado.

## Bandera



Los colores de la bandera nacional son el negro, rojo y guardo, tal como establece la Ley Fundamental. Con ello la Constitución de 1949 retoma la bandera de la primera República alemana de 1919. Los nazis la eliminaron, sustituyéndola por la cruz gamada.

## Fiesta nacional



El 3 de octubre, Día de la Unidad Alemana, se fijó como fiesta nacional de Alemania en el Tratado de Unificación de 1990. Es el único día festivo del país establecido por el derecho federal.

## Moneda



Desde el 1 de enero de 2002 el euro es la única moneda de curso legal en Alemania. Reemplazó al marco alemán (DM), en circulación desde 1948. El Banco Central Europeo (BCE) tiene su sede en Fráncfort del Meno, centro financiero alemán.

## Dominio



El dominio .de es el más extendido en Alemania y el que mayor aceptación tiene a nivel mundial como dominio nacional. Con el prefijo telefónico internacional +49 se puede llamar al 99,9% de los hogares alemanes por telefonía fija y móvil.

## Himno nacional

La letra del himno nacional alemán consta únicamente de la tercera estrofa de la Canción de los alemanes, de August Heinrich Hoffmann von Fallersleben (1841). La melodía fue compuesta por Joseph Haydn en 1796/1797.

The musical score consists of six staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature. The lyrics are:

Ei - nig - keit und Recht und Frei - heit  
Da - nach lasst uns al - le stre - ben

The second staff continues with the same key signature and time signature. The lyrics are:

für das deut - sche Va - ter - land!  
brü - der - lich mit Herz und Hand!

The third staff continues with the same key signature and time signature. The lyrics are:

Ei - nig - keit und Recht und Frei - heit

The fourth staff continues with the same key signature and time signature. The lyrics are:

sind des Glü - ckes Un - ter - pfand.

The fifth staff begins with a double bar line and a repeat sign, continuing with the same key signature and time signature. The lyrics are:

Blüh im Glan - ze die - ses Glü - ckes,

The sixth staff concludes the melody with the same key signature and time signature. The lyrics are:

blü - he, deut - sches Va - ter - land!

## DEMOCRACIA

La evolución demográfica del país se caracteriza por tres tendencias: una tasa de natalidad baja, la creciente esperanza de vida y el envejecimiento de la sociedad. Alemania registró la tasa de natalidad más alta en 1964 (1.357.000 nacimientos); la baja natalidad es una constante desde entonces (715.000 nacimientos en 2014). Desde 1975 el número de nacimientos se sitúa, con ligeras oscilaciones, en aproximadamente 1,3 hijos por mujer. Por tanto, desde hace 35 años la generación de los hijos es aproximadamente un tercio más pequeña que la de los padres; hoy en día el grupo de los cincuentañeros duplica el de los recién nacidos. Paralelamente crece la esperanza de vida, situada en 77 años entre los hombres y 82 años entre las mujeres.

El cambio demográfico, con graves consecuencias para el desarrollo económico y los sistemas de seguridad social, se suaviza por la inmigración. El 20,3% de los habitantes de Alemania (16,4 millones) es de origen inmigrante; 9,2 millones tienen pasaporte alemán y 7,2 millones son extranjeros. Los miembros de cuatro minorías nacionales tienen "reconocido arraigo" y se benefician de medidas de apoyo específicas por parte del Estado: son la minoría danesa (50.000) y el grupo étnico frisón (60.000) en el norte de Alemania, los sorbios del Lausitz (60.000) a lo largo de la frontera germano-polaca y los sinti y roma alemanes (70.000).

### ESPERANZA DE VIDA

**82 años / 77 años**

Mujeres

Hombres



### INMIGRADOS 2013

**1.226.000**



### EMIGRADOS 2013

**789.000**



### HOGARES

**40,2 mill.**



P O B L A C I Ó N

**81,2 mill.**



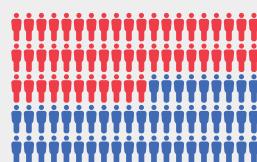
P O B L A C I Ó N P O R S E X O S

**41,4 mill.**

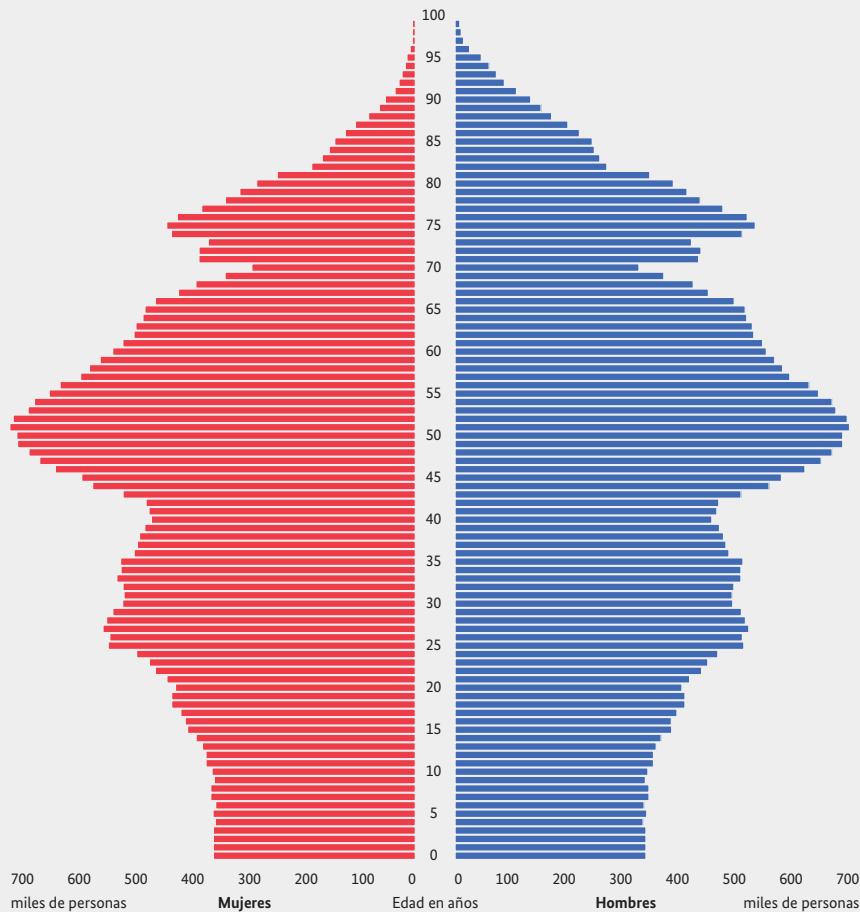
Mujeres

**39,8 mill.**

Hombres



E S T R U C T U R A P O R E D A D E S





## GEOGRAFÍA & CLIMA

Alemania está en el centro de Europa. Comparte fronteras con nueve países. Ningún otro país europeo tiene más vecinos. En el norte Alemania tiene acceso al Mar Báltico y al Mar del Norte. Al sur linda con los Alpes. La montaña de mayor altitud es la Zugspitze (2.962 m), situada en Baviera. El punto más bajo del país (3,54 m bajo el nivel del mar) se encuentra en la localidad de Neuendorf-Sachsenbande, en el Land (Estado Federado) de Schleswig-Holstein. Con 357.340 kilómetros cuadrados, Alemania es el cuarto país de la Unión Europea en superficie, por detrás de Francia, España y Suecia. Casi un tercio de su superficie total está cubierto de bosques. Los lagos, ríos y otros cursos de agua representan más del dos por ciento de la superficie del país. El río más largo es el Rin, que al suroeste constituye la frontera entre Alemania y Francia; más al norte, se asoman a sus orillas Bonn, Colonia y Düsseldorf. El Elba, segundo río más largo del país, comunica Dresde, Magdeburgo y Hamburgo y desemboca en el Mar del Norte.

Alemania tiene un clima moderado. En julio la temperatura máxima media es de 21,8 grados Celsius, la mínima de 12,3 grados. En enero la temperatura máxima media se sitúa en 2,1 grados, la mínima en -2,8 grados. El récord de temperatura máxima desde que existen mediciones oficiales se registró el 5 de julio de 2015 con 40,3 grados Celsius en Kitzingen del Meno. ■

### SITUACIÓN

## Europa central



### SUPERFICIE

**357.340 km<sup>2</sup>**



### CAPITAL

**Berlín**

891,70 km<sup>2</sup>



HORAS DE SOL

**1.670**



PLUVIOMETRÍA

**729 l/m<sup>2</sup>**



LITORAL

**1.200 km**



RÍO MÁS LARGO

**Rin**



MONTAÑA MÁS ALTA

**Zugspitze**

2.962 m





# PARLAMENTO & PARTIDOS

El Bundestag Alemán es elegido cada cuatro años por las y los ciudadanos mayores de 18 años mediante sufragio universal, libre, igual, directo y secreto. El Bundestag es el Parlamento alemán. La mitad de los (como mínimo) 598 escaños se asigna a través de la elección de las listas regionales de los partidos (“segundos votos”) y la otra mitad a través de la elección de candidatos directos en un total de 299 circunscripciones electorales (“primeros votos”). El sistema electoral alemán dificulta la formación de gobiernos monocolor, por norma general se forman coaliciones de partidos. Para no complicar en exceso la composición de las mayorías mediante la presencia de partidos minúsculos, se aplica una cláusula de bloqueo, que impide que obtengan representación parlamentaria las fuerzas que no hayan logrado como mínimo el cinco por ciento de los votos. Actualmente están representados en el Bundestag cinco partidos: CDU, CSU, SPD, La Izquierda y Alianza 90/Los Verdes. Desde las primeras elecciones al Bundestag en 1949, la CDU forma un único grupo parlamentario con la CSU, partido hermano que solo se presenta en Baviera. El actual Gobierno Federal se basa en una coalición formada por la CDU/CSU y el SPD, con la Dra. Angela Merkel (CDU) como Canciller Federal (jefa de gobierno), Sigmar Gabriel (SPD) como vicecanciller y el Dr. Frank-Walter Steinmeier (SPD) como Ministro Federal de Relaciones Exteriores. La Izquierda y los Verdes conforman la oposición en el Parlamento.

■

## Partidos



**Unión Cristiano-demócrata  
de Alemania (CDU)**

457.488 afiliados

Resultado electoral en 2013: 34,1%



**Partido Social-demócrata  
de Alemania (SPD)**

459.902 afiliados

Resultado electoral en 2013: 25,7%



**La Izquierda**

60.547 afiliados

Resultado electoral en 2013: 8,6%



**Alianza 90/Los Verdes**

60.329 afiliados

Resultado electoral en 2013: 8,4%



**Unión Cristiano-social (CSU)**

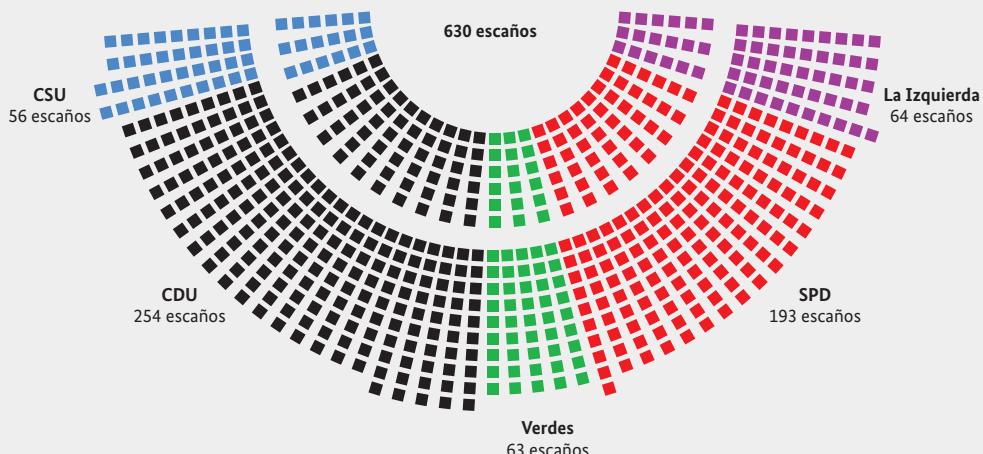
146.536 afiliados

Resultado electoral en 2013: 7,4%

## Bundestag

El Bundestag tiene como mínimo 598 diputados, a los cuales se suelen sumar "escaños adicionales" por especificidades del sistema electoral.

El 18.<sup>º</sup> Bundestag salido de las urnas en 2013 tiene 630 diputados.



## Bundesrat

El Bundesrat es uno de los cinco órganos constitucionales permanentes. Es la cámara de representación de los Länder (Estados Federados). Está compuesto por 69 representantes de los gobiernos de los Länder. Cada Land tiene como mínimo tres y como máximo seis escaños, en función del número de habitantes.





# SISTEMA POLÍTICO

A efectos de protocolo, el Presidente Federal es el máximo representante de Alemania. En segundo lugar se sitúa el presidente del Bundestag. El sustituto del Presidente Federal es el presidente del Bundesrat, cargo que ocupan por turnos anuales los Ministros-Presidentes (jefes de gobierno) de los Länder. El cargo con mayor capacidad de actuación política es el del Canciller Federal (jefe de gobierno). El presidente de la Corte Constitucional Federal es otro de los altos representantes del Estado. ■



Joachim Gauck, nacido en 1940, independiente, Presidente Federal desde marzo de 2012



Dra. Angela Merkel, nacida en 1954, CDU, Canciller Federal desde noviembre de 2005



Dr. Norbert Lammert, nacido en 1948, CDU, presidente del Bundestag desde 2005



Dr. Andreas Voßkuhle, nacido en 1963, presidente de la Corte Constitucional Federal



## Electorado

Tienen derecho de voto todos los alemanes mayores de 18 años.

Eligen a los diputados por sufragio universal, libre, igual, directo y secreto.



## Parlamentos de los Länder

Las legislaturas de los Parlamentos regionales tienen una duración general de cinco años. Sus atribuciones y organización están reguladas en las constituciones de los Länder.



## Gobiernos de los Länder

Los gobiernos de los Länder (Estados Federados) son elegidos por los respectivos Parlamentos en votación secreta y estos también pueden deponerlos.

elige

designan

designan



## Bundestag

El Parlamento, elegido por un período de cuatro años, está compuesto por 598 diputados. Dependiendo del resultado de los comicios, el sistema electoral prevé "escaños adicionales". Las principales funciones del Bundestag son la legislación y el control de Gobierno.

elige



## Canciller Federal

El Canciller Federal (jefe del gobierno) es elegido por el Bundestag en votación secreta. Fija las directrices de la política gubernamental y preside el Gobierno Federal.

propone



## Gobierno Federal

El ejecutivo está formado por el Canciller Federal y los ministros federales. Cada ministro dirige su cartera bajo su propia responsabilidad.



## Asamblea Federal

La Asamblea Federal tiene la única función de elegir al Presidente Federal, que es elegido en votación secreta por un mandato de cinco años.

designa

elige

nombra

nombra

## Presidente Federal

El jefe del Estado básicamente ejerce funciones de representación interior y exterior. Nombra al Canciller Federal y a los ministros federales y promulga las leyes.



## Bundesrat

La cámara de los Länder está compuesta por 69 miembros delegados por los gobiernos de los mismos. En numerosos ámbitos las leyes requieren la aprobación del Bundesrat.

elige

elige



## Corte Constitucional Federal

El alto tribunal se compone de 16 magistrados, elegidos por mitades por el Bundestag y el Bundesrat por mayoría de dos tercios.

# GOBIERNO FEDERAL

El Canciller Federal (jefe del gobierno) y los ministros federales forman el Gobierno Federal, popularmente conocido como Gabinete. Además de la “competencia directiva” específica que la Ley Fundamental (Constitución) reconoce al Canciller Federal, con arreglo a la cual éste “fija las directrices de la política y asume la responsabilidad de las mismas”, rigen el “principio de responsabilidad ministerial”, en virtud del cual cada ministro federal, dentro de las mencionadas líneas maestras de la acción de gobierno, dirige por sí mismo y bajo su propia responsabilidad los asuntos de su cartera, así como el “principio de colegialidad”, según el cual el Gobierno Federal debe resolver los asuntos controvertidos por mayoría. El gabinete está formado por 14 ministras y ministros y el Jefe de la Cancillería Federal. La Cancillería Federal y los ministerios federales cuentan con cerca de 18.000 empleados. Los ministerios con más personal son Relaciones Exteriores y Defensa. Ocho ministerios tienen su sede principal en Berlín, seis en la ciudad federal de Bonn. Todos los ministerios disponen de dependencias en ambas ciudades. ■



## Ministerios Federales

Ministerio Federal de Economía y Energía  
→ [bmwi.de](http://bmwi.de)

Ministerio Federal de Relaciones Exteriores  
→ [auswaertiges-amt.de](http://auswaertiges-amt.de)

Ministerio Federal del Interior  
→ [bmi.bund.de](http://bmi.bund.de)

Ministerio Federal de Justicia y Protección de los Consumidores  
→ [bmjv.de](http://bmjv.de)

Ministerio Federal de Hacienda  
→ [bundesfinanzministerium.de](http://bundesfinanzministerium.de)

Ministerio Federal de Trabajo y Asuntos Sociales  
→ [bmas.de](http://bmas.de)

Ministerio Federal de Alimentación y Agricultura  
→ [bmel.de](http://bmel.de)

Ministerio Federal de Defensa  
→ [bmvg.de](http://bmvg.de)

Ministerio Federal de la Familia, Tercera Edad, Mujer y Juventud  
→ [bmfsfj.de](http://bmfsfj.de)

Ministerio Federal de Sanidad  
→ [bmg.bund.de](http://bmg.bund.de)

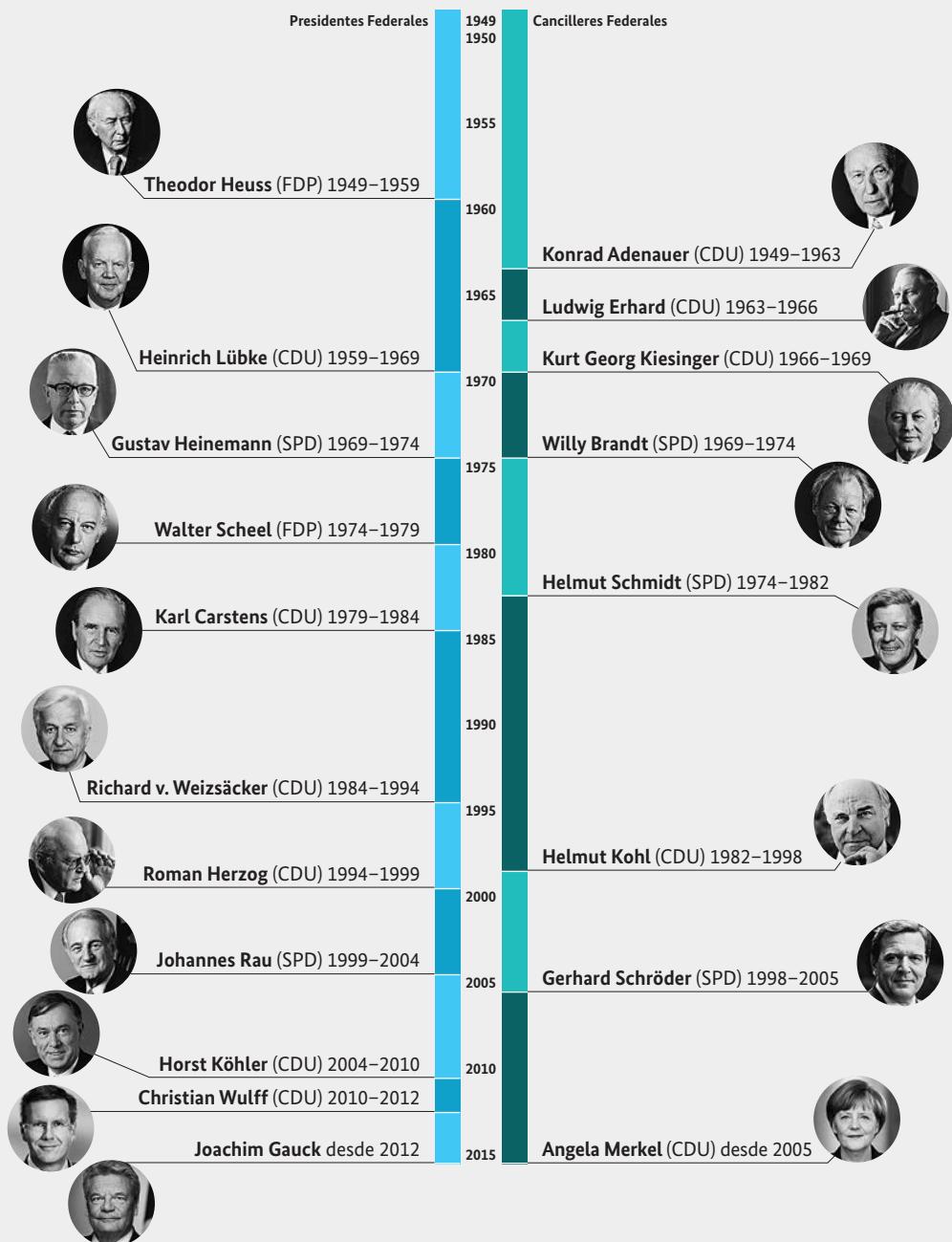
Ministerio Federal de Transportes e Infraestructura Digital  
→ [bmvi.de](http://bmvi.de)

Ministerio Federal de Medio Ambiente, Protección de la Naturaleza, Obras Públicas y Seguridad Nuclear  
→ [bmub.bund.de](http://bmub.bund.de)

Ministerio Federal de Educación e Investigación  
→ [bmbf.de](http://bmbf.de)

Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo  
→ [bmz.de](http://bmz.de)

## Presidentes Federales y Cancilleres Federales





## ALEMANES CÉLEBRES

Clásicos aclamados, visionarios audaces, pensadores agudos: la historia alemana es rica en personajes que legaron obras extraordinarias a la posteridad. Muchos son famosos más allá de las fronteras nacionales. Desde 1951 el Goethe-Institut lleva al mundo el nombre de uno de los alemanes más célebres, Johann Wolfgang von Goethe. La Maison Heinrich Heine en la Cité Internationale Universitaire de París (CIUP) recuerda en la capital francesa a un escritor magistral a quien el desasosiego por las vicisitudes patrias acompañó a lo largo de toda su peripecia vital. En los Festivales de Bayreuth se congregan año tras años los wagnerianos de medio mundo para rendir homenaje al “Anillo del Nibelungo”. Nombres como Humboldt y Einstein, Röntgen y Planck, Benz y Otto cimentaron la fama de Alemania como país de científicos e ingenieros.

Graves dificultades tuvieron que afrontar año tras año las mujeres para tener trayectorias similares. No obstante, se encuentran: mujeres como Clara Schumann, María Sybilla Merian, Paula Modersohn-Becker, Rosa Luxemburg, Anna Seghers o la gran coreógrafa Pina Bausch se siguen considerando hasta el día de hoy referentes de una sociedad moderna que posibilite a hombres y mujeres por igual chances de participación e igualdad de oportunidades, áreas en las que se requiere redoblar esfuerzos. ■



**Johann Wolfgang von Goethe**

Poeta, dramaturgo, erudito: Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832) está considerado como un “genio universal” y el clásico por excelencia de la literatura alemana.



**Friedrich von Schiller**

Luchador por la libertad: Friedrich von Schiller (1759–1805) forma parte de los grandes dramaturgos del teatro universal (“Los ladrones”, “María Estuardo”, “Don Carlos”) y tiene merecida fama como ensayista.



**Johann Sebastian Bach**

Virtuosa música sacra barroca: Johann Sebastian Bach (1685–1750) perfeccionó el riguroso “arte de la fuga” y compuso más de 200 cantatas y oratorios.



## Marlene Dietrich

La diva del cine: Marlene Dietrich (1901–1992) fue una de las pocas actrices alemanas que se convirtió en un auténtico ícono cinematográfico (“El ángel azul”). Nacida en Berlín, adoptó la nacionalidad estadounidense en 1939.



## Ludwig van Beethoven

Precursor del romanticismo: Ludwig van Beethoven (1770–1827) introdujo a partir de una clara concentración formal un grado de expresividad y sensibilidad individual absolutamente innovador en el lenguaje musical (“Novena Sinfonía”).



## Thomas Mann

Maestro de la novela y la narración corta: Thomas Mann (1875–1955) es uno de los grandes escritores de la literatura universal del siglo XX. En 1929 obtuvo el Premio Nobel de Literatura por su epopeya familiar “Los Buddenbrook”.



## Alberto Durero

Artista del Renacimiento alemán: Alberto Durero (1471–1528), nacido en Núremberg, es una de las personalidades más importantes y polifacéticas de la historia del arte. Revolucionó las técnicas de la xilográfía y la calcografía.



## Wilhelm Conrad Röntgen

W.C. Röntgen (1845–1923) descubrió en 1895 la radiación que lleva su nombre en numerosos idiomas. En 1901 obtuvo el primer Nobel de Física de la historia. Desde entonces más de 80 investigadores alemanes han sido distinguidos con el prestigioso galardón en las distintas disciplinas científicas.



## Willy Brandt

Político y ciudadano del mundo: Willy Brandt (1913–1992) dirigió durante su etapa de Canciller Federal (1969–1974) la política de distensión en la Guerra Fría; encarnó como nadie el despertar democrático y social de aquellos años y obtuvo el Premio Nobel de la Paz en 1971.



# ESTADO & POLÍTICA

Reformas de éxito • Estado federal • Política activa •

Múltiples cauces de participación • Cultura viva de la memoria

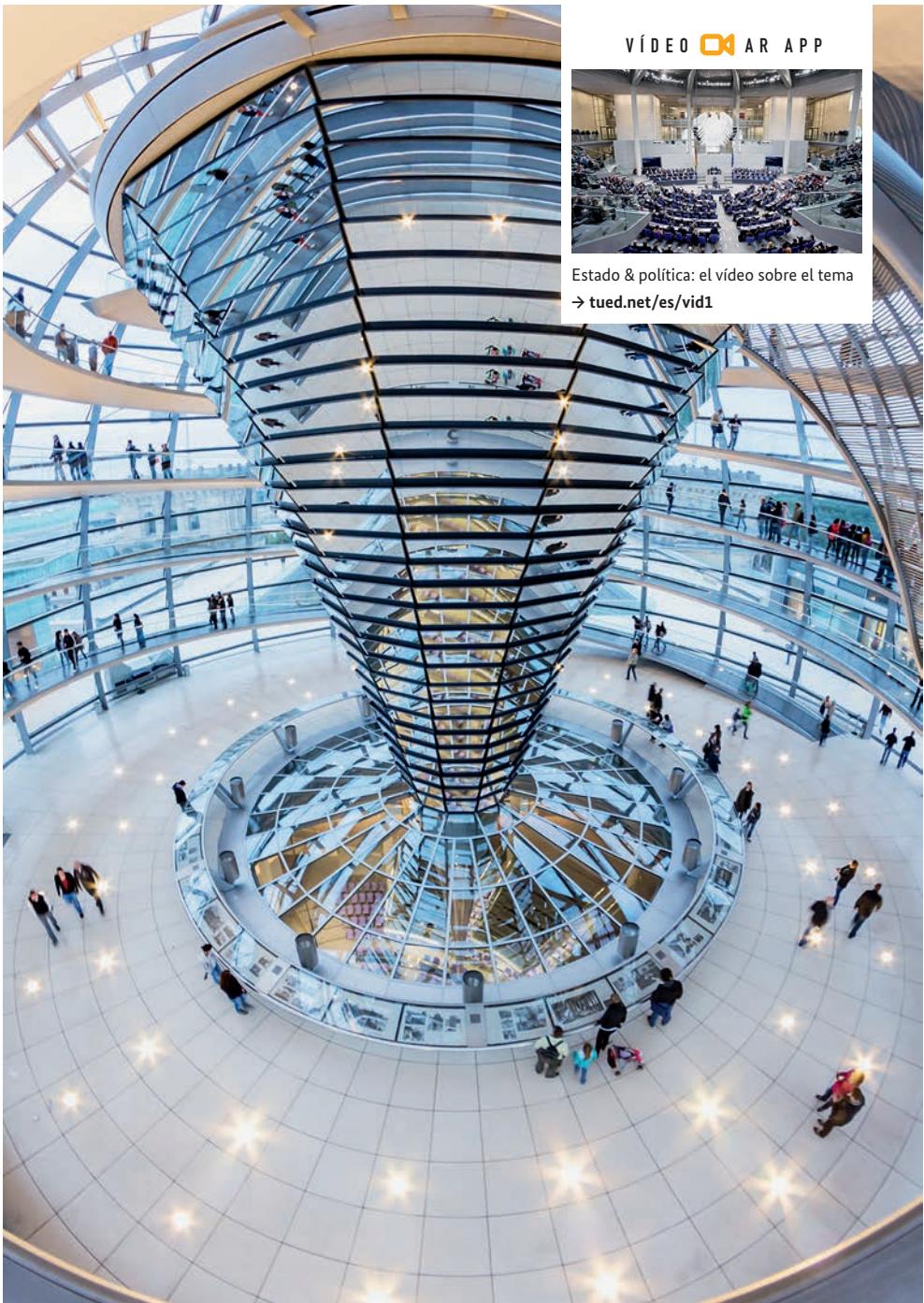
## VISIÓN GENERAL

### REFORMAS DE ÉXITO

Transcurridos 25 años desde la reunificación, Alemania es un Estado basado en valores, democrático, económicamente pujante y abierto al mundo. El panorama político es multiforme; los partidos democráticos compiten desde el respeto recíproco y se coaligan a distintos niveles políticos. Desde las elecciones al 18.<sup>º</sup> Bundestag Alemán (2013) el país es gobernado por una coalición entre la CDU/CSU y el SPD, popularmente conocida como Gran Coalición porque reúne a las dos principales fuerzas del sistema de partidos alemán. De los 630 escaños del Bundestag, 503 corresponden a los diputados de la coalición de gobierno (CDU/CSU 310, SPD 193). La oposición parlamentaria, formada por La Izquierda (64 diputados) y Alianza 90/Los Verdes (63 diputados), solo suma 127 escaños, la cifra más baja desde hace más de 40 años. La Canciller Federal Dra. Angela Merkel (CDU) dirige el gobierno desde 2005 y está en su tercer mandato. Es la primera mujer que ocupa el cargo

de Canciller Federal (Jefe de Gobierno) en la historia de la República Federal de Alemania. Merkel se crió en la antigua RDA, donde se doctoró en ciencias físicas. En las listas del "Forbes Magazine" de 2014 y 2015 ocupó el primer puesto entre las mujeres más poderosas del mundo. El vicecanciller y Ministro de Economía Sigmar Gabriel y el Ministro de Relaciones Exteriores Dr. Frank-Walter Steinmeier son destacados representantes del SPD en el Gobierno. El Gobierno Federal está compuesto por 14 ministras y ministros y el Jefe de la Cancillería Federal. La labor conjunta de los partidos integrantes del gobierno durante la actual legislatura hasta 2017 se basa en un acuerdo de coalición cuyo título programático es "Modelar el futuro de Alemania".

En 2016 la economía alemana iniciará su séptimo año de crecimiento consecutivo, el empleo alcanza niveles récord, habiendo aumentado los ingresos del Estado y la Seguridad Social. El ▶



VÍDEO AR APP



Estado & política: el vídeo sobre el tema  
→ [tued.net/es/vid1](http://tued.net/es/vid1)

El edificio del Reichstag en Berlín es desde 1999 la sede del Bundestag Alemán. Sir Norman Foster proyectó la cúpula acristalada



► déficit de la Federación se ha reducido a cero. La transición energética ha seguido avanzando, las energías renovables están convirtiéndose en la tecnología determinante para la generación de electricidad. Además, gracias a la reforma de los regímenes de seguridad social a comienzos de los años dos mil bajo el nombre de Agenda 2010, Alemania soportó los efectos de las crisis financieras a partir de 2008 mejor que la mayoría de los demás países de la zona euro.

La convergencia del este y el oeste, un tema clave desde 1990, ha sido una historia de éxito que los habitantes del país han hecho posible con su esfuerzo conjunto. El “Pacto de Solidaridad II”, dotado con 156.500 millones de euros, se aplicará hasta 2019. Todas y todos los contribuyentes del este y del oeste siguen comprometiéndose activamente en el “Despegue Este”, la reactivación económica de los Estados Federales orientales, con el pago del “recargo de solidaridad”, que actualmente se eleva al 5,5% de la deuda tributaria.

Pero también aguardan nuevas tareas. Al igual que en otros países industrializados, el cambio demográfico y el consiguiente envejecimiento y reducción de la población suponen un reto. Esta es una de las razones por las cuales Alemania tiene el propósito de simplificar la inmigración y facilitar la integración a nuevos ciudadanos. ■

## → R E D

### **El Bundestag Alemán**

Elecciones, diputados, grupos parlamentarios

→ [bundestag.de](http://bundestag.de)

### **El Bundesrat**

Composición, funciones, sesiones

→ [bundesrat.de](http://bundesrat.de)

### **El Presidente Federal**

Visitas de Estado, fechas y citas, funciones

→ [bundespraesident.de](http://bundespraesident.de)



El Gobierno Federal se reúne todos los miércoles a las 9.30 horas bajo la presidencia de la Canciller Federal Merkel

# ACTORES & INSTRUMENTOS

## Partidos políticos

Alemania es una democracia de partidos. En el 18.<sup>º</sup> Bundestag Alemán están representados cinco partidos, la CDU, CSU, el SPD, La Izquierda y Alianza 90/Los Verdes. Además existen 25 pequeños partidos cuya influencia en la política federal es limitada debido a la aplicación de la cláusula del cinco por ciento (cláusula de bloqueo). No obstante, algunos de ellos sí cuentan con representación en diversos Parlamentos regionales. El Partido Social-demócrata de Alemania (SPD) es el más numeroso (461.000 afiliados). La Unión Cristiano-demócrata (CDU) tiene unos 459.000 miembros; la Unión Cristiano-social (CSU), el partido hermano de la CDU en Baviera, 147.000 (2014).

→ [bundeswahlleiter.de](http://bundeswahlleiter.de)

## Sindicatos

La Federación Alemana de Sindicatos (DGB) engloba ocho sindicatos sectoriales y tiene 6,1 millones de miembros. El mayor sindicato sectorial es el Sindicato Industrial del Metal con 2,3 millones de afiliados; representa, entre otros, a los trabajadores del automóvil. Las posiciones de los sindicatos tienen peso y repercusión en el debate político.

→ [dgb.de](http://dgb.de)

## Asociaciones industriales

La Federación de Industrias Alemanas (BDI) agrupa a un total de 36 asociaciones industriales sectoriales y representa a unas 100.000 empresas.

→ [bdi.de](http://bdi.de)



## Movimientos sociales

Desde la década de los setenta muchos alemanes participan activamente en grupos ecologistas, coordinadoras cívicas y organizaciones no gubernamentales. La mayor organización ecologista es la Federación de Medio Ambiente y Protección de la Naturaleza (BUND – Amigos de la Tierra), con medio millón de miembros.

→ [bund.net](http://bund.net)

## Demoscopia

Numerosos institutos de sondeos de opinión analizan periódicamente el clima político en Alemania. Institutos como infratest dimap, Allensbach, Forsa, Emnid y el centro de investigaciones sociológicas Forschungsgruppe Wahlen tienen una importante presencia antes de las citas electorales.



### DIGITAL PLUS

Más información sobre todos los temas del capítulo – listas de enlaces comentados, artículos, documentos; información ampliada sobre los términos Bundesrat, Gobierno Federal, Estado federal, Bundestag, Corte Constitucional Federal, Ley Fundamental, sistema electoral, etc.

→ [tued.net/es/dig1](http://tued.net/es/dig1)



TEMA

# ESTADO FEDERAL

Alemania es una democracia parlamentaria y federal. El órgano constitucional más presente en la percepción pública, el Bundestag Alemán, es elegido cada cuatro años de forma directa por las y los ciudadanos con derecho de voto. Las funciones esenciales del Bundestag son la legislación y el control de la gestión del Gobierno. El Bundestag elige en votación secreta al jefe del Gobierno, el Canciller Federal, por toda la legislatura. Como jefe del ejecutivo federal, el Canciller tiene competencia directiva, es decir, fija las líneas maestras de la acción de gobierno. El Canciller elige a los ministros federales y nombra de entre ellos al Canciller Federal Suplente, más conocido como vicecanciller. De hecho son, sin embargo, los partidos políticos integrantes del gobierno

quienes designan a los titulares de las carteras asignadas en las negociaciones de coalición. Si se rompe la coalición de gobierno, el Canciller puede caer antes de que concluya la legislatura de cuatro años, porque el Bundestag, en cuanto Parlamento, tiene la potestad de depor al jefe del Gobierno en cualquier momento, si bien en tal caso simultáneamente debe designar a un nuevo jefe de gobierno mediante el mecanismo de la “moción de censura constructiva”. Por tanto, en ningún caso puede haber un interín sin gobierno elegido.

## En Alemania los gobiernos de coalición son la norma

Para el carácter del Parlamento resulta esencial el tipo de sistema electoral, que en Alemania es el denominado proporcional personalizado. En virtud del mismo también cuentan con representación parlamentaria partidos de menor tamaño, en proporción a sus resultados electorales. Por eso, con una sola excepción, el Gobierno Federal siempre ha estado formado por alianzas de varios de los partidos concurrentes a los comicios; desde las primeras elecciones generales al Bundestag en 1949 ha habido 23 gobiernos de coalición. Ahora bien, a fin de evitar la fragmentación del Parlamento y simplificar la formación de gobierno, los partidos deben obtener como mínimo el cinco por ciento de los votos emitidos (tres mandatos directos) para tener representación en el Bundestag (cláusula de bloqueo).

## LISTA

- Mayor Land: Renania del Norte-Westfalia (17,6 millones de habitantes)
- Mayor presupuesto: Trabajo y Asuntos Sociales (122.000 millones de euros)
- Mayor comisión del Bundestag: Economía y Energía (46 miembros)
- Mayor participación electoral: Elecciones al Bundestag de 1972 (91,1%)
- Mayor grupo parlamentario del Bundestag: CDU/CSU (310 diputados)



La azotea del Reichstag en Berlín: cada día visitan el edificio del Parlamento unas 8.000 personas

La naturaleza federal de Alemania se patentiza en la notable autonomía de los 16 Länder (Estados Federados), en particular en los asuntos de policía, protección civil, justicia, educación y cultura. Por razones históricas, las ciudades de Berlín, Hamburgo y Bremen son a la vez Estados Federados. De la estrecha articulación entre los Länder y el Estado central, única en su género, se derivan múltiples posibilidades de participación de los gobiernos de los Länder en los asuntos de la Federación. A tal fin es clave la

posición del Bundesrat, la cámara de representación territorial, que está compuesta de miembros de los gobiernos de los Länder y, al igual que el Bundestag, tiene su sede en Berlín. Los Estados Federados con mayor número de habitantes tienen mayor representación en el Bundesrat que los menos poblados. Los partidos que forman la oposición al gobierno a nivel federal o ni siquiera están representados en el Bundestag pueden, no obstante, influir en la política federal a través del Bundesrat, si ▶



▶ forman parte de los gobiernos de los Länder, porque muchas leyes y reglamentos de la Federación requieren la aprobación de esta cámara de los Länder. Desde 2011 y 2014, por primera vez los dos partidos más pequeños con representación en el Bundestag, Alianza 90/Los Verdes y La Izquierda, encabezan respectivamente los gobiernos de coalición en Baden-Wurtemberg y Turingia.

Como no hay una fecha única para todas las elecciones a los Parlamentos de los Länder y las legislaturas varían, puede ocurrir que paralelamente a la legislatura del Bundestag se produzcan reiteradamente cambios en las correlaciones de fuerzas en el Bundesrat. En vista de la actual composición de la cámara de los Länder, el Gobierno Federal no tiene asegurada la mayoría en la misma. En el Bundesrat ya no hay bloques claramente definidos que voten de manera uniforme, porque en los 16 Länder impera una diversidad de coaliciones sin precedentes desde la fundación de la República Federal. Solo Baviera tiene un gobierno monocolor de la CSU. En los demás Länder gobernan alianzas entre la CDU y el SPD, entre el SPD y Alianza 90/Los Verdes,

entre la CDU y Alianza 90/Los Verdes, entre el SPD y La Izquierda y entre La Izquierda, el SPD y Alianza 90/Los Verdes.

### **El Presidente Federal es el primer ciudadano del Estado**

A nivel protocolario el Presidente Federal ocupa el cargo más importante del país. No es elegido por el pueblo sino por la Asamblea Federal, órgano constitucional que solo se convoca a tal fin. Está compuesta por los diputados del Bundestag y un número igual de delegados elegidos por los Parlamentos de los Länder en proporción al respectivo reparto de escaños. El Presidente Federal desempeña sus funciones durante cinco años, admitiéndose una sola reelección. Desde 2012 el Presidente Federal es Joachim Gauck. No está afiliado a ningún partido y fue pastor evangélico en la antigua RDA. Durante la revolución pacífica de 1989/1990 fue activista del movimiento por los derechos civiles. Joachim Gauck es el décimo primer Presidente desde 1949. Aunque el Presidente Federal desempeña fundamentalmente tareas de representación,

## MOJONES

### 1949

El 23 de mayo el Consejo Parlamentario, compuesto por representantes de los Länder de las zonas de ocupación occidentales, promulga en Bonn la Ley Fundamental. El 14 de agosto es elegido el primer Bundestag.

### 1953

El 17 de junio de 1953 cerca de un millón de personas protesta en Berlín-Este y en la RDA contra la situación política y económica. La sublevación es aplastada a sangre y fuego por el Ejército.

### 1961

La cúpula de la RDA ordena levantar el Muro de Berlín para impedir el paso del Este al Oeste. Se dispara contra los que tratan de huir. La unidad de Alemania parece inalcanzable en un futuro previsible.

puede negarse a firmar una ley si duda de su constitucionalidad. Históricamente los titulares del cargo han ejercido su mayor influencia a través de sus discursos públicos, que despiertan gran atención. Los Presidentes Federales no toman partido político pero sí se pronuncian sobre temas de actualidad y en ocasiones exhortan al Gobierno, al Parlamento o a la población a actuar. Joachim Gauck, quien se define a sí mismo como Presidente de los ciudadanos, suele abordar temas relacionados con los derechos humanos, la responsabilidad propia de Alemania y los peligros para la democracia.

### La Corte Constitucional Federal de Karlsruhe es el guardián de la Constitución

La Corte Constitucional Federal, con sede en Karlsruhe, ejerce una gran influencia y goza de enorme prestigio en la opinión pública. Se considera el “guardián de la Ley Fundamental” y sus sentencias contienen interpretaciones vinculantes del texto constitucional. La Corte, que consta de dos salas, resuelve los conflictos de competencias entre los órganos

### GLOBAL

**Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos de la OSCE, elecciones al Bundestag.** Por invitación de Alemania, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) observó las elecciones generales celebradas el 22 de septiembre de 2013. En su informe los expertos de la OSCE se centran en el análisis de la nueva ley electoral, que se aplicó por primera vez en esos comicios y cuya finalidad es un reparto más equitativo de los escaños en el Bundestag.

→ [osce.org](http://osce.org)



constitucionales y los recursos de inconstitucionalidad contra las leyes. Todo ciudadano puede recurrir en amparo a la Corte si considera que una ley viola sus derechos fundamentales. Recientemente también han tenido gran repercusión y trascendencia las resoluciones de la Corte relativas a la cesión de atribuciones del Bundestag a la Unión Europea. ■

## 1969

Llega a la jefatura del gobierno Willy Brandt, el primer Canciller Federal que no pertenece a la CDU. La Ostpolitik del SPD y el FDP crea un marco para la reconciliación de Alemania con sus vecinos orientales.

## 1989/90

Las protestas pacíficas en la RDA provocan la caída del régimen. El 9 de noviembre se abre la frontera con el Oeste. El 3 de octubre de 1990, tras las primeras elecciones libres del 18 de marzo, la RDA se adhiere a la República Federal.

## 1999

El Bundestag y el Gobierno Federal trasladan su sede a Berlín. Los edificios parlamentarios están repartidos a ambos lados del desaparecido muro, símbolo de la división. Bonn conserva las sedes de algunos ministerios.



TEMA

## POLÍTICA ACTIVA

“Modelar el futuro de Alemania” fue el título elegido por las cúpulas de los partidos que conforman la actual coalición para su programa de gobierno, concebido con un horizonte de cuatro años. Este proyecto de futuro incluye el déficit cero como meta permanente de la planificación presupuestaria, a fin de que la capacidad de respuesta política de Alemania también quede garantizada en los episodios de crisis. Con el objetivo de un presupuesto equilibrado, algo que se logró en 2014 y 2015, el Gobierno Federal asume su responsabilidad respecto a la estabilidad monetaria y se postula como modelo para sus socios de la zona euro.

En algunos proyectos clave del Gobierno el apoyo, al menos en lo fundamental, no procede solo de la CDU/CSU y el SPD, los partidos que

lo sostienen. Por ejemplo, a comienzos de 2015 se implantó por primera vez un salario mínimo de 8,50 euros por hora trabajada válido en todos los sectores y cuya cuantía será revisada periódicamente por una comisión integrada por representantes de los sindicatos y de la patronal. Unos cuatro millones de personas se benefician de este nuevo salario mínimo legal.

La introducción de una cuota femenina en las grandes sociedades anónimas obtuvo asimismo un amplio apoyo político en el Parlamento y en la opinión pública. A partir de 2016 estas empresas estarán obligadas a ocupar con mujeres como mínimo el 30% de sus consejos de vigilancia. La nueva normativa afecta a 108 empresas cotizadas en Bolsa y sometidas al sistema de cogestión. Otras 3.500 empresas tendrán que fijarse en adelante objetivos obligatorios para elevar el porcentaje de mujeres en posiciones directivas. Según datos del Instituto Alemán de Investigación Económica (DIW), a finales de 2014 el porcentaje de mujeres en los consejos de vigilancia de las 200 empresas más importantes era del 18,4%.

# NÚMERO

### 0,0 euros

fue el volumen del déficit presupuestario de Alemania en 2014 a nivel federal. Frente a unos gastos de 296.500 millones de euros, los ingresos totalizaron exactamente 296.500 millones de euros. De este modo la Gran Coalición logró un resultado histórico: por primera vez en 45 años –desde el ejercicio presupuestario de 1969– la Federación no contrajo nuevas deudas. → [bundeshaushalt-info.de](http://bundeshaushalt-info.de)

Entre los proyectos sociopolíticos de la actual legislatura destaca el denominado paquete de pensiones, que contiene, entre otras cosas, una pensión complementaria para madres que mejora la protección social de aquellas mujeres que tuvieron y criaron a sus



El Bundestag de Berlín es el escenario de la política. El 18.<sup>º</sup> Bundestag Alemán se compone de 630 diputados

hijos antes de 1992. Un elemento clave del paquete de pensiones es la jubilación a los 63 años. Desde el 1 de julio de 2014 tienen la posibilidad de jubilarse a los 63 años sin reducción de su pensión aquellas personas que hayan estado afiliadas como mínimo durante 45 años al seguro obligatorio de pensiones.

Alemania es un país atractivo para inmigrantes. Solo en 2013 ingresaron al país más de 1,2 millones de personas. Hasta la fecha la

inmigración está regulada por numerosas normas legales puntuales. En la segunda mitad de la legislatura el Gobierno Federal tiene como meta consensuar una ley sencilla y concisa. El avance permanente de la transición energética, por medio de la cual Alemania ya ha aumentado a más del 30% el porcentaje de las energías renovables en su matriz energética, y el desarrollo de la infraestructura digital son otros elementos prioritarios del programa de trabajo hasta 2017. ■

## TEMA

# MÚLTIPLES CAUCES DE PARTICIPACIÓN

Los partidos políticos tienen reconocida una posición central y privilegiada en el sistema político de la República Federal de Alemania. El artículo 21 de la Ley Fundamental (Constitución) establece que “los partidos políticos participan en la formación de la voluntad política del pueblo”, lo cual conlleva la obligación de respetar los principios de la democracia interna: sus jefes, órganos y candidatos son elegidos en congresos por los delegados de las bases, que deciden en votación secreta. Para fortalecer la democracia interna, desde fecha reciente los partidos vienen consultando decisiones relevantes directamente con sus afiliados. En 2013 el voto de los afiliados del SPD sobre el acuerdo de coalición fue decisivo para la formación del nuevo Gobierno Federal con la CDU/CSU. Los partidos no dejan de ser en esencia manifestaciones de la sociedad, pero pierden poder de cohesión. La CDU/CSU y el SPD tienen cerca de un millón de afiliados, cifra que representa el 1,7% de los casi 62 millones de

electores. También la participación electoral tiende a disminuir. Mientras que en las elecciones de los años setenta y ochenta se registraron invariablemente índices de participación altos y máximos (91,1% en 1972), en las elecciones generales de 2009 y 2013 solo se alcanzó el 70,8% y el 71,5% respectivamente.

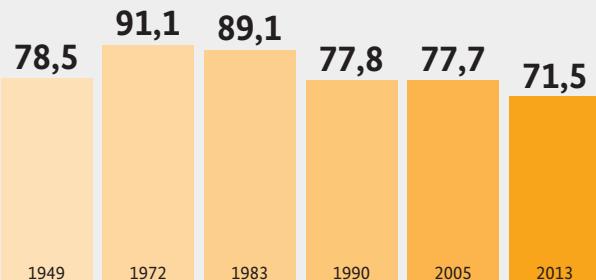
Para la gente joven con frecuencia resultan más atractivas las posibilidades de participación en grupos de la sociedad civil u organizaciones no gubernamentales. También las redes sociales adquieren cada vez mayor importancia como plataformas de articulación y acción política. Los procedimientos de democracia directa, tales como los referendos, son otros cauces de participación ciudadana en el proceso político. Durante los últimos años las prácticas de democracia directa se han extendido en los Länder (Estados Federados) y los municipios y han encontrado un amplio eco entre la ciudadanía. ■

## DIAGRAMA

Tendencia a la baja: participación en las elecciones al Bundestag (%)

### La voz del pueblo

En Alemania se vota según el sistema de representación proporcional personalizado, con leves modificaciones. Cada elector tiene dos votos. Con el primero se vota a un candidato de un partido en la circunscripción electoral respectiva, con el segundo a una lista de partido a nivel de Land. El número de escaños en el Bundestag depende de los segundos votos obtenidos.

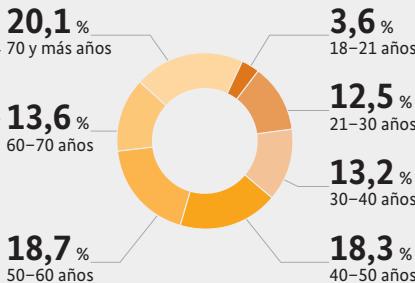


Fuente: Oficina Federal de Estadística



Los mecanismos de democracia directa como las decisiones ciudadanas se utilizan cada vez más a nivel local

#### Estructura de edad del electorado



Fuentes: Oficina Federal de Estadística, Junta Electoral para referendos

#### Índice de participación en referendos

Baden-Wurtemberg (2011)	<b>48,3 %</b>
Berlín (2014)	<b>46,1 %</b>
Hamburgo (2010)	<b>39,3 %</b>
Baviera (2010)	<b>37,7 %</b>



## PANORAMA

# EL BERLÍN POLÍTICO

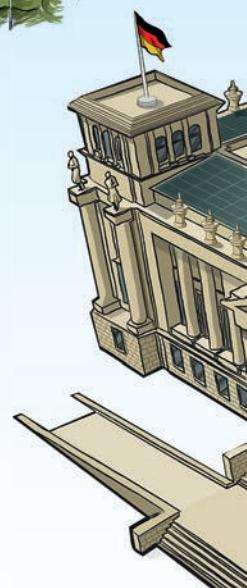


### ① Palacio de Bellevue

Construido a finales del siglo XVIII, el Palacio de Bellevue es la sede principal del Presidente Federal alemán desde 1994. Está junto al Tiergarten de Berlín.

### ② La Cancillería Federal

El nuevo edificio de la Cancillería Federal se puso en servicio en 2001. Diseñado en estilo posmoderno, tiene grandes superficies acristaladas. El patio de honor está presidido por la escultura "Berlín", obra en acero del artista vasco Eduardo Chillida.



**630**  
diputados  
tiene el 18.<sup>º</sup>  
Bundestag Alemán



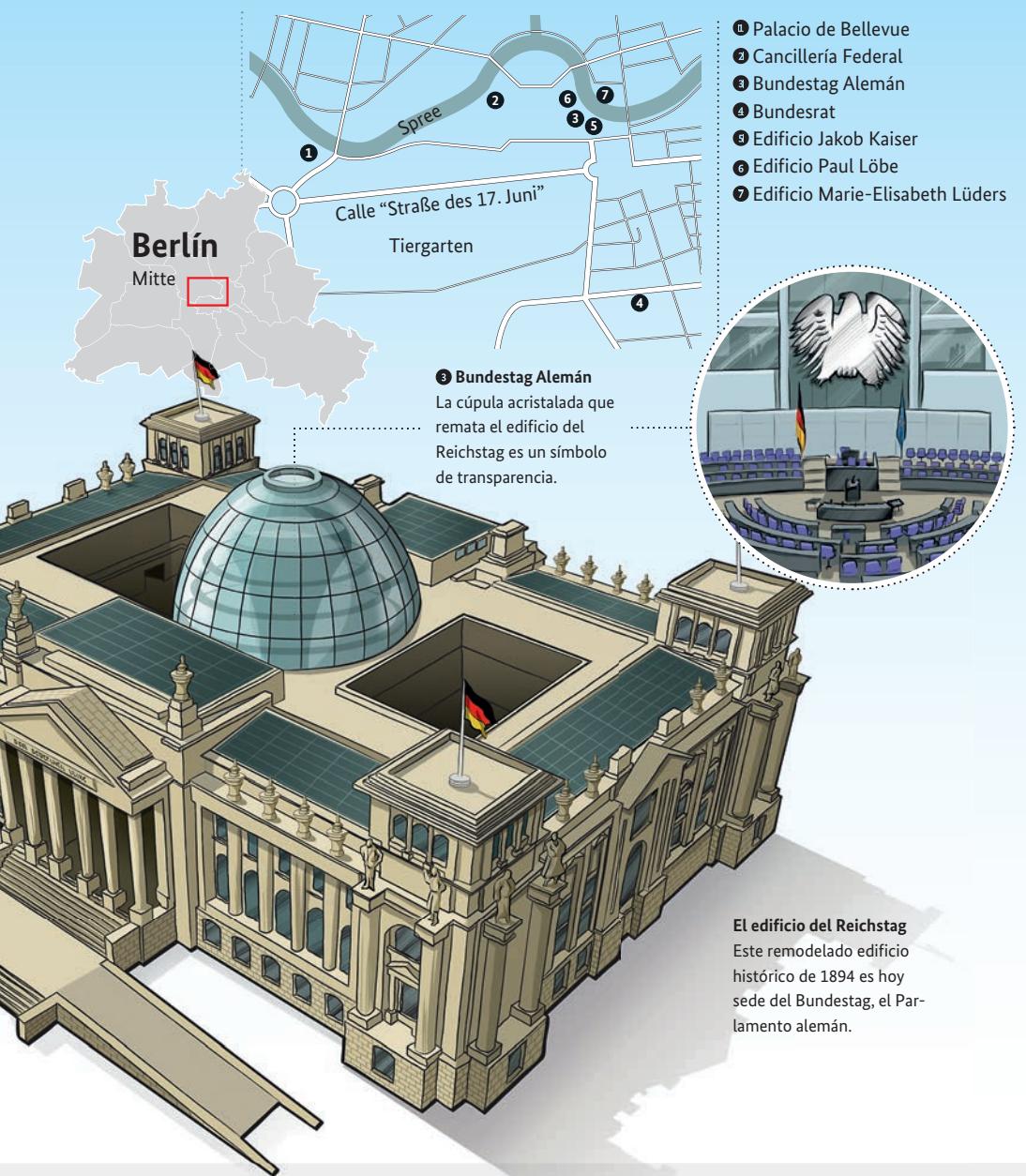
**36 %**  
de los diputados del  
Bundestag  
son mujeres



**62.000.000**  
de electores pueden  
participar en las  
elecciones al Bundestag



**2.300.000**  
personas visitan cada  
año el  
Bundestag en Berlín



**14**  
ministras y ministros  
forman el Gabinete



**23**  
gobiernos de coalición  
desde 1949



**11**  
Presidentes Federales  
desde 1949



**8**  
Cancilleres Federales  
desde 1949



## TEMA

# CULTURA VIVA DE LA MEMORIA

En la cultura de la memoria de la República Federal de Alemania juegan un papel esencial la reconstrucción de la guerra y la dictadura, de los crímenes cometidos por motivos ideológicos y de la injusticia política en el siglo XX y el recuerdo de las víctimas de persecuciones. La conservación de los testimonios de testigos de época es consustancial a una cultura de la memoria destinada a mantener viva la conciencia de los crímenes del nazismo también en las generaciones venideras. La cultura viva de la memoria incluye asimismo los numerosos sitios y lugares de conmemoración y memoria dedicados a los distintos grupos de víctimas en toda Alemania. Por ejemplo, en pleno centro de Berlín el Monumento en Memoria de los Judíos

Asesinados de Europa recuerda a los seis millones de víctimas de la Shoá, el Holocausto.

## Memoria de la guerra, la resistencia y la dictadura

En 2014 y 2015, años en que se cumplió el centenario del comienzo de la Primera Guerra Mundial, el septuagésimo aniversario del final de la Segunda Guerra Mundial y el vigésimo quinto aniversario de la caída del Muro de Berlín, los actos conmemorativos estuvieron marcados por un sentimiento de gratitud hacia los aliados de la coalición antihitleriana por la liberación en 1945 y asimismo por la oportunidad de la reconstrucción y de la reunificación del país en 1990. La gratitud también se dirigió a las víctimas supervivientes de la Shoá que dieron testimonio de los crímenes y que tendieron la mano a la Alemania democrática tras la Segunda Guerra Mundial. El establecimiento de relaciones diplomáticas entre Israel y Alemania, cuyo cincuentenario se celebró en 2015, fue una muestra sobresaliente de esa disposición a la reconciliación.

## INFO

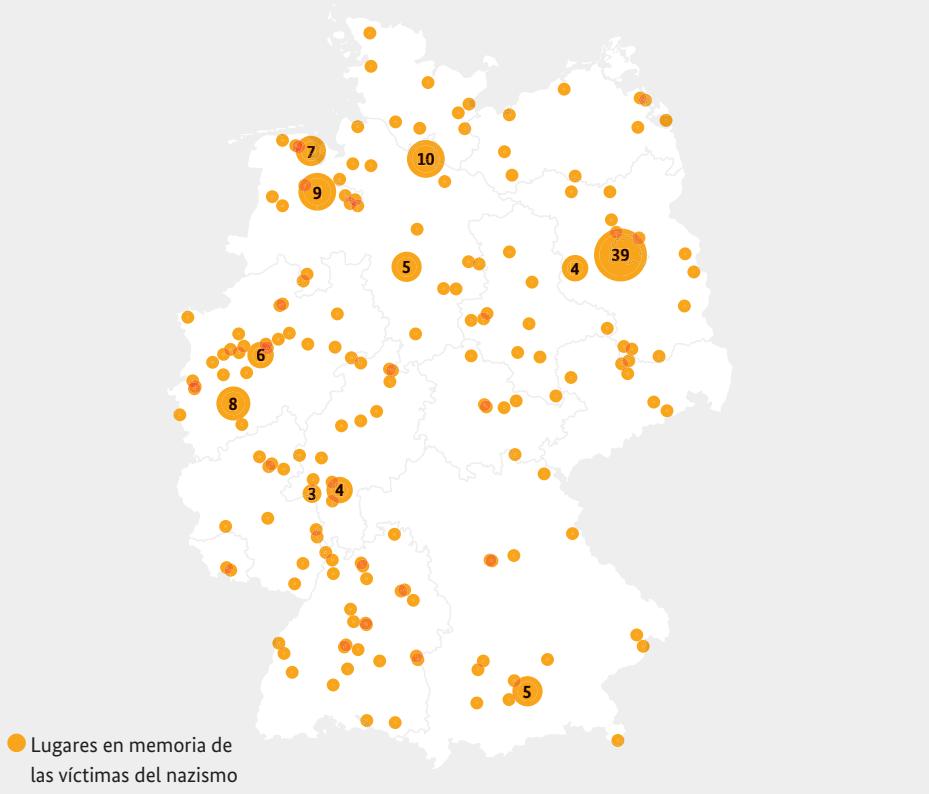
**En las calles** de muchas ciudades alemanas y otras urbes europeas existen pequeños monumentos recordatorios, "Stolpersteine" (tropezaderos), en forma de adoquines que recuerdan los lugares donde vivieron o trabajaron personas perseguidas, asesinadas, deportadas o expulsadas de su país durante el nazismo. Estos cubos de cemento de 10 x 10 x 10 cm enterrados a ras de suelo llevan incrustada en la parte superior una placa de latón de 10 x 10 cm con el nombre y datos de la vida de la víctima que sobresale del suelo como homenaje a su memoria.

→ [stolpersteine.eu](http://stolpersteine.eu)

También se trata de mantener viva la memoria de la dictadura comunista en la zona de ocupación soviética (SBZ, 1945–1949) y durante la época de la RDA (1949–1990) para las generaciones que no vivieron la división de Alemania ni el régimen de la RDA. A este propósito desempeña un importante papel el Delegado Federal para la Documentación del Servicio de Seguridad del Estado de la antigua República Democrática

## MAPA

### Lugares de conmemoración y memoria en Alemania



Alemana, encargado de examinar y clasificar los documentos de la que fue policía política del régimen y ponerlos a disposición de los afectados y de los historiadores. Una exposición permanente en la antigua central de la Seguridad del Estado de la RDA (Stasi) en Berlín-Hohenschönhausen ilustra los medios y métodos de la Stasi para espionar, controlar e intimidar a la población. En las antiguas dependencias de la Stasi existentes en las principales ciudades de Alemania oriental la memoria de la dictadura de la RDA

se mantiene presente a través de exposiciones y conferencias.

El Lugar Conmemorativo de la Resistencia Alemana, erigido en memoria de los que lucharon contra la dictadura nazi, se encuentra en el Bendlerblock, un histórico complejo de edificios en el distrito berlines de Mitte que fue punto de confluencia del fallido intento de golpe de Estado del grupo en torno al Conde Stauffenberg del 20 de julio de 1944. ■



# POLÍTICA EXTERIOR

Potencia civil proactiva • Compromiso con la paz y la seguridad •

Abanderada de la integración europea • Protección  
de los derechos humanos • Desarrollo sostenible

## VISIÓN GENERAL

### POTENCIA CIVIL PROACTIVA

Alemania está intensa y ampliamente interconectada en la política internacional. El país mantiene relaciones diplomáticas con casi 200 Estados y es miembro de todas las principales organizaciones multilaterales y grupos de coordinación internacional informales como el “Grupo de los Siete” (G7) y el “Grupo de los Veinte” (G20). Desde 2013 el Ministro Federal de Relaciones Exteriores es el Dr. Frank-Walter Steinmeier (SPD), quien ya ocupó el cargo de 2005 a 2009. En el Servicio Exterior, cuya sede central está en Berlín, trabajan unos 11.230 empleados. En total Alemania tiene 227 representaciones en el exterior.

El objetivo prioritario de la política exterior alemana consiste en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales. Una coordenada básica es la plena integración en las estructuras de cooperación multilateral, lo cual significa concretamente una estrecha asociación con Francia en la Unión Europea (UE), la firme pertenencia a

la comunidad de valores de la alianza transatlántica con los EE.UU., la defensa del derecho a la existencia de Israel, la participación activa y comprometida en las Naciones Unidas (ONU) y en el Consejo de Europa y el fortalecimiento de la arquitectura de seguridad europea en el marco de la OSCE.

En colaboración con sus socios, Alemania defiende la paz, la seguridad, la democracia y los derechos humanos en todo el mundo. El concepto de seguridad ampliada propugnado por Alemania abarca, junto a la prevención de crisis, el desarme y el control de armamentos, aspectos económicos, ecológicos y sociales desde la perspectiva de la sostenibilidad, entre ellos una globalización con oportunidades para todos, la protección del medio ambiente y del clima por encima de las fronteras nacionales, el diálogo entre las culturas y la apertura hacia los extranjeros y los inmigrantes. ▶

VÍDEO  AR APP



Política exterior: el video sobre el tema  
→ [tued.net/es/vid2](http://tued.net/es/vid2)



La política exterior alemana está firmemente inserta en la cooperación multilateral

► Desde el final del conflicto Este-Oeste la política exterior alemana tiene ante sí nuevas oportunidades y retos. Integrada a nivel multilateral, Alemania ha asumido la redoblada responsabilidad que se deriva de la reunificación del país en 1990. Alemania contribuye hoy a través de múltiples esfuerzos a la solución de conflictos, así como a la consolidación de las estructuras de mantenimiento de la paz y a la prevención de crisis a través de las misiones de paz mandatadas por la ONU. En la actual crisis del orden de seguridad europeo Alemania asumirá en 2016 la presidencia de la OSCE y defenderá que se reafirmen los principios de Helsinki y se refuerce la OSCE como principal organización regional de seguridad en Europa.

El debate público en el marco del proyecto “Review 2014 – Repensar la política exterior” puso de manifiesto que las coordenadas básicas de la política exterior alemana han acreditado su validez, pero también evidenció

que en un mundo en rápida transformación la política exterior alemana se enfrenta a tres retos fundamentales, resumidos en los términos “Crisis – Orden – Europa”. Para poder acometerlos con garantías, el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores se someterá a una reestructuración como resultado del proceso de revisión. ■

#### R E D

##### **Ministerio Federal de Relaciones Exteriores**

Fechas y citas, personas, temas, contactos  
→ [diplo.de](http://diplo.de)

##### **Unión Europea**

Portal de la Unión con información en 24 lenguas  
→ [europa.eu](http://europa.eu)

##### **OSCE**

Representación Permanente de la República Federal de Alemania ante la OSCE  
→ [osze.diplo.de](http://osze.diplo.de)



El Ministro de Relaciones Exteriores Steinmeier (a la izda.) intervino activamente en las exitosas conversaciones E3+3 con Irán

# ACTORES & INSTRUMENTOS

## Representaciones diplomáticas

Alemania mantiene relaciones diplomáticas con 195 países y está presente en el mundo con 227 representaciones, de las cuales 153 son Embajadas. También dispone de representaciones permanentes ante doce organizaciones internacionales.

→ [diplo.de](http://diplo.de)



## Organizaciones multilaterales

Alemania asume sus responsabilidades en organizaciones multilaterales como las Naciones Unidas (ONU), la Unión Europea (UE), la Alianza Atlántica (OTAN), la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), el Consejo de Europa, la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), la Organización Mundial del Comercio (OMC) y el Fondo Monetario Internacional (FMI).

## Bundeswehr

La Bundeswehr (Fuerzas Armadas Federales) consta desde su última reforma de aproximadamente 180.000 militares activos, de los cuales 19.000 son mujeres. En 2015 un total de 2.500 efectivos de las FF.AA. alemanas están destinados en 16 misiones de gestión de crisis en el exterior.

→ [bundeswehr.de](http://bundeswehr.de)

## Expertos en prevención de conflictos

El Centro de Misiones Internacionales de Paz (ZIF) forma y facilita especialistas civiles para misiones en regiones en crisis.

→ [zif-berlin.org](http://zif-berlin.org)

## Centros de análisis sobre política exterior

Entre los principales laboratorios de ideas e institutos de política exterior y de seguridad se cuentan el Consejo Alemán de Relaciones Exteriores (DGAP), el German Institute of Global and Area Studies (GIGA), la Fundación de Hesse para la Investigación sobre Paz y Conflictos (HSFK), el Instituto de Investigación sobre la Paz y la Política de Seguridad (IFSH) y el Instituto Alemán para la Política y Seguridad Internacionales (SWP).

## Fundaciones políticas

Las fundaciones próximas a los partidos CDU, CSU, SPD, La Izquierda, Alianza 90/Los Verdes y el FDP están presentes a nivel mundial con sus propias dependencias. Promueven la educación cívica, el desarrollo económico y el diálogo democrático en los países socios.



+ DIGITAL PLUS

Más información sobre todos los temas del capítulo – listas de enlaces comentados, artículos, documentos, discursos; información ampliada sobre la Unión Europea y breves descripciones de las organizaciones multilaterales.

→ [tued.net/es/dig2](http://tued.net/es/dig2)



## TEMA

# COMPROMISO CON LA PAZ Y LA SEGURIDAD

La diplomacia, la prevención de crisis y el arreglo pacífico de controversias son los instrumentos prioritarios de la política exterior alemana, una política de seguridad integral que abarca tanto el envío de funcionarios, jueces, fiscales, policías, trabajadores humanitarios y otros efectivos civiles como la participación de la Bundeswehr (Fuerzas Armadas Federales) en misiones multinacionales de paz. El rasgo definitorio de la política exterior alemana, la estrecha inserción multilateral, es especialmente patente en el uso de medios militares. La Bundeswehr opera por norma en el marco de sistemas de seguridad o defensa colectiva, estando por tanto sujeta a los acuerdos de las Naciones Unidas (ONU), la Unión Europea (UE) y la OTAN. Las operaciones de la Bundeswehr en el extranjero siempre van

acompañadas, en lo posible, de componentes civiles, incluidas medidas políticas, de desarrollo y socioeconómicas. Las misiones de fuerzas armadas están sujetas a mandato y control parlamentarios. Requieren la aprobación expresa de la mayoría de los miembros del Bundestag Alemán y se autorizan por períodos de un año. De ahí que la Bundeswehr también se defina como un ejército parlamentario.

Alemania está política y militarmente integrada en la OTAN desde la fundación de la Bundeswehr en 1955. La firme incardinación en la Alianza Atlántica forma parte del "ADN" de la política exterior alemana. Alemania es uno de los países que más fuerzas aporta o ha aportado a las misiones lideradas por la OTAN en Kosovo (KFOR) y Afganistán (ISAF, Resolute Support). Desde 1990 la Bundeswehr ha participado o participa en un total de 35 misiones en el extranjero, de las cuales 19 concluyeron en 2015.

## LISTA

- Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN); ingreso de Alemania en 1955
- Naciones Unidas (ONU); ingreso de Alemania en 1973
- Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE); Alemania es Estado participante desde sus orígenes en 1973 (por entonces todavía Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa, CSCE)

Ante la crisis de Ucrania Alemania volvió a demostrar su compromiso con la defensa de la Alianza Atlántica. En 2015 la Bundeswehr contribuyó conjuntamente con los Países Bajos y Noruega a la puesta en marcha de la nueva fuerza de muy alta disponibilidad VJTF de la OTAN, que se encargará de mejorar la capacidad de reacción de la Alianza en el marco de la defensa colectiva y la gestión de crisis. Desde su ingreso en la ONU en 1973



La Bundeswehr participa en numerosas misiones en el exterior, como la misión de formación de la UE en Malí (EUTM Malí)

la República Federal de Alemania es un miembro comprometido, leal y apreciado de la organización. En coherencia con ello, en 2018 Alemania tiene previsto presentar por sexta vez su candidatura para ocupar un puesto no permanente en el Consejo de Seguridad de la ONU durante el período 2019/2020. Alemania aporta al presupuesto ordinario de la ONU cerca de 190 millones de dólares al año y al presupuesto separado para las misiones de paz unos 640 millones,

lo cual equivale respectivamente al 7,1% del presupuesto total de la ONU. Estas cifras situaron a Alemania como tercer contribuyente más importante en 2015. Ese mismo año Alemania participó con unos 260 soldados y policías en las misiones lideradas por la ONU en el Líbano, el Sáhara Occidental, Malí, Sudán del Sur, Sudán y Liberia, entre otras. La ONU también está presente en Alemania, principalmente en su campus de Bonn, donde tienen su sede 19 de las 28 instituciones de ▶



En 2016 Alemania asume la presidencia de la OSCE, reafirmando así su compromiso en la organización

- ▶ la ONU establecidas en todo el país, incluida la Secretaría de Cambio Climático de la ONU (CMNUCC).

Para mejorar aún más el apoyo a las organizaciones internacionales en las misiones de mantenimiento de la paz, Alemania seguirá profesionalizando la capacitación y envío de trabajadores humanitarios civiles. El Centro de Misiones Internacionales de Paz (ZIF), creado en 2002, dispone de una reserva de 1.500 expertos y seguirá reforzándose. El ZIF selecciona trabajadores humanitarios civiles, los capacita en cursos específicos para misiones de observación y mediación en zonas de crisis y países postconflicto y evalúa sus experiencias. En cooperación con el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores, hasta la fecha (2015) el ZIF ha destinado 3.000 observadores electorales honorarios a corto y largo plazo a misiones de observación electoral y realizado proyectos en 65 países.

Como segundo pilar de la paz y la seguridad en Europa, Alemania apoya a la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE). La OSCE nació en 1995 de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa (CSCE). El documento constitutivo de la OSCE es el Acta Final de Helsinki, firmada en 1975, en la cual se acordaron como principios rectores del orden de seguridad europeo, entre otros, la inviolabilidad de las fronteras y el arreglo de las controversias por medios pacíficos.

#### **La OSCE como foro central para la paz y la seguridad en Europa**

Actualmente la organización agrupa a 57 Estados participantes de Europa, Norteamérica y Asia Central, siendo por tanto la mayor organización regional de seguridad colectiva a nivel mundial. En la crisis de Ucrania quedó nuevamente patente su relevancia como foro

central para el diálogo y la instauración de la confianza. La OSCE respalda los esfuerzos encaminados a lograr una solución pacífica del conflicto de Ucrania mediante, entre otros instrumentos, la moderación de negociaciones políticas en el marco del Grupo de Contacto Trilateral.

Además, la OSCE ha enviado varios cientos de observadores civiles a Ucrania para vigilar el respeto del alto el fuego establecido en los Acuerdos de Minsk de septiembre de 2014 y febrero de 2015 y verificar la retirada de tropas y armas en la zona de conflicto del este del país. En otros muchos países la OSCE mantiene misiones permanentes para la prevención de conflictos y la promoción de la democratización y, con apoyo igualmente de Alemania, envía periódicamente observadores electorales a sus Estados participantes.

### Promoción del desarme y el control de armamentos

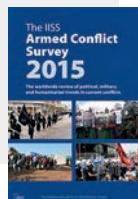
El desarme, el control de armamentos y la no proliferación de armas nucleares ocupan un lugar preponderante en la política exterior alemana. Alemania se adhiere al objetivo de un mundo libre de armas nucleares y sigue un enfoque pragmático para alcanzar esta meta. En el marco de las conversaciones E3+3 Alemania ha contribuido constructivamente en cooperación con los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad de la ONU a la consecución del Acuerdo de Viena con Irán sobre el programa nuclear iraní. Alemania aboga permanentemente por la universalidad y aplicación efectiva de los tratados y acuerdos

internacionales relevantes. En 2014 y 2015 participó en la destrucción de las armas químicas retiradas de Siria. Entre 2013 y 2016 Alemania lleva a cabo proyectos para mejorar la seguridad biológica en más de 20 países socios con un presupuesto de aproximadamente 24 millones de euros. Además en 2014 Alemania destinó en torno a 13,2 millones de euros a proyectos de desminado y atención a las víctimas de minas en 13 países, siendo uno de los principales donantes en este ámbito. La política exterior alemana también considera prioritaria la destrucción de los excedentes de armas y municiones y el almacenamiento seguro de las existencias de armas peligrosas. En el área de la OSCE revisten especial importancia el control de las armas convencionales y las medidas destinadas a fomentar la confianza y la seguridad. Alemania promueve su modernización y adecuación a los retos actuales. ■

### GLOBAL

#### Armed Conflict Survey (ACS) 2015

El número de víctimas de las guerras ha aumentado considerablemente a lo largo de los últimos años. Así lo reporta el Instituto Internacional de Estudios Estratégicos (IISS), con sede en Londres, en su ACS 2015. Entre 2008 y 2014 el número de muertos en guerras aumentó de 56.000 a 180.000, aunque los conflictos armados se redujeron de 63 a 42. En 2013 se registraron por primera vez desde el final de la Segunda Guerra Mundial más de 50 millones de refugiados.  
→ [iiss.org](http://iiss.org)





TEMA

# ABANDERADA DE LA INTEGRACIÓN EUROPEA

Ningún país de Europa tiene más vecinos que Alemania. Alemania comparte fronteras con nueve países, ocho de ellos Estados miembros de la Unión Europea (UE). La integración europea, una de las más notables historias de éxito político de las décadas pasadas, constituye para Alemania el fundamento de la paz, seguridad y prosperidad. Su desarrollo progresivo y su fortalecimiento, tanto más en tesituras complejas y a menudo marcadas por aires de crisis, sigue siendo la tarea primordial de la política exterior alemana. El histórico proyecto de la UE, iniciado a comienzos de la década de los 50, engloba hoy a más de 500 millones de ciudadanos de la Unión en 28 Estados miembros. La política europea de Alemania se ha confirmado como fuerza motriz a

lo largo de todas las etapas de la integración europea y ha coadyuvado activamente a la convergencia de Europa tras el final del conflicto Este-Oeste. En el marco de la integración europea se creó el mayor mercado común del mundo, caracterizado por las cuatro libertades fundamentales formuladas en los Tratados de Roma de 1957: la libre circulación de mercancías entre los Estados miembros, la libertad de circulación de las personas, la libre circulación de servicios en el territorio de la UE y la libre circulación de capitales.

La crisis financiera y de la deuda que estalló en 2008 planteó importantes desafíos a la integración europea. La unión bancaria, que establece estándares y mecanismos de control comunes para el sector financiero en la zona euro, fue por tanto uno de los objetivos esenciales de la política europea de Alemania. La defensa de la cohesión europea, máxime en tiempos de dificultad, cuenta con un amplio respaldo entre la población alemana. La dimensión y capacidad económica del mercado común europeo convierten a la UE en un actor central de la economía mundial. Solo en la zona euro se genera más de una quinta parte del PIB mundial (segunda posición, por detrás de los EE.UU.). Al mismo tiempo la zona euro es el principal importador y exportador de bienes y servicios del mundo. Para 2016 el FMI pronostica un crecimiento del 1,6%, en tanto que en 2013 el espacio económico se hallaba toda-

# NÚMERO

## 508 millones

de personas viven en los 28 Estados miembros de la Unión Europea, que por tanto tiene la tercera mayor población del mundo, por detrás de China y la India. Sus ciudadanos hablan 24 lenguas y viven en un territorio de cuatro millones de kilómetros cuadrados. El PIB asciende a 13,92 billones de euros y supera el de los EE.UU. La UE encabeza el comercio mundial con el 15,4% de las exportaciones y el 16,4% de las importaciones.

→ [europa.eu](#)

## MAPA

### Los 28 Estados miembros de la Unión Europea de un vistazo



vía en recesión. Siendo la economía más fuerte de la UE, Alemania asume una especial responsabilidad, particularmente en fases de transformación económica y social.

#### La amistad franco-alemana como motor de la integración europea

Tras la Segunda Guerra Mundial Francia y Alemania construyeron paralelamente a la integración europea una estrecha relación de

asociación que hoy en día se considera modelo de reconciliación entre dos pueblos. En 1957 los dos países formaron parte del grupo de los seis miembros fundadores de la Comunidad Económica Europea (CEE), el núcleo de la actual UE. La amistad franco-alemana, consagrada en el Tratado del Elíseo de 1963, se sustenta en las estrechas relaciones existentes entre las sociedades civiles y en las numerosas instituciones binacionales. Ambos países mantienen una estrecha coordinación en los ▶



- asuntos europeos y exteriores y contribuyen permanentemente al progreso de la política europea a través de iniciativas conjuntas.

Un elemento novedoso del proceso de la integración europea es la cooperación germanopolaca. La reconciliación con Polonia dio sus primeros frutos con la Ostpolitik (política del este) del canciller Federal Willy Brandt en la década de los 70, continuó con el reconocimiento de la frontera común mediante el Tratado 2+4 sobre los aspectos exteriores de la unidad alemana en 1990 y el tratado fronterizo concluido ese mismo año y se institucionalizó mediante del Tratado de Buena Vecindad entre Alemania y Polonia de 1991. Las relaciones de asociación con Francia y Polonia se aglutinan en el formato trilateral del llamado “Triángulo de Weimar”.

#### **Mayor peso global a partir de la acción común europea**

El Tratado de Lisboa de 2009 fortaleció la institucionalización de la Política Exterior y de Seguridad Común (PESC). La Alta Repre-

sentante de la Unión para la Política Exterior y de Seguridad Común preside el Consejo de Ministros de Asuntos Exteriores y es a la vez Vicepresidenta de la Comisión Europea. Desde 2014 ostenta este cargo la italiana Federica Mogherini. En los asuntos de la PESC le corresponde asimismo la representación exterior de la UE. En el desempeño de sus funciones la Alta Representante cuenta con la asistencia del Servicio Europeo de Acción Exterior (SEAE), de reciente creación. Estas novedades institucionales han permitido a la UE reforzar notablemente su visibilidad y eficacia a escala internacional. También se ha avanzado en la gestión de crisis. Algunas misiones en el extranjero con participación alemana ya se realizan bajo la égida de la UE.

Las relaciones con los vecinos orientales y los países ribereños del Mediterráneo constituyen un componente esencial de la política exterior de la UE. En el marco de esta política de vecindad se concede atención creciente a los temas de la migración y la lucha antiterrorista. La inmigración irregular hacia Europa es



## 1957

Comienza el proceso de la integración europea. Mediante los Tratados de Roma Alemania, Bélgica, Francia, Italia, Luxemburgo y los Países Bajos fundan la Comunidad Económica Europea (CEE).

## 1979

Los europeos acuden juntos a las urnas. Por primera vez los diputados del Parlamento Europeo con sede en Estrasburgo y Bruselas son elegidos directamente. Hasta entonces eran delegados por sus Parlamentos nacionales.

## 1993

La integración de Europa se hace tangible para los ciudadanos. En Schengen (Luxemburgo) Alemania, Francia y los países del Benelux suprimen los controles fronterizos internos. Andando el tiempo se les suman otros países.



Cumbre del G7 en 2015: bajo la presidencia alemana del G7 la agenda se centró en temas europeos y globales

un tema que afecta a toda Europa. En abril y junio de 2015 el Consejo Europeo aprobó un amplio paquete de medidas. Además del reforzamiento del salvamento marítimo en el Mediterráneo y las medidas adoptadas para combatir el tráfico de seres humanos se aborda la lucha contra las causas del éxodo y la migración irregular en los países de origen y de tránsito en África y Oriente Próximo. La cuestión del reparto más equitativo de los peticionarios de asilo en la UE exige una solución solidaria sos-

tenible. En 2014 las dos terceras partes de los refugiados fueron acogidos en cinco Estados miembros de la UE, con Alemania a la cabeza. Alemania es el país europeo que más refugiados procedentes de Siria ha acogido, en total más de 125.000. La solución alcanzada en el Consejo Europeo de junio de 2015, consistente en distribuir a los refugiados necesitados de protección entre los países de la Unión sobre la base de la voluntariedad, es un primer paso en esa dirección. ■

## 2002

Europa se dota de una moneda única. En principio doce países de la UE introducen el euro como moneda de curso legal; como unidad de cuenta ya existía desde 1999. La sede del Banco Central Europeo (BCE) está en Fráncfort.

## 2004

El 1 de mayo ingresan en la UE Chipre, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Malta, Letonia, Lituania, Polonia y la República Checa. Tres años después se adhieren Bulgaria y Rumania y en 2013 Croacia.

## 2009

La UE actúa unida ante el mundo. Con el Tratado de Lisboa se crea el cargo del Alto Representante para la Política Exterior y de Seguridad Común. También se instituye un Servicio Europeo de Acción Exterior (SEAE).



## TEMA

# PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS

“La dignidad humana es intangible. Respetarla y protegerla es obligación de todo poder público.” Este es el inequívoco mandato del Artículo 1 de la Ley Fundamental (Constitución), mediante el cual Alemania reconoce los “derechos humanos inviolables e inalienables como fundamento de toda comunidad humana, de la paz y de la justicia en el mundo”. Alemania cumple esta obligación igualmente en el plano de las relaciones exteriores. La protección y fortalecimiento de los derechos humanos juegan un papel especial en el contexto de la política exterior e internacional, porque frecuentemente las violaciones sistemáticas de los derechos humanos son el primer paso hacia un conflicto o crisis. Conjuntamente con sus socios de la UE y en cooperación con las Naciones Unidas

(ONU) Alemania promueve la protección y desarrollo de los estándares de derechos humanos en todo el mundo.

## Compromiso con las instituciones internacionales de derechos humanos

Alemania es Estado contratante de los principales instrumentos de derechos humanos de la ONU y de sus protocolos adicionales (Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, Pacto Internacional de Derechos Sociales, Económicos y Culturales, Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial, Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, Convención contra la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, Convención sobre los Derechos del Niño, Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad, Convención Internacional para la protección de todas las personas contra las desapariciones forzadas). Los últimos instrumentos firmados por Alemania son el Protocolo Facultativo de la Convención contra la Tortura y la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad; ambos están en vigor desde 2009. Alemania ha sido asimismo el primer Estado europeo en ratificar el Protocolo facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a un procedimiento de comunicaciones, que permite la presentación de denuncias individuales ante el Comité de los Derechos del Niño.

## INFO

**En Alemania también** existen numerosas organizaciones no gubernamentales dedicadas a promover la vigencia universal de los derechos humanos, el progreso del desarrollo y la ayuda humanitaria. Instan a los responsables políticos a tomar medidas y conciencian a la población, a la vez que actúan por sí mismas, recaudan donativos y coordinan sus propios proyectos sobre el terreno. La confederación de las organizaciones no gubernamentales de desarrollo y ayuda humanitaria (VENRO) agrupa a unas 120 organizaciones.

→ [venro.org](http://venro.org)



El Consejo de Derechos Humanos, con sede en Ginebra, es la principal institución de la ONU en el ámbito de los derechos humanos

El Gobierno Federal promueve la protección contra la discriminación y el racismo, propugna la abolición de la pena de muerte en todo el mundo, defiende la participación política, la protección judicial efectiva y la libertad de religión y creencias, combate el tráfico de personas y apremia a que se materialicen el derecho a la vivienda y a agua potable y saneamiento. Casi 900 millones de personas carecen de acceso a agua limpia y segura. Alemania destina anualmente 400 millones de euros a proyectos dirigi-

dos a cambiar esta situación. El acceso al agua, uno de los nuevos temas de derechos humanos, es objetivo prioritario de la cooperación alemana para el desarrollo en 27 países.

Desde 2012 Alemania es por segunda vez miembro del Consejo de Derechos Humanos (CDH) de la ONU, con sede en Ginebra (Suiza), y se postula a la reelección para el período 2016 a 2018. En 2015 Alemania asumió por primera vez la presidencia, en la persona del Embajador ▶



► Joachim Rücker, elegido por los 47 miembros del Consejo por un período de un año. El principal instrumento del CDH es el Examen Periódico Universal (EPU), en cuyo marco cada Estado miembro de la ONU informa sobre la implementación de sus obligaciones de derechos humanos y se somete a un escrutinio crítico. Alemania pasó el procedimiento en 2009 y 2013.

Alemania es uno de los países más activos en el Consejo de Europa, integrado por 47 Estados miembros. Con instrumentos como el Convenio Europeo de Derechos Humanos (CEDH), el Consejo de Europa contribuye al desarrollo de un espacio jurídico europeo común y vigila la observancia de las normas y valores democráticos en toda Europa.

### **Instrumentos de la política internacional de derechos humanos**

El Tribunal Europeo de Derechos Humanos (TEDH), con sede en Estrasburgo (Francia), es una institución clave del Consejo de Europa para garantizar la vigencia efectiva de los derechos

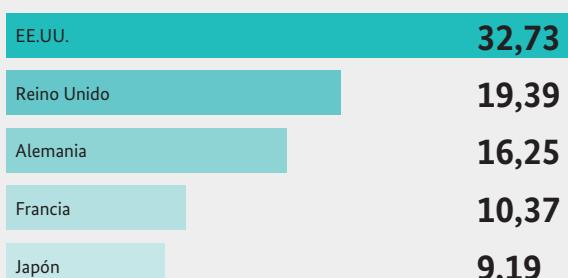
humanos en Europa. Todos los ciudadanos de los 47 Estados miembros del Consejo de Europa pueden acudir directamente al TEDH para presentar demanda por violaciones de los derechos protegidos en el CEDH. Alemania defiende expresamente que todos los Estados miembros del Consejo de Europa acepten y apliquen las resoluciones del TEDH, como corresponde a sus obligaciones. La Corte Penal Internacional (CPI), con sede en La Haya (Países Bajos), a su vez es competente para juzgar los crímenes más graves de trascendencia internacional, como son los crímenes de guerra, lesa humanidad y genocidio. Alemania aboga por el reconocimiento universal de la CPI.

El Delegado del Gobierno Federal para la Política de Derechos Humanos y la Ayuda Humanitaria, Christoph Strässer, está adscrito al Ministerio Federal de Relaciones Exteriores. Analiza la situación internacional, coordina las actividades de derechos humanos con otros organismos oficiales y asesora al Ministro Federal de Relaciones Exteriores. Desde 1998 la política alemana de derechos humanos es acompañada

### **DIAGRAMA**

Alemania no solo es uno de los principales países donantes de ayuda oficial al desarrollo (AOD), sino que al mismo tiempo contribuye de forma destacada a financiar y organizar actuaciones en el ámbito de la ayuda humanitaria a nivel mundial.

#### **Gasto en AOD en miles de millones de dólares**



y controlada a nivel parlamentario por la Comisión para los Derechos Humanos y la Ayuda Humanitaria del Bundestag Alemán. En 2000 se creó el Instituto Alemán de Derechos Humanos, con sede en Berlín. Financiado con fondos públicos pero independiente en su labor de promoción y protección de los derechos humanos dentro y fuera de Alemania, opera como institución nacional de derechos humanos en consonancia con los Principios Relativos al Estatuto y Funcionamiento de las Instituciones Nacionales de Protección y Promoción de los Derechos Humanos (“Principios de París”).

La protección de los derechos humanos también es un importante campo de actuación de la ciberpolítica exterior. Las cuestiones relacionadas con la protección de datos personales y derechos individuales requieren respuestas urgentes. En 2013 y 2014 la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó sendas resoluciones sobre el derecho a la privacidad en la era digital a partir de una iniciativa conjunta germano-brasileña. Alemania entiende que los derechos humanos rigen tanto online como offline. En 2015 el Consejo de

Derechos Humanos de la ONU adoptó una resolución en la que se autoriza la designación de un relator especial independiente sobre el derecho a la privacidad, el cual se encargará de informar anualmente sobre las violaciones y acompañará el debate internacional sobre la materia.

### Ayuda humanitaria en situaciones de emergencia

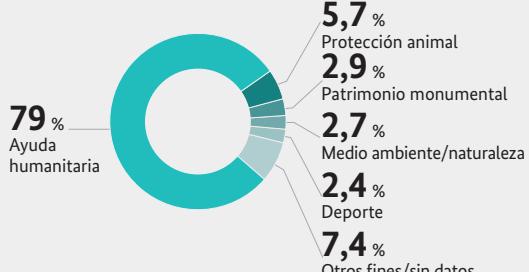
El Gobierno Federal asiste en todo el mundo a personas en situación o en riesgo de grave necesidad como consecuencia de desastres naturales, enfrentamientos bélicos u otros conflictos y crisis. La ayuda humanitaria se basa en los principios de humanidad, neutralidad, imparcialidad e independencia. El Gobierno Federal no presta esta ayuda de forma directa, sino que apoya proyectos idóneos de las organizaciones humanitarias de la ONU, el Movimiento de la Cruz Roja y la Media Luna Roja y organizaciones no gubernamentales alemanas. Solo en 2014 el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores destinó más de 437 millones de euros a medidas de ayuda humanitaria. ■

Presupuesto de ayuda humanitaria a nivel mundial en 2013



Fuente: Statista

Donaciones en Alemania en 2014





## PANORAMA

# SOCIO DE RED ABIERTO

### Nueva York

- Sede central de las Naciones Unidas



### Montreal

- Naciones Unidas

### Luxemburgo

- UE

### Londres

- Naciones Unidas

### Bruselas

- OTAN
- UE



### Estocolmo

- Consejo EE.
- Mar Báltico



### Viena

- OSCE

- Naciones Unidas

### Estrasburgo

- UE

### Madrid

- Naciones Unidas

### Ginebra

- Naciones Unidas
- Organización Mundial del Comercio (OMC)



### Roma

- Naciones Unidas

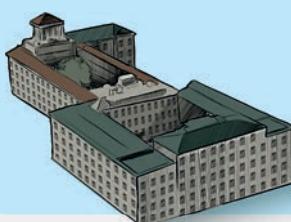
### Nairobi

- Naciones Unidas



### Nueva York

- Sede central de las Naciones Unidas



### Ginebra

- Sede de la Organización Mundial del Comercio

### FMI

Alemania pertenece al Fondo Monetario Internacional desde 1952

### OTAN

Alemania es miembro de la Organización del Tratado del Atlántico Norte desde 1955

### UE

Alemania es Estado miembro de la actual UE desde la fundación de la CEE y la CEEA en 1957

### ONU

Alemania ingresó en las Naciones Unidas en el año 1973



### Las Naciones Unidas (ONU) en Alemania

**Berlín**

- Organización Internacional del Trabajo (OIT) – Representación en Alemania
- Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) – Representación regional en Alemania y Austria
- Programa Mundial de Alimentos (PMA) – Oficina de enlace en Alemania
- Oficina del Banco Mundial en Berlín

**Bonn** Campus de la ONU

- Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas (VNU)
- Secretaría de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC)
- Secretaría de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (CNULD)
- Estrategia Internacional para la Reducción de los Desastres/Plataforma para la promoción de la alerta temprana (UN/ISDR-PPEW)
- Universidad de las Naciones Unidas – Vicerrectorado en Europa (UNU-ViE)
- y otras 14 instituciones de la ONU

**Hamburgo**  
Tribunal Internacional del Derecho del Mar

**Dresden**

- Universidad de las Naciones Unidas – Instituto para la Gestión Integral de Flujos de Materiales y de Recursos (UNU-FLORES)

**Fráncfort del Meno**

- Corporación Financiera Internacional (CFI), Grupo del Banco Mundial

**Hamburgo**

- Tribunal Internacional del Derecho del Mar (TIDM)
- Instituto de la UNESCO para el Aprendizaje a lo Largo de Toda la Vida (UIL)

**Núremberg**

- Suboficina de ACNUR

**OSCE**  
Alemania es Estado participante de la actual OSCE desde sus orígenes en 1975

**G7**  
Alemania forma parte de este grupo informal desde su fundación en 1975

**OMC**  
Alemania es miembro de la Organización Mundial del Comercio desde 1995

**G20**  
Alemania es miembro del G20 desde la fundación de este foro en Berlín en 1999



## TEMA

# DESARROLLO SOSTENIBLE

La política alemana para el desarrollo, como componente de una política estructural y de paz global, tiene por finalidad contribuir a mejorar las condiciones de vida en los países socios, erradicar el hambre y disminuir la pobreza a nivel mundial y fortalecer la democracia y el Estado de Derecho. El Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) es el encargado de elaborar las correspondientes directrices y lineamientos. Desde el punto de vista político y de la financiación ocupa un lugar preponderante la cooperación bilateral con los países socios. En el marco de la ayuda oficial para el desarrollo (AOD) Alemania coopera con 50 países en programas nacionales acordados conjuntamente, los cuales pueden abarcar todos los instrumentos de la ayuda oficial. África es una región prioritaria, pero también se mantiene una cooperación muy intensa con países de Asia, Europa Sudoriental y América Latina.

Alemania ha aumentado en 8.300 millones de euros los recursos financieros destinados a la cooperación para el desarrollo hasta 2019, con lo cual el presupuesto de cooperación para 2016 representa más del 0,4% del PIB. A escala mundial Alemania es, por detrás de los EE.UU. y el Reino Unido, uno de los tres principales donantes de AOD, aportando un total de 16.250 millones de dólares estadounidenses al año. Por regla general los proyectos son gestionados por la Deutsche

Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) y el grupo bancario KfW en calidad de organismos ejecutores.

## La Agenda 2030 de Desarrollo Sostenible

De cara al desarrollo global durante los próximos años resultará determinante la Agenda 2030, que fue aprobada durante el 70.<sup>º</sup> período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas a finales de septiembre de 2015. La Agenda 2030 trasciende los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) de las Naciones Unidas, que definieron el desarrollo en los países en desarrollo y emergentes para el período 2000 a 2015, e impulsa nuevos avances sustanciales a partir de los mismos.

Al hilo de la implantación de los ODM hasta 2015 se logró reducir a la mitad la pobreza a nivel mundial y mejorar el acceso al agua potable y la educación, entre otros avances, pero, no obstante, casi 1.300 millones de personas viven con menos de 1,25 dólares estadounidenses al día. También siguen siendo acuciantes otros problemas como el consumo excesivo de recursos, el avance del cambio climático y la destrucción del medio ambiente, el elevado desempleo y las desigualdades sociales. Con los nuevos objetivos de septiembre de 2015 se pretende impulsar un cambio mundial hacia una mayor sostenibilidad, tanto en su dimensión



La Agenda 2030 de las Naciones Unidas se propone impulsar el desarrollo sostenible en cuestiones clave para el futuro

económica como ecológica y social y tomando en cuenta las interrelaciones existentes. Se trata de que sea una agenda “universal”, es decir, aplicable a todos los países y que aborde en los próximos 15 años un amplio espectro de áreas políticas, mucho más allá de la cooperación para el desarrollo: la lucha contra el hambre y la pobreza se conjugará con la protección del planeta para las generaciones futuras; los sistemas económicos y estilos de vida deberán adecuarse a pautas más justas

y sostenibles y ser más efectivos; la discriminación se combatirá, por ejemplo, fortaleciendo instituciones democráticas e inclusivas eficientes y potenciando la buena gobernanza y el Estado de Derecho. Por último, para garantizar la sostenibilidad del pacto de futuro es preciso un enfoque multiactor que, además del concurso de los gobiernos, incorpore en la implementación de la Agenda 2030 tanto a los grupos sociales como a los sectores económicos y científicos. ■

# ECONOMÍA & INNOVACIÓN

Localización pujante • Actor global • Mercados de referencia e innovaciones •

Economía sostenible • Agenda digital • Mercado laboral atractivo

## VISIÓN GENERAL

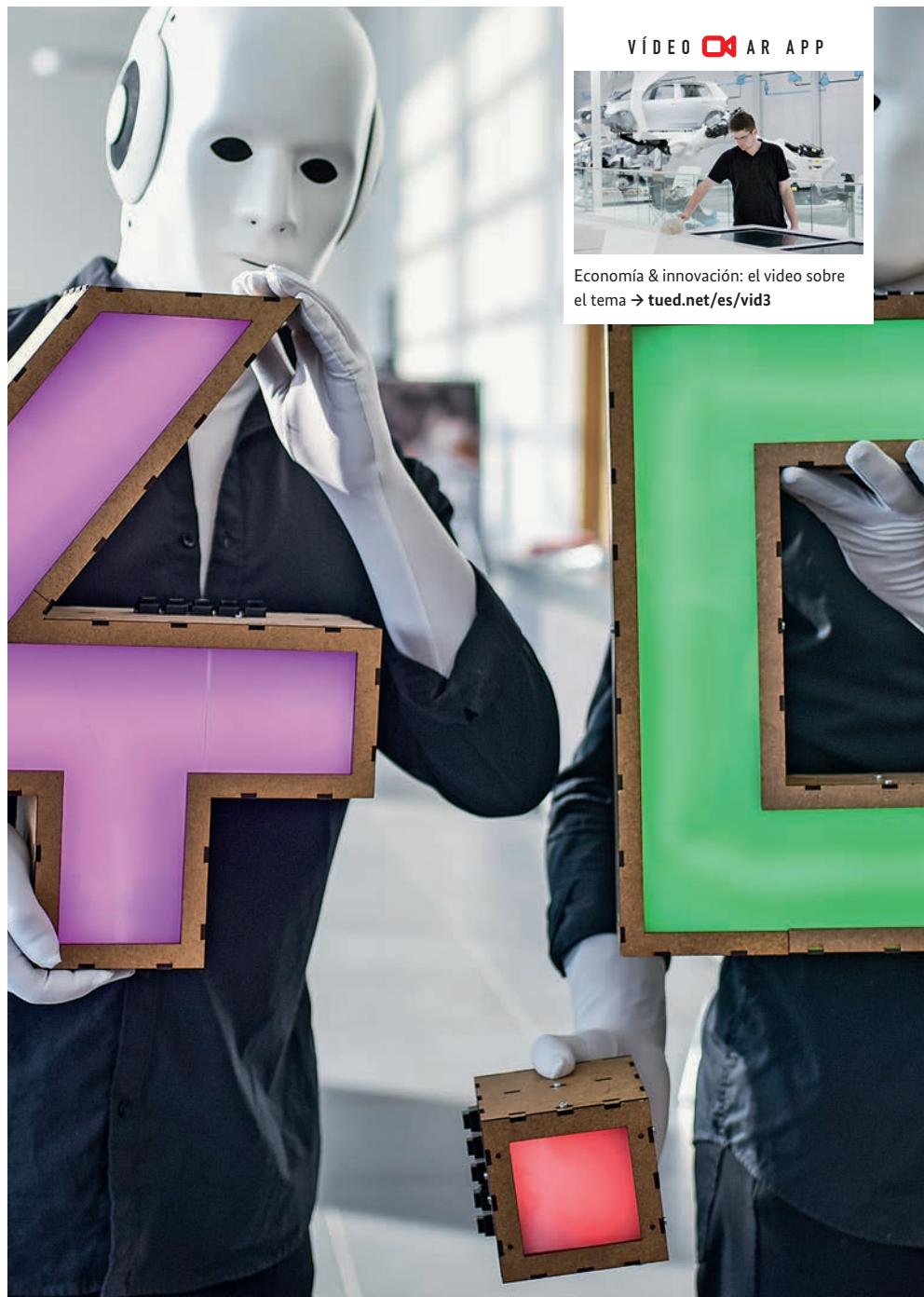
### LOCALIZACIÓN PUYANTE

Alemania es la mayor economía de la Unión Europea (UE) y la cuarta del mundo, por detrás de los EE.UU., China y Japón. La economía alemana debe su competitividad e interconexión global a una potente capacidad de innovación y una marcada orientación hacia la exportación. En sectores con gran facturación como la industria del automóvil, la ingeniería mecánica y de plantas, la industria química y la tecnología médica, las exportaciones representan mucho más de la mitad de la cifra de negocios. En 2014 solo China y los EE.UU. exportaron más mercancías. En investigación y desarrollo (I+D) Alemania invierte anualmente alrededor de 80.000 millones de euros. Muchas empresas están dando el salto a la industria 4.0, con la que se impulsa específicamente la digitalización de la tecnología de producción y de la logística.

La positiva dinámica económica se ha traducido en una evolución favorable del mercado

laboral. Alemania es uno de los países con mayor tasa de ocupación de la UE y el que menor índice de desempleo juvenil registra. Ello también corrobora el valor de la formación profesional dual, un sistema que se ha consolidado como artículo de exportación y es adoptado en numerosos países. Otros elementos característicos de Alemania como localización económica son la disponibilidad de trabajadores especializados, la calidad de las infraestructuras y la seguridad jurídica, todo lo cual sitúa al país en las posiciones de cabeza de los principales rankings internacionales. Al frente del Ministerio Federal de Economía y Energía está el vicecanciller Sigmar Gabriel (SPD).

El modelo de la economía social de mercado constituye la base de la política económica alemana desde 1949. Este sistema garantiza la libertad de la actividad empresarial y al mismo tiempo promueve el equilibrio social. ▶



VÍDEO AR APP



Economía & innovación: el video sobre el tema → [tued.net/es/vid3](http://tued.net/es/vid3)

Industria 4.0: La economía alemana se encamina hacia un futuro digitalizado

► Perfilada en la posguerra por el futuro Canciller Federal Ludwig Erhard, la economía social de mercado sentó las bases para la exitosa senda de desarrollo seguida por el país. Alemania mantiene un activo compromiso para modelar la globalización y aboga por un sistema económico mundial sostenible, que ofrezca oportunidades equitativas a todos.

Alemania es uno de los doce países que introdujeron el euro en 2002. La crisis de los mercados financieros (2008) y la subsiguiente crisis de la deuda afectaron a toda la zona euro, incluida Alemania. Ante esta situación, el Gobierno Federal desarrolló una doble estrategia, consistente en poner coto al déficit y fortalecer la capacidad de innovación. En 2014 y 2015 se logró presentar un presupuesto federal equilibrado por primera vez desde 1969.

La columna vertebral de la economía está formada por las pequeñas y medianas empresas (pymes), que representan más del 99% del total

de empresas. Las pymes son el complemento a los consorcios, que por lo general cotizan en el índice bursátil alemán DAX de la Bolsa de Fráncfort, la plaza financiera más importante del continente europeo. En la misma ciudad de Fráncfort del Meno tiene su sede el Banco Central Europeo (BCE), institución de la UE. ■

## RED

### Ministerio Federal de Economía y Energía (BMWi)

Política económica, prioridades, iniciativas

→ [bmwi.de](http://bmwi.de)

### Make it in Germany

Portal para profesionales internacionales con información sobre la vida y el trabajo

→ [make-it-in-germany.de](http://make-it-in-germany.de)

### Agencia Federal de Empleo

Datos del mercado laboral y servicio de empleo

→ [arbeitsagentur.de](http://arbeitsagentur.de)



Plaza financiera con tradición: la principal Bolsa alemana tiene su sede en Fráncfort del Meno

# ACTORES & INSTRUMENTOS

## Federación de Industrias Alemanas

La Federación de Industrias Alemanas (BDI) representa los intereses de más de 100.000 empresas industriales. Dispone de una red muy ramificada en todos los mercados importantes y en las organizaciones internacionales.

→ [bdi.eu](http://bdi.eu)



## Cámaras de Comercio en el Extranjero

Las Cámaras de Comercio en el Extranjero (AHK), delegaciones y representantes del sector privado alemán forman una red con 130 puntos de contacto en 90 países.

→ [ahk.de](http://ahk.de)

## Representaciones exteriores

Las 227 embajadas y consulados forman con las AHK y la GTAI el tercer pilar de la promoción de la economía exterior alemana.

→ [auswaertiges-amt.de](http://auswaertiges-amt.de)

## Asociación de las Cámaras de Comercio e Industria Alemanas

La Asociación de las Cámaras de Comercio e Industria Alemanas (DIHK) es la organización central de las 80 cámaras de industria y comercio alemanas y agrupa a 3,6 millones de empresas.

→ [dihk.de](http://dihk.de)

## Instituto Alemán de Investigación Económica

El DIW de Berlín es el mayor instituto de estudios económicos de Alemania.

→ [diw.de](http://diw.de)

## Germany Trade and Invest

Germany Trade and Invest (Sociedad de Comercio Exterior y Promoción de Inversiones Extranjeras en Alemania, GTAI) es la sociedad de promoción económica de la República Federal de Alemania. Con más de 50 sedes en todo el mundo ayuda a las empresas alemanas a posicionarse en otros países, promociona las localizaciones alemanas y acompaña a las empresas extranjeras que se establecen en Alemania.

→ [gtai.de](http://gtai.de)

## Consejo para el Desarrollo Sostenible

El Consejo para el Desarrollo Sostenible, instituido por el Gobierno Federal, desarrolla aportes para implementar la estrategia nacional de sostenibilidad.

→ [nachhaltigkeitsrat.de](http://nachhaltigkeitsrat.de)



### + DIGITAL PLUS

Más información sobre todos los temas del capítulo – listas de enlaces comentados, artículos, documentos, discursos; información ampliada sobre la economía social de mercado, formación dual, política económica, crisis económica y financiera europea, etc.

→ [tued.net/es/dig3](http://tued.net/es/dig3)



## TEMA

# ACTOR GLOBAL

Alemania es un país industrializado orientado hacia la exportación y fuertemente interconectado a nivel mundial. Su sector exportador tiene gran peso específico: en los rankings anuales de la Organización Mundial del Comercio (OMC) Alemania figura sistemáticamente entre los tres grandes países exportadores del mundo, por detrás de China y los EE.UU. En 2014 la balanza del comercio exterior arrojó un superávit de 190.000 millones de euros, nuevo récord. Las exportaciones de las empresas alemanas se (mercancías y servicios) elevaron a un billón 326.000 millones de euros, las importaciones alcanzaron la cifra de un billón 136.000 millones de euros. En un entorno de crecimiento económico global bastante flojo en términos generales durante los años 2013/2014, la economía alemana, sin embargo, logró consolidar su posición. En términos comparativos Alemania es el país que más se beneficia de la globalización. El "Country Connectedness Index 2014" del McKinsey Global

Institute identifica a Alemania como el país más interconectado del mundo, por delante de los EE.UU. y Singapur.

Uno de cada dos euros generados en Alemania procede del sector exterior; casi uno de cada cuatro puestos de trabajo depende de la exportación, en la industria incluso uno de cada dos. Unas 800.000 empresas operan en el comercio exterior. En 2014 un total de 685.000 empresas importaron mercancías de otros países, en tanto que cerca de 340.000 empresas se dedicaron a la exportación. Una parte considerable del comercio exterior alemán se canalizó a través de las alrededor de 10.700 empresas con sede en el extranjero; la Asociación de las Cámaras de Comercio e Industria Alemanas (DIHK) estima en más de siete millones los empleados de las empresas alemanas en el extranjero.

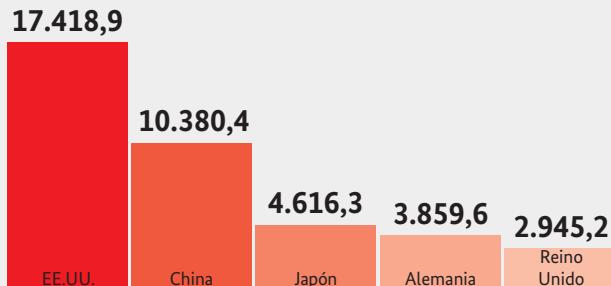
Del lado de la exportación predominan los vehículos y componentes automotrices, ma-

## DIAGRAMA

### Rendimiento económico

Las empresas alemanas gozan de gran fama a nivel internacional. Representan el apreciado sello de calidad "Made in Germany". Como cuarta economía del mundo, Alemania está muy orientada a la exportación.

Producto interior bruto (PIB) en (2014 en miles de millones US-\$)

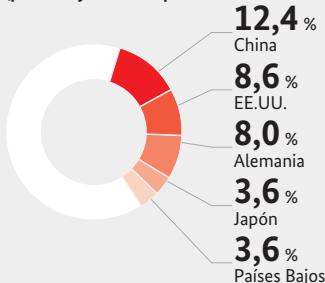


Fuente: Oficina Federal de Estadística



El contenedor, símbolo de la globalización: El puerto de Hamburgo es una de las grandes plataformas de transporte

#### Las grandes potencias comerciales en 2014 (porcentaje en las exportaciones mundiales)



#### Mayores empresas alemanas en 2014 (facturación en millones €)

Volkswagen	202.458
Daimler AG	129.872
Eon SE	111.556
BMW Group	80.401
Schwarz-Gruppe	79.300
BASF-Gruppe	74.326
Siemens AG	71.920



► quinarias, productos químicos, aparatos informáticos y productos electrónicos. Estos cuatro grupos de productos concentran más de la mitad de las exportaciones alemanas. En total, desde 1991 el índice de exportación casi se ha duplicado, aumentando del 25,7% al 50,6%. El índice de comercio exterior, la suma de las importaciones y exportaciones sobre el producto interior bruto (PIB), se situó en 2013 en el 89%. Con estos datos Alemania es la economía “más abierta” de los países del G7. Como comparación, en 2013 los EE.UU. registraron un índice de comercio exterior del 30%.

Los países socios de la Unión Europea (UE) son el principal mercado de destino con el 58% de las exportaciones totales. Tradicionalmente Francia es el principal mercado de los productos alemanes, si bien en la primera mitad de 2015 por primera vez ocuparon la primera posición los EE.UU. El Reino Unido, China y los Países Bajos ocupan las siguientes posiciones, detrás del vecino galo. En el capítulo de las importaciones el orden se invierte: en 2014 el país del que más mercancías importó Alemania fueron los Países Bajos, seguidos de China, Francia, los EE.UU. e Italia. Las relaciones económicas y comerciales con los países asiáticos adquieren cada vez mayor importancia, a pesar de unos índices de crecimiento en parte decrecientes. Solo en China hay 5.000 empresas inversoras alemanas.

La estrecha inserción en la economía mundial se patentiza asimismo en las inversiones directas alemanas en el exterior, que desde 1990 se han quintuplicado, alcanzando la cifra de 919.000 millones de euros (2013). Un tercio

## GLOBAL

### OECD Economic Outlook

Esta publicación de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE) examina dos veces al año las principales tendencias económicas y las perspectivas de los 34 miembros de la OCDE y países emergentes para los próximos dos años. La valoración conjunta para 2015/2016 parte de la base de que el crecimiento de la economía mundial se dinamizará, pero a niveles modestos en comparación con la fase anterior a la crisis.

→ [oecd.org](http://oecd.org)



de dicha suma se invirtió en la zona euro. A la inversa, a través de sus participaciones empresariales los inversores extranjeros aportan tres millones de empleos en Alemania; las inversiones directas extranjeras se elevan a 458.000 millones de euros, cifra que sitúa a Alemania en séptimo lugar como localización de inversiones a nivel mundial.

El sector de las ferias y exposiciones es una gran plataforma del comercio mundial. Como emplazamiento de este tipo de eventos Alemania ocupa la primera posición a nivel mundial en la organización y celebración de ferias internacionales. Dos tercios de las principales citas feriales sectoriales del mundo se celebran en Alemania. Las alrededor de 150 ferias y exposiciones internacionales atraen año tras año a diez millones de visitantes.

Alemania es al mismo tiempo punto de intersección de los flujos de mercancías europeos e internacionales. Por ningún país de la UE se transportan más mercancías. Aproximadamente un tercio de la cifra de negocios de los diez principales mercados logísticos de la UE se genera en Alemania. Tres millones de personas trabajan en el sector logístico. En el puerto de Hamburgo se despachan anualmente unos 9,7 millones de contenedores estándar.

### **Compromiso con un comercio mundial justo y libre**

Alemania defiende los mercados abiertos y un comercio justo y libre a partir de reglas claras y seguras. Alemania persigue estas metas mediante, entre otros, los tres pilares de la promoción de la economía exterior, a saber, las 227 representaciones alemanas en el extranjero, las 130 cámaras de comercio exterior (AHK), delegaciones y dependencias del sector privado alemán en 90 países y la Sociedad de

Comercio Exterior y Promoción de Inversiones Extranjeras en Alemania (GTAI).

Alemania está comprometida con la modelación de la globalización a través de la plasmación de las reglas del comercio internacional, la regulación de los mercados financieros y la gestión del dinero y la moneda. Debido a las renqueantes negociaciones multilaterales (Ronda de Doha), se presta atención preferente a los acuerdos bilaterales de libre comercio de la UE. En fase de negociación se hallan ante todo acuerdos globales con los EE.UU. (ATCI) y Japón. El Acuerdo Económico y Comercial Global euro-canadiense (AECG) ya está negociado. El Acuerdo de Libre Comercio de la UE con Corea del Sur, el primero de su género con un país asiático, ya entró en vigor en 2011. Desde entonces las exportaciones a Corea del Sur han aumentado respectivamente en torno a un 10%. En 2015 la UE celebró un acuerdo de libre comercio con Vietnam, el primero de este tipo que la UE concluye con un país en desarrollo. ■



Focos del mercado mundial: Las grandes ferias atraen hasta 10 millones de visitantes al año



## TEMA

# MERCADOS DE REFERENCIA E INNOVACIONES

La fortaleza económica de Alemania se basa decisivamente en la potencia de la industria y su capacidad de innovación. La industria del automóvil, con 775.000 empleados, es el buque insignia del "Made in Germany". Con sus seis marcas de primera fila, Volkswagen, BMW, Daimler, Audi y Porsche (ambas del grupo Volkswagen) y Opel (General Motors), la industria automotriz impulsa el sector de la movilidad a nivel global.

Para asegurar la competitividad, las empresas invierten miles de millones en investigación y desarrollo (I+D). La conectividad y la conducción asistida y autónoma son las megatendencias de la automoción. En términos globales los fabricantes alemanes, con gran presencia en los segmentos de mercado de gama media y alta, produjeron en 2014 unos 14,9 millones de automóviles, el índice de exportación de la industria alemana del automóvil supera el 77%.

Entre los sectores tradicionalmente más potentes de la economía alemana se cuentan, además de la automoción, la ingeniería mecánica y la construcción de plantas, así como la industria química. La BASF, fundada en 1865 y con sede central en Ludwigshafen, tiene 113.000 empleados en 390 centros de producción en más de 80 países, siendo el mayor consorcio químico del mundo. Otros sectores clave son las industrias electrónica y electro-técnica, en las que destaca Siemens como glo-

bal player activo en 190 países y cuyas soluciones de aplicación, desde los aparatos médicos hasta las energías renovables, son referentes mundiales en innovación. La importancia del mercado mundial para los grandes sectores se evidencia en unos índices de exportación del 60% y más.

Los principales focos económicos de Alemania son la Cuenca del Ruhr, las áreas metropolitanas de Múnich y Stuttgart (alta tecnología, automoción), Rin-Neckar (química, TIC), Fráncfort del Meno (finanzas), Colonia y Hamburgo (puerto, aeronáutica, medios de comunicación). En los Estados Federados orientales se han establecido centros de alta tecnología de menor tamaño pero muy productivos, destacando las "regiones faro" de Dresden, Jena, Leipzig, Leuna y Berlín-Brandeburgo.

La lista de las mayores empresas alemanas (por facturación en 2014) está encabezada y dominada por los consorcios del automóvil: Volkswagen figura en primera posición, Daimler y BMW ocupan los puestos 2 y 4. Eon (energía) ocupa el tercer puesto, BASF (química) el sexto y Siemens (electrónica) el séptimo. Los puestos 5, 8 y 9 corresponden a grupos comerciales y el décimo a la Deutsche Telekom.

La industria alemana está especializada en el desarrollo y fabricación de bienes complejos, sobre todo bienes de inversión y tecnologías de



Éxito a nivel mundial: Los fabricantes de automóviles alemanes, entre los grandes actores de la movilidad global

producción innovadoras. En comparación con otros países, en Alemania la industria tiene un peso específico mucho mayor en la economía nacional. En total el sector secundario da empleo a 7,22 millones de personas. El único país que supera a Alemania en valor añadido bruto del sector industrial es Corea del Sur.

La potencia económica de Alemania se basa en su capacidad innovadora. La intensifica-

ción de los esfuerzos en I+D desde el año 2007 se traduce en resultados positivos. A ello han contribuido tanto el sector privado como el sector público, habiendo resultado decisivos los impulsos de la Estrategia Hightech del Gobierno Federal. En 2013 se invirtieron en Alemania casi 80.000 millones de euros en I+D, cifra equivalente al 2,84% del PIB. Entre los países comparables de la OCDE, Alemania ocupa con estos datos ▶



► la quinta posición, todavía por delante de los EE.UU. y muy por delante de Francia y el Reino Unido. Entre los grandes países competidores solo Corea del Sur y Japón invierten más en I+D. Alemania también está considerada líder europeo en invenciones. En 2014 la Oficina Europea de Patentes, con sede en Múnich, registró unas 32.000 solicitudes de patentes de empresas alemanas. En la Oficina Alemana de Patentes y Marcas (DPMA) se registraron durante el mismo año 65.958 inventos, nuevo récord mundial. Las empresas más activas fueron el fabricante de componentes de automoción Bosch con 4.000 solicitudes de registro y el Grupo Schaeffler (2.518), activo en el mismo sector. En total en 2014 entraron en vigor exactamente 116.702 patentes alemanas, a las que se suman 458.042 derechos de propiedad industrial concedidos con efectos para Alemania, cuyas solicitudes se habían presentado ante la Oficina Europea de Patentes.

Para afianzar la posición de Alemania como localización industrial resulta fundamental

el sector servicios, en permanente expansión. Más del 80% de las empresas trabajan en este sector; generan prácticamente el 70% del PIB y aportan las tres cuartas partes de los puestos de trabajo. De los alrededor de 30 millones de empleados del sector terciario, 12 millones trabajan en proveedores de servicios públicos u otros proveedores privados, casi diez millones en el comercio, restauración y transportes y más de cinco millones en servicios empresariales.

### Las pymes, corazón de la economía

Aunque existen numerosos global player y grandes buques insignia económicos, lo característico de la estructura económica son los 3,6 millones de pymes, así como los autónomos y profesionales liberales. El 99,6% de las empresas son pymes. En esta categoría se incluyen las empresas con una facturación inferior a 50 millones de euros y menos de 500 empleados. Muchos emprendedores inmigrados crean sus propias pymes. Más de



## 1955

El 5 de agosto sale de la cadena de montaje en Wolfsburg el VW "Käfer" un millón. El "escarabajo" o "vocho" es el éxito de ventas por autonomía del llamado milagro económico.

## 1969

En Toulouse (Francia) se funda el consorcio Airbus como proyecto conjunto franco-alemán. Hoy Airbus S.A.S. es el segundo fabricante de aviones del mundo.

## 1989

Con la reforma de la administración de correos se inicia la privatización de la Deutsche Bundespost, un gigantesco organismo federal. La privatización se considera una de las mayores reformas de la historia económica de Alemania.

700.000 personas de origen inmigrante son empresarios. Las y los migrantes constituyen, por tanto, un factor económico importante.

Según estudios del grupo bancario KfW, el porcentaje de empresas innovadoras disminuye en su conjunto; solo el 28% de las pequeñas y medianas empresas invierte en productos y procesos innovadores, lo cual se asocia, entre otras cosas, a las todavía débiles expectativas económicas. En numerosos segmentos-nichos de mercado las pymes alemanas con frecuencia son "hidden champions" (campeones ocultos) que lideran los mercados europeos y mundiales con productos altamente innovadores. La economía creativa, sustentada con frecuencia en pequeñas empresas infracapitalizadas, ha conseguido consolidar su posición en el tejido empresarial y se sitúa a la vanguardia de la economía digital y del conocimiento (EBC) como gran fuente de ideas innovadoras. Con más de 28.000 empresas, Berlín es un hotspot internacional de las industrias creativas y startups.

La economía está en el umbral de la cuarta revolución industrial. Por medio de Internet, los mundos real y virtual se interconectan digitalmente en el "Internet de las cosas". El objetivo del Gobierno Federal es apoyar al sector privado y a las instituciones científicas en la implementación de la industria 4.0 y posicionar a Alemania como proveedor de referencia de este tipo de tecnologías. ■

#### INFO

**Desde mediados** de los años 90 del siglo XX se registra a nivel internacional una tendencia a la baja en los tipos de gravamen de los impuestos sobre sociedades. También Alemania hace tiempo que ha dejado de ser un país con tipos impositivos elevados. En términos comparativos internacionales la presión fiscal y contributiva incluso más bien se sitúa por debajo de la media. La presión fiscal total media sobre las empresas es inferior al 30%; en algunas regiones de Alemania se sitúa por debajo del 23% por efecto de los distintos tipos impositivos del impuesto industrial a escala local. → [gtai.de](http://gtai.de)

## 1990

La Agencia Fiduciaria asume la tarea de transformar la economía planificada comunista de la RDA, con miles de empresas de propiedad colectiva, en una economía de mercado.

## 2002

El 1 de enero de 2002 se introduce el euro como moneda de curso legal en Alemania y otros once Estados miembros de la UE. Como unidad de cuenta ya existía desde 1999. De 1948 a 2001 la moneda de la RFA fue el marco alemán.

## 2014

Por primera vez el índice bursátil alemán DAX rebasa los 10.000 puntos. Está formado por las 30 principales empresas alemanas que cotizan en la Bolsa de Fráncfort, seleccionadas por capitalización y contratación.



## TEMA

# ECONOMÍA SOSTENIBLE

Alemania es uno de los países industrializados más avanzados en sostenibilidad. Así lo corrobora un estudio comparativo internacional sobre los 34 países miembros de la OCDE elaborado por la Fundación Bertelsmann en 2015. Tomando como referencia los 17 objetivos de desarrollo sostenible (ODS) de las Naciones Unidas, se analizaron por primera vez de forma sistemática un total de 34 indicadores. Alemania ocupa la sexta posición, destacando en crecimiento, empleo y seguridad social.

Un factor que las empresas alemanas están priorizando en medida creciente como parte integrante de una gestión económica sostenible es la llamada responsabilidad social

corporativa (RSC). En el contexto de la globalización esta responsabilidad social de las empresas va ligada al “triple resultado” de los negocios en sus dimensiones económicas, sociales y ambientales. La iniciativa del Pacto Mundial (Global Compact), impulsada por las Naciones Unidas en 1999, entre tanto cuenta con la participación de la mayoría de las empresas cotizadas en el DAX, entre ellas BASF, Daimler o el Deutsche Bank, así como pequeñas y medianas empresas, diversas entidades y organizaciones no gubernamentales. El Pacto Mundial de las Naciones Unidas, las Líneas Directrices de la OCDE para Empresas Multinacionales y la Declaración tripartita de principios sobre las empresas multinacionales y la política social de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) constituyen los fundamentos en que se asienta la responsabilidad social empresarial. Más de 8.000 empresas y 4.000 organizaciones forman parte del Global Compact, iniciativa internacional de carácter voluntario.

## LISTA

- Mayor empresa:  
Volkswagen, 592.586 empleados
- Mayor banco:  
Deutsche Bank, 98.138 empleados
- Principal índice bursátil:  
Deutscher Aktienindex (DAX)
- Mayor recinto feria:  
Hannover
- Mayor fabricante de aviones:  
Airbus-Hamburgo

A nivel europeo Alemania apoya especialmente la iniciativa sobre responsabilidad social de las empresas (RSE) de la UE. La estrategia se desarrolla progresivamente y prevé la implantación de un sistema de informes RSE obligatorios para determinadas empresas a partir de 2016. En el marco de la presidencia alemana del G7 en 2015 el Gobierno Federal incluyó en la agenda temas RSC como los estándares laborales, sociales y ambientales.



Trabajo decente: Cada vez más empresas alemanas ponen en valor estándares justos en las cadenas globales de suministro

Que la responsabilidad social y ecológica van unidas también se pone de manifiesto en la “Bündnis für nachhaltige Textilien”, una alianza transversal por los textiles sostenibles que promueve mejoras en ambos aspectos para los trabajadores de la industria textil y de la confección. Más de 100 fabricantes alemanes, incluidas las grandes firmas, se han sumado a la iniciativa lanzada por el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) en 2014. Con esta

alianza Alemania quiere documentar su compromiso al frente de los esfuerzos internacionales para implantar estándares justos en las cadenas de suministro globales.

En 2009 el Gobierno Federal convocó un foro nacional RSC para definir una estrategia RSC y en 2010 se aprobó la Estrategia nacional sobre la responsabilidad de las empresas–Plan de Acción Corporate Social Responsibility, que se centra en la implementación de la RSC en las pymes. ■



TEMA

## AGENDA DIGITAL

La economía alemana está en el umbral de la cuarta revolución industrial. Por efecto de Internet, los mundos real y virtual se interconectan en el “Internet de las cosas” a través de un proceso de transformación digital. La digitalización supone un punto de inflexión histórico para la industria y el sector terciario. Bajo el término industria 4.0 se agrupan soluciones, procesos y tecnologías que requieren un gran esfuerzo informático y un alto grado de interconexión de los sistemas en las factorías.

Muchas empresas alemanas están dando el salto a la industria 4.0 como palanca para la digitalización de las técnicas de fabricación y procesos logísticos. En conjunto el empresariado espera que la competencia internacional por el liderazgo tecnológico en la producción

siga en aumento. El Gobierno Federal promueve y articula activamente el cambio digital y a tal fin ha puesto en marcha una “Agenda Digital” con siete áreas de actuación. Abarca todos los ámbitos de la sociedad, desde las instituciones del Estado y las empresas hasta la cultura, la educación y la ciencia, porque el cambio digital no se concibe como un mero proceso tecnológico sino como un proceso social integral que afecta a los derechos y libertades individuales y a la propia democracia.

El objetivo de la “Agenda Digital” es que a medio plazo Alemania sea el proveedor de referencia para la industria 4.0 y el número uno europeo en expansión digital. Según diversos estudios, en escenarios positivos la industria 4.0 puede generar un potencial adicional de crecimiento del orden de los 200.000 a 425.000 millones de euros de aquí a 2025. El sector de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC), en cuanto tecnología transversal, juega un papel clave en esta evolución. Hoy por hoy el 23% del crecimiento de la productividad es atribuible a las inversiones en el ramo de las TIC. 900.000 empleados generan una facturación de 228.000 millones de euros. Con estas cifras Alemania es el cuarto mercado del mundo en el sector de las TIC, por detrás de los EE.UU., Japón y China, y el mayor mercado europeo.

Una de las grandes tareas en el campo de la digitalización es la expansión de la infra-

# NÚMERO

# 600

proveedores de servicios de Internet y otras organizaciones de 60 países están conectados al DE-CIX. Este punto de intercambio, ubicado en Fráncfort del Meno, es uno de los mayores del mundo por volumen de tráfico. En 2015 el punto neutro alcanzó por primera vez la marca de 4 terabit por segundo. Tras Marsella (Francia), Palermo (Italia) y Dallas (EE.UU.), el operador del DE-CIX instala un punto en Estambul (Turquía).

→ [de-cix.net](http://de-cix.net)



Siempre online: La ampliación de la infraestructura digital, proyecto prioritario del Gobierno Federal

estructura digital y, más en concreto, de los accesos a Internet de banda ancha. El objetivo consiste en disponer para 2018 de una infraestructura que cubra todo el territorio con una tasa de transferencia de como mínimo 50 Mbit/s. El Gobierno Federal y el sector privado han acordado un plan de 10.000 millones de euros para la banda ancha de última generación. El 87% de los hogares ya cuenta con conexión de banda ancha, pero hay diferencias de disponibilidad entre los Estados

Federados orientales y occidentales y entre las ciudades y las regiones rurales. En 2015 casi las dos terceras partes de los hogares (64%) tienen acceso a Internet de banda ancha con una tasa de por lo menos 50 Mbit/s, en su mayoría por red fija. En las ciudades cuatro de cada cinco hogares (82%) tienen disponibles tasas de transferencia superiores a 50 Mbit/s, en las regiones rurales uno de cada cinco (20%). El 92% de los hogares tiene acceso al estándar de telefonía móvil LTE. ■



## PANORAMA

# SOCIO COMERCIAL VALORADO

**Los principales productos de exportación por grupos de bienes (2014)**



**Exportaciones alemanas (mercancías)  
por regiones (2014)**

Los países europeos son los principales mercados compradores de Alemania. El 68% de las exportaciones alemanas se dirige a esos países. Fuera de Europa los mercados de destino más importantes son los EE.UU. con el 8,5% y China con el 6,6%.

Zona euro

36,6%

UE sin  
zona euro  
21,4%

Resto de  
Europa  
sin UE  
10,0%

Africa  
2,0%



**1.119.000**  
**millones de euros**  
valor de las mercancías  
exportadas



**889.000**  
**millones de euros**  
valor de las mercancías  
importadas

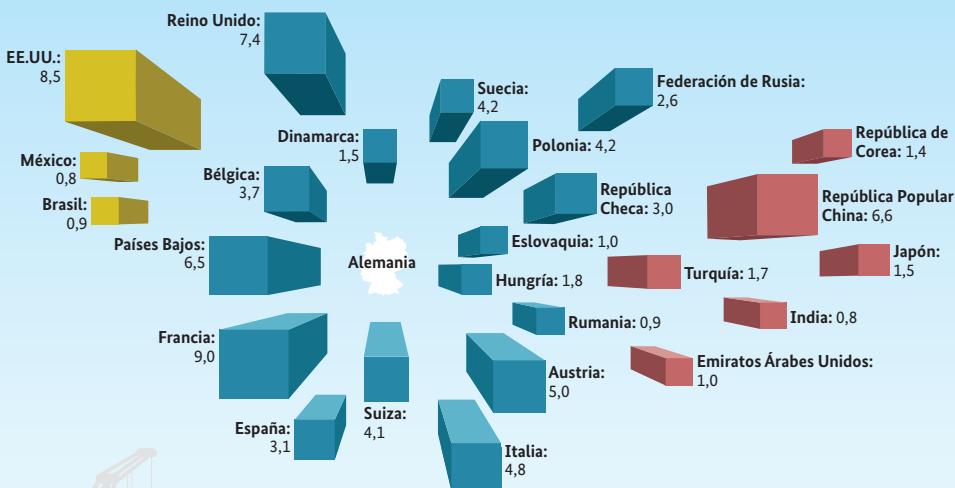


**50 %**  
índice de exportación



**25 %**  
puestos de trabajo  
dependientes  
de la exportación

## Los 25 mayores mercados de exportación en % (2014)



América  
sin EE.UU.

EE.UU.

Asia  
sin China  
10,3%

China  
6,6%



**5,6 millones**  
automóviles fabricados  
por empresas alemanas  
en Alemania



**9,3 millones**  
automóviles fabricados  
por empresas alemanas  
en el extranjero



**150**  
ferias de referencia  
en Alemania



**254**  
participaciones en  
ferias exteriores



## TEMA

## MERCADO LABORAL ATRACTIVO

A pesar de la crisis económica y financiera el mercado laboral alemán ha registrado una evolución positiva desde 2008. En julio de 2015 había en Alemania 42,8 millones de trabajadores inscritos en la seguridad social. El elevado índice de empleo, superior al 73,5%, refleja una bonanza económica ajena a los escasos impulsos de la economía mundial. Alemania es uno de los países con menos desempleo de la Unión Europea. En 2014 el índice de desempleo se situó de media en el 6,7%, la cifra más baja desde 1991. El mercado laboral se beneficia especialmente del crecimiento de los ramos del sector terciario. Según un estudio del Instituto de Investigación del Mercado Laboral y Profesional (IAB), durante los próximos años se intensificará el cambio hacia la

sociedad de servicios. Otro fenómeno típico del mercado laboral en su actual evolución es el aumento del trabajo a tiempo parcial.

El bajo índice de desempleo juvenil ha dirigido la atención internacional al sistema de formación profesional dual, que conjuga con éxito la formación práctica en las empresas con la formación teórica en los centros de formación profesional, distinguiéndose por tanto de los sistemas puramente escolares que existen en la mayoría de los países. Aproximadamente la mitad de los jóvenes de Alemania estudian alguna de las 350 titulaciones profesionales reconocidas que se imparten en el sistema dual. Las habilidades prácticas se adquieren directamente en el centro de trabajo tres a cuatro días a la semana y los conocimientos técnicos teóricos se aprenden en escuelas profesionales uno a dos días semanales. Actualmente varios países están adoptando el sistema de formación profesional dual.

### INFO

**Karriere-Kompass Deutschland –** la aplicación creada en 2015 informa detalladamente en alemán e inglés sobre posibilidades de formación profesional, estudios superiores y trabajo en Alemania. Se dirige específicamente a jóvenes en el extranjero y cubre un amplio espectro de temas, desde la cultura empresarial en Alemania hasta consejos útiles sobre cómo presentar solicitudes. Cuenta con más de 200 enlaces sistematizados.

→ [deutschland.de](http://deutschland.de)

El Gobierno Federal también ha introducido importantes cambios legislativos para consolidar un mercado de trabajo moderno, equitativo y transparente. Desde principios de 2015 está en vigor por ejemplo un salario mínimo legal de 8,50 euros, del que de momento se benefician 3,7 millones de personas. La cuota femenina a su vez tiene por finalidad promover la igualdad de participación de las mujeres y los hombres en las posiciones



Formación profesional dual: El modelo alemán, que combina teoría y práctica, se adopta en muchos países

directivas de las empresas. Con arreglo a la nueva normativa, las empresas cotizadas en bolsa y enteramente sujetas al sistema de cogestión quedan obligadas a cubrir con mujeres el 30% de los puestos vacantes en los consejos de vigilancia a partir de 2016. Otras novedades son la Ley de Unidad de Negociación Colectiva de 2015 y la jubilación sin recortes a los 63 años para los trabajadores que acrediten 45 años de cotización al seguro de pensiones, en vigor desde el 1 de julio de 2014.

Una de las tareas más urgentes que plantea el cambio demográfico es garantizar el relevo generacional de los profesionales y trabajadores especializados. De cara a la apertura del mercado laboral es clave el proyecto “Make it in Germany”, un portal dirigido a especialistas internacionales que informa sobre oportunidades de carrera. Además, los licenciados universitarios y especialistas internacionales pueden solicitar la Tarjeta Azul UE para acceder con facilidades al mercado laboral alemán. ■

# MEDIO AMBIENTE & CLIMA

Pionera en la política climática • Impulsos para la cooperación climática •  
La transformación energética • Tecnología verde: un sector de futuro • Vital diversidad

## VISIÓN GENERAL

### PIONERA EN LA POLÍTICA CLIMÁTICA

El siglo XXI está considerado “el siglo del medio ambiente”. Eso significa: en las próximas décadas se decidirá cuán fuertemente cambiarán las condiciones naturales de vida de las próximas generaciones en la Tierra. El peor peligro es un acelerado cambio climático. La protección del medio ambiente y el clima tienen en Alemania desde hace tiempo gran importancia. Alemania es pionera a nivel internacional en la protección del clima y la expansión de las energías renovables.

Con la reestructuración del sector energético, llamada transformación energética, Alemania deja atrás la era energética fósil-nuclear y avanza hacia un futuro de energía sostenible. Parte de ello es el sucesivo abandono de la energía atómica hasta el año 2022. Además, hasta el 2020, Alemania planea reducir sus emisiones de anhídrido carbónico en un 40 por ciento en comparación con 1990 y hasta el

2050, incluso en por lo menos un 80 por ciento. Hasta fines de 2014 se había logrado una reducción del 27 por ciento.

El gobierno alemán aboga activamente por la protección ambiental, la cooperación en cuestiones energéticas y un desarrollo de bajo impacto ambiental también en un marco global. Alemania es una fuerza impulsora en la UE, que desde la Cumbre de la Tierra de la ONU en Río de Janeiro 1992 es pionera en la política climática internacional. La UE apoya el objetivo de limitar el calentamiento global a un máximo de dos grados Celsius. Para ello es necesaria una reducción de las emisiones de anhídrido carbónico del 80 al 95 por ciento en los países industrializados. En el marco de la Presidencia Alemana del G7 en 2015, los principales países industrializados acordaron acelerar el fin del uso de las energías fósiles. La completa “descarbonización” deberá ▶

VÍDEO  AR APP



Medio ambiente & clima: el vídeo sobre  
el tema → [tued.net/es/vid4](http://tued.net/es/vid4)



El proceso que lleva a la era de las energías renovables es irreversible



► ser alcanzada a lo largo del siglo. La Secretaría del Cambio Climático de las Naciones Unidas tiene su sede en Bonn.

Un medio ambiente intacto –aire puro, aguas limpias, una naturaleza diversa– es condición para una alta calidad de vida. La protección se halla desde 1994 anclada en la Constitución alemana como objetivo de Estado. En el caso de la calidad del aire y las aguas, indicadores prueban desde hace años una constante mejora. La emisión de contaminantes tales como dióxido de azufre y óxidos de nitrógeno se ha reducido fuertemente, también gracias al uso de filtros en centrales de carbón y de convertidores catalíticos en autos. También descendió considerablemente el consumo per cápita de agua, de 140 a 120 litros por día.

Alemania combina el crecimiento económico con la protección ambiental como estrategia para lograr una economía sostenible. Elementos centrales para ello son, además de la ex-

pansión de las energías renovables, el aumento de la eficiencia energética y de los recursos, así como el uso inteligente de los recursos regenerables. Es una estrategia con un doble beneficio. Por un lado se reduce así el impacto ambiental; por otro, surgen nuevas áreas de negocios y puestos de trabajo. ■

#### RED

##### **UNFCCC**

Secretaría de la Convención Marco de la ONU sobre el Cambio Climático

→ [unfccc.int](http://unfccc.int)

##### **BMUB**

Ministerio Federal de Medio Ambiente, Protección de la Naturaleza, Obras Públicas y Seguridad Nuclear

→ [bmub.bund.de](http://bmub.bund.de)

##### **BUND**

BUND / Amigos de la Tierra Alemania

→ [bund.net](http://bund.net)



Las energías eólica y solar son en Alemania las fuentes más importantes y económicas de energía renovable

# ACTORES & INSTRUMENTOS

## Instituto Federal del Medio Ambiente

Esta autoridad dependiente del Ministerio de Medio Ambiente apoya al Gobierno federal alemán con conocimientos científicos. Es responsable de implementar las leyes ambientales, por ejemplo, la autorización de productos químicos, medicamentos y pesticidas, así como de informar a la opinión pública sobre temas de protección ambiental.

→ [umweltbundesamt.de](http://umweltbundesamt.de)



## Agencia Alemana de Energía

La Agencia Alemana de Energía (DENA) es un centro de eficiencia energética, energías renovables y sistemas energéticos. Apoya la implementación de la transformación energética e impulsa la generación y el uso de la energía en la forma más eficiente, segura, económica y con menor impacto ambiental posible.

→ [dena.de](http://dena.de)

## Agora Energiewende

El laboratorio de ideas Agora es un foro para el diálogo con los protagonistas de la política energética.

→ [agora-energiewende.org](http://agora-energiewende.org)

## Instituto de Potsdam para la Investigación del Impacto Climático (PIK)

El Instituto de Potsdam para la Investigación del Impacto Climático analiza el cambio climático global, los efectos globales del clima y el desarrollo sostenible.

→ [pik-potsdam.de](http://pik-potsdam.de)

## Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ)

La Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) es una empresa federal que desarrolla actividades en todo el mundo. Apoya al Gobierno alemán para el logro de sus objetivos de política de desarrollo. Asesora a los países en desarrollo y emergentes en la protección del clima y el uso justo y sostenible del agua como recurso.

→ [giz.de](http://giz.de)

## Oficina Federal de Conservación de la Naturaleza

La Oficina Federal de Conservación de la Naturaleza (BfN) se ocupa de la protección de la naturaleza a nivel nacional e internacional. La BfN ofrece en su sitio web buenos mapas con las zonas protegidas.

→ [bfn.de](http://bfn.de)



### DIGITAL PLUS

Más información sobre todos los temas del capítulo: listas de enlaces, artículos, documentos, discursos y sobre conceptos como Convención Marco sobre el Cambio Climático, emisiones de efecto invernadero, Ley de Energías Renovables y objetivos de protección del clima de la UE.

→ [tued.net/es/dig4](http://tued.net/es/dig4)



## TEMA

# IMPULSOS PARA LA COOPERACIÓN CLIMÁTICA

Alemania desempeña un papel decisivo para que la protección climática figure destacadamente en la agenda internacional. El Gobierno alemán proporcionó decisivos impulsos en las negociaciones para el Protocolo de Kioto, en 1997. El convenio obliga a los países industrializados a reducir los gases de efecto invernadero hasta 2012 en promedio en un 5,2 por ciento en comparación con el año 1990. Alemania superó incluso su objetivo de Kioto, de reducir las emisiones un 21 por ciento hasta 2012. También en las negociaciones para un convenio pos Kioto, que se espera entre en vigor en 2020, Alemania desempeña un papel activo. El objetivo es llegar a un acuerdo vinculante con claras regulaciones para limitar las emisiones de gases de efecto invernadero. Se aspira a que también países emergentes y en desarrollo se comprometan a proteger el clima. Además se planea aumentar las ayudas para la adaptación climática y la transferencia de tecnología. La UE es

pionera entre los países industrializados en la reducción de las emisiones de anhídrido carbónico, habiéndose comprometido a disminuirlas hasta el 2030 en por lo menos un 40 por ciento en comparación con 1990. El instrumento central es el comercio de emisiones, que regula las emisiones de anhídrido carbónico de unos 11.000 grandes emitentes. Ese instrumento será reformado para aumentar su efectividad. Alemania impulsa además cooperaciones climáticas con otros países.

Una particular cooperación con EE. UU. y Canadá se da en el marco del “Puente Climático Transatlántico”. El papel líder de Alemania en la investigación climática es apoyado por actividades en universidades e institutos, como el Instituto de Potsdam para la Investigación del Impacto Climático y el Instituto de Wuppertal de Investigaciones sobre el Clima, el Medio Ambiente y la Energía. ■

## MOJONES

### 1976

El Ministerio de Investigación aprueba la construcción de un aerogenerador de 100 metros de altura (Growian) en el norte de Alemania. Pero el primer experimento con energía eólica fracasa. Growian es derribado en 1988.

### 1987

En Kaiser-Wilhelm-Koog, en la costa occidental de Schleswig-Holstein, entra en funcionamiento el primer parque eólico de Alemania. 32 aerogeneradores transforman el viento del Mar del Norte en electricidad.

### 1991

La Ley de Alimentación de Electricidad regula la obligación de las empresas eléctricas de comprar energía eléctrica de procesos de transformación regenerativos y pagarla a determinados precios.



La Secretaría del Clima de las Naciones Unidas, en Bonn, vela por la Convención Marco sobre el Clima

## 2000

La Ley de Energías Renovables (EEG) entra en vigor. En ella se fija legalmente la prioridad de las energías de fuentes renovables tanto para la alimentación en red como para su conexión a esta. La EEG se transforma en un hito.

## 2011

Luego del accidente de Fukushima, el gabinete aprueba puntos angulares de política energética; el objetivo es abandonar la energía atómica hasta el 2022 y asegurar un abastecimiento de bajo impacto ambiental.

## 2014

Con la reforma de la Ley de Energías Renovables, en las renovables pasan a primer plano la eficiencia y la planificación; se prevé un aumento de la participación de la corriente ecológica de un 40 a un 45 por ciento hasta el 2025.



## TEMA

# LA TRANSFORMACIÓN ENERGÉTICA

La transformación energética es el proyecto económico y ambiental más importante de Alemania. Por transformación energética se entiende la transición de una economía energética basada en el petróleo, el carbón, el gas y la energía atómica a las energías renovables. Se aspira a que hasta a más tardar en 2050, por lo menos el 80 por ciento del abastecimiento de electricidad y el 60 por ciento de todo el abastecimiento energético en Alemania provenga de energías renovables. Hasta el 2022 serán apagadas sucesivamente todas las centrales atómicas y hasta el 2025, el abastecimiento de corriente provendrá en un 40 a un 45 por ciento de energías renovables. Desde mediados de 2015 funcionan solo ocho centrales atómicas, que generan un 15 por ciento

del mix energético. El Gobierno federal alemán continúa así con la reestructuración sostenible del sistema energético, iniciado ya en el año 2000 con la primera resolución sobre el abandono de la energía atómica y el fomento de la ley de energías renovables. El apoyo a las energías renovables comenzó en Alemania ya en los años 1990; en el 2000 fue fortalecido con la Ley de Energías Renovables.

## Abandono de la energía atómica planeado a largo plazo

También en el año 2000, el Gobierno federal acordó con las empresas energéticas el abandono de la energía atómica hasta el año 2022. Las resoluciones del Gobierno alemán de 2011 en relación con la transformación energética forman parte de una tradición de conversión del abastecimiento energético con miras al uso de fuentes sostenibles. El sistema energético alemán comenzó a ser transformado aceleradamente en 2011, luego de la catástrofe atómica de Fukushima, Japón, a partir de una resolución del Bundestag Alemán y con el explícito apoyo de una gran mayoría de la población. Para el Gobierno alemán es “un paso necesario en la senda hacia una sociedad industrial comprometida con la idea de la sostenibilidad y la conservación de la naturaleza”.

## LISTA

- Mayor parque eólico en tierra:  
Reusenköge, en Schleswig-Holstein
- Mayor parque eólico offshore:  
alpha ventus, en el Mar del Norte
- Aerogenerador más potente:  
E126/7570 kW, de Enercon
- Mayor parque solar:  
Meuro/Schipkau
- Mayor bolsa de energía: EEX (European Energy Exchange), en Leipzig

No solo el medio ambiente y el clima se beneficiarán de la transformación energética, sino también la economía alemana.



Parques eólicos offshore en el Mar del Norte son pilares de la transformación energética

Particularmente se aspira a reducir la dependencia de las importaciones de petróleo y gas natural. Alemania importa hasta ahora carbón, petróleo y gas natural por unos 80.000 millones de euros anuales. Esa suma será sustituida paulatinamente en los próximos años por creación de valor nacional en el área de las energías renovables. Además se abren nuevas posibilidades de exportación y de creación de puestos de trabajo. Otra tarea central es fortalecer el “segundo

pilar” de la transformación energética: un uso más ahorrativo y eficiente de la energía.

En la industria se han logrado ya importantes ahorros, los estándares son altos. Aún debe mejorarse la situación en las pequeñas empresas y los inmuebles públicos. Una particular importancia para el aumento de la eficiencia energética tiene sobre todo la modernización energética de edificios antiguos, apoyada por el Gobierno federal. En ►



► los edificios es generado aproximadamente el 40 por ciento de las emisiones de anhídrido carbónico. Si bien disminuyen ligeramente desde 2007, es necesario reducirlas aún más: para una disminución del 10 por ciento hasta el año 2020, como está previsto en el Plan Energético original, es necesario realizar aún más esfuerzos.

El objetivo de la transformación energética no es solo minimizar el riesgo, sino también reducir el impacto ambiental y asegurar el abastecimiento. Con la dinámica expansión de las energías renovables se logró aumentar considerablemente la participación de la energía libre de anhídrido carbónico en el mix energético. La corriente ecológica tuvo en la generación bruta de energía en 2014 una participación del 26 por ciento y al total del consumo energético aportó en el primer semestre de 2015 un 32,5 por ciento. En días soleados laborales, la fotovoltaica puede cubrir la demanda de energía hasta en un 25 por ciento; en días feriados, incluso hasta en un 50 por ciento. El 38,7 por ciento de todos los

edificios de viviendas son calefaccionados ya con energías renovables. A comienzos de 2015 había 1,5 millones de instalaciones fotovoltaicas con una potencia nominal de aproximadamente 38,5 gigavatios. Con esa potencia instalada, Alemania ocupa el tercer lugar, después de China y Estados Unidos.

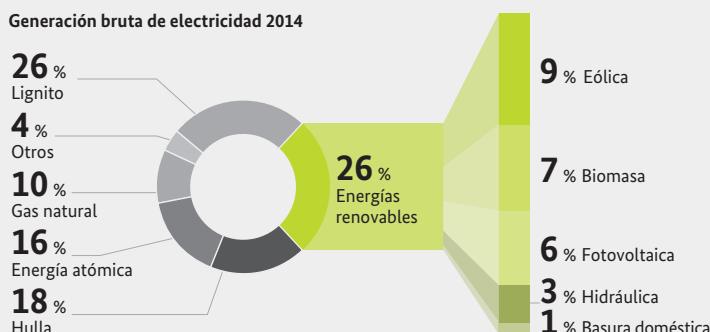
### La Ley de Energías Renovables como modelo internacional

La Ley de Energías Renovables (EEG) es vista como modelo en muchos países. En 2014 fue modificada, con el objetivo de asegurar que la energía permaneciera pagable y segura. La “contribución EEG”, que distribuye los mayores costos de la expansión de la energía ecológica proporcionalmente entre los consumidores, había aumentado considerablemente a partir de 2009 debido a la expansión de las instalaciones solares y una nueva forma de cálculo. Eso desató una fuerte discusión pública acerca de los costos de la corriente ecológica y la transformación energética. La contribución se redujo en 2015 por primera

#### D I A G R A M A

**Generación de electricidad**  
La generación eléctrica de fuentes renovables aumentó nuevamente en 2014, representando el 26 por ciento de la generación bruta de energía eléctrica.

Generación bruta de electricidad 2014



Fuente: Oficina Federal de Estadística

vez. El Gobierno alemán trabaja además en un nuevo diseño del mercado de la electricidad, con el objetivo de asegurar la estabilidad del abastecimiento a pesar de crecientes volúmenes de corriente eólica y solar. En el foco está asegurar la disponibilidad de centrales eléctricas de gas. Estas son utilizables flexiblemente y emiten considerablemente menos anhídrido carbónico que las de carbón.

La transformación energética no solo exige la construcción de nuevas centrales “verdes”. Para un abastecimiento seguro, también las redes de distribución deben adecuarse a la nueva estructura de generación energética. Para eso está planeado construir miles de kilómetros de líneas de alta tensión complementarias. La electricidad de fuentes eólicas, generada sobre todo en el norte de Alemania, podrá así llegar hasta los centros económicos y de fuerte consumo energético del sur.

También deben ampliarse las redes regionales para integrar la energía solar, que es volcada a las redes en forma descentralizada. No pocas

veces, la expansión de las redes es rechazada por los ciudadanos en regiones donde las líneas de alta tensión pasan cerca de áreas habitadas. Los operadores de las redes tratan de tener en cuenta tempranamente los reparos. Para evitar conflictos también se piensa en tender los cables eléctricos bajo tierra. ■

## G L O B A L

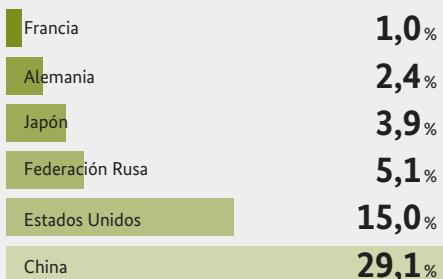
### Estudio sobre el clima

800 científicos de 80 países trabajan para el IPCC (Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático), el Consejo del Clima de la ONU. En la primavera boreal de 2015, el IPCC publicó el informe sintético de su Quinto Informe de Evaluación. Las emisiones de gases de efecto invernadero, se lee en el informe, son la causa principal del cambio climático. Para limitar el calentamiento global a dos grados son necesarias drásticas medidas, se agrega.

→ [ipcc.ch](http://ipcc.ch)

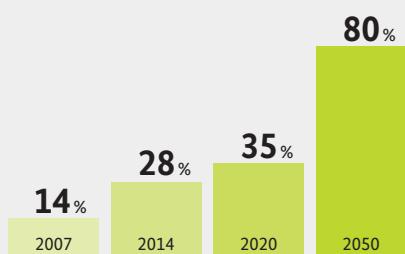


### Emissions de CO<sub>2</sub> en 2013/Porcentajes en el mundo



Fuente: Oficina Federal de Estadística

### Porcentaje de electricidad en Alemania de fuentes regenerativas (en parte pronóstico)



Fuente: Fraunhofer SE/BDEW/BMWI



## TEMA

# TECNOLOGÍA VERDE: UN SECTOR DE FUTURO

El papel líder de Alemania en las tecnologías de protección ambiental, energías renovables y uso eficiente de los recursos tiene positivos efectos para la economía y el mercado laboral. El sector ambiental realiza un relevante aporte para el crecimiento sostenido y contribuye al desarrollo de nuevas tecnologías, tanto en el sector energético como en las tecnologías de la información, la comunicación y los materiales. Unos dos millones de personas trabajan en las tecnologías ambientales; uno de cada cinco lugares de trabajo lleva el predicado “verde”. Alemania se halla entre los diez países líderes en cuanto a empleo en los sectores de las

energías renovables. El sector en general está compuesto por empresas medianas, pero también grandes grupos económicos, como Siemens, son importantes actores. Bajo el sello “GreenTech made in Germany”, las empresas logran considerables éxitos de exportación; su participación en el mercado mundial alcanza a aproximadamente el 15 por ciento. Con una “Iniciativa de Exportación Tecnología Ambiental”, Alemania aspira a mejorar aún más su posición y posicionarse sobre todo como oferente de soluciones integrales.

**La electromovilidad es un importante tema de futuro en el sector ambiental**

## # NÚMERO

# 1,79 millones

de kilómetros tiene de largo la red eléctrica alemana: 45 veces más que el largo del ecuador terrestre. La mayor parte de la red, 1,44 millones de kilómetros (80 por ciento) se halla bajo tierra. Unos 350.000 kilómetros son cables aéreos. Las redes suprarregionales de alta tensión tienen 34.810 kilómetros de largo. Unos 2.650 kilómetros de nuevas líneas de alta tensión se hallan en planificación en el marco de la transformación energética.

→ [bundesnetzagentur.de](http://bundesnetzagentur.de)

Otro impulso a la protección ambiental y del clima se espera que provenga de la electromovilidad. El futuro de la electromovilidad se halla en el orden del día también en China, Japón y América del Norte. El Gobierno alemán y el sector del automóvil persiguen el ambicioso objetivo de transformar a Alemania en el mercado líder de la electromovilidad y participar en ese mercado global. El objetivo es que aproximadamente un millón de autos eléctricos circulen por las calles alemanas hasta el año 2020, contribuyendo así a reducir las emisiones de anhídrido carbónico, de las cuales la sexta parte proviene del tráfico rodado. Los fabricantes alemanes de automóviles investigan intensamente en el área de la movilidad eléctrica



La electromovilidad es uno de los grandes temas de futuro de la industria alemana del automóvil

y ofrecen ya 29 modelos de vehículos eléctricos (a fines de 2015), entre ellos autos como el BMW i3. Libre circulación en carriles para autobuses, aparcamientos gratuitos y matrículas especiales prometió el Gobierno a los propietarios para impulsar la propagación de los autos eléctricos. Simultáneamente aumentaron considerablemente las inversiones en la investigación de la energía, particularmente de las baterías para autos eléctricos. El proyecto "Batería 2000" está consi-

derado modelo; el objetivo es el desarrollo de nuevos materiales y el perfeccionamiento de ya existentes para la producción de baterías de mayor rendimiento.

En el ínterin, en las universidades y escuelas técnicas superiores alemanas y europeas han surgido unas mil carreras en el área de las energías renovables y la eficiencia energética, que atraen a numerosos estudiantes de todo el mundo. ■

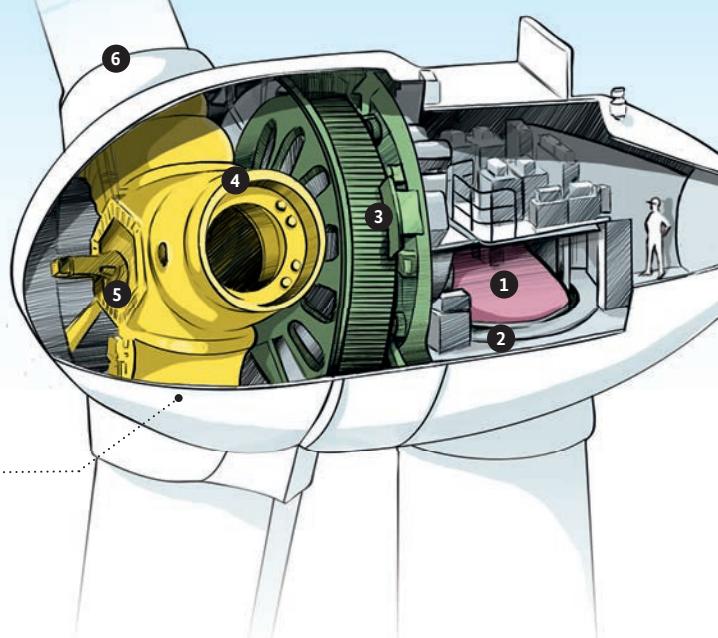


## PANORAMA

# TRANSICIÓN ENERGÉTICA

**Interior de un moderno aerogenerador alemán**  
 Tipo Enercon E-126 con 4.200 kW de potencia nominal

- ① Soporte principal
- ② Motor de orientación
- ③ Generador en anillo
- ④ Adaptador del buje
- ⑤ Buje del rotor
- ⑥ Pala



### Instalación eólica

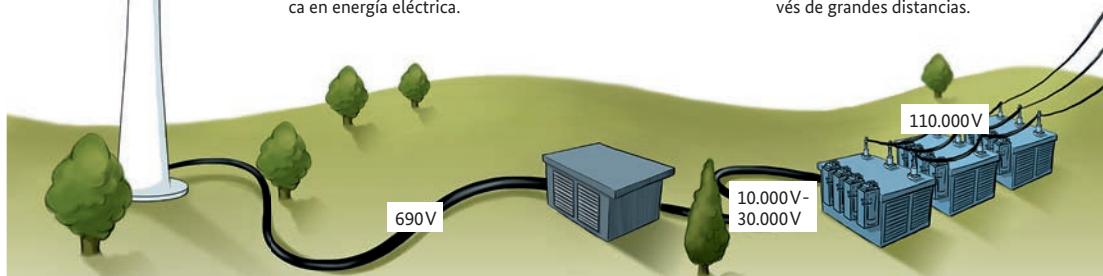
El viento mueve las palas, que hacen girar el rotor. El generador transforma la energía mecánica en energía eléctrica.

### Estación transformadora

El transformador adapta los niveles de tensión y entrega la energía eléctrica al distribuidor.

### Subestación eléctrica

La subestación eléctrica eleva los valores de media tensión a alta tensión para transmitir la energía a través de grandes distancias.



**50%**

más de electricidad a partir de energías renovables (2010 – 2014)



**30%**

menos de electricidad a partir de energía nuclear (2010 – 2014)



**371.000**

empleados en el sector de las energías renovables



**18.000**

nuevos empleos al año gracias a la transición energética (hasta 2020)

## Uso de energía eólica y solar por Länders (Estados Federados)

en potencia (MW)

- Energía solar
- Energía eólica

**32,5 %**

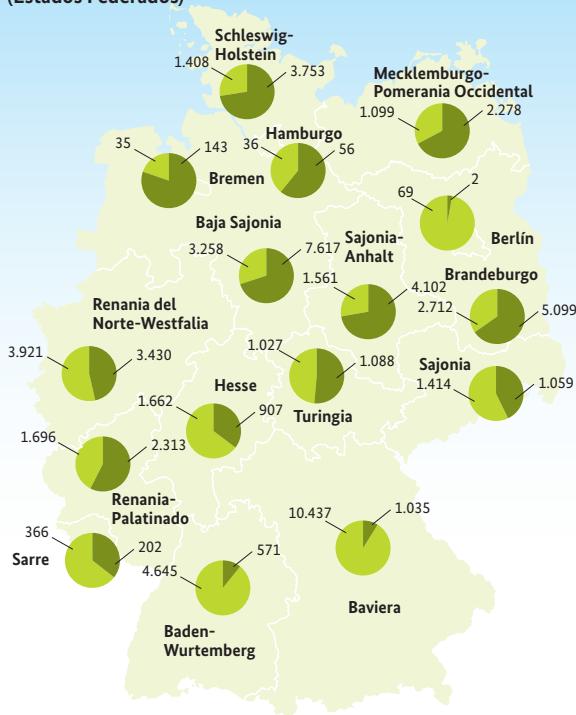
En la primera mitad de 2015 el 32,5% de la energía eléctrica consumida se generó con energías renovables.

**25.000**

A finales de 2014 operaban en Alemania 25.000 instalaciones eólicas.

**1,5 millones**

A finales de 2014 operaban en Alemania 1,5 millones de instalaciones fotovoltaicas.



### Red eléctrica

La energía eléctrica se distribuye a las distintas regiones a través de líneas de alta tensión.

### Centro de transformación

En una segunda subestación se transforma la alta tensión para su entrega a los usuarios finales a 230 voltios.

### Hogares

Una instalación eólica de 5 MW puede abastecer de electricidad a cerca de 4.900 hogares (unas 14.600 personas) al año.



**12.300 millones de euros**  
para nuevas instalaciones eólicas (2014)



**3.100 millones de euros**  
para nuevas instalaciones solares (2014)



**1,79 millones de km de red eléctrica**



**35.000 kilómetros de "autopistas de electricidad"**

## TEMA

# VITAL DIVERSIDAD

Alemania es un país con una gran diversidad biológica. En Alemania hay unas 48.000 especies animales y 24.000 especies vegetales, entre plantas superiores, musgos, hongos, líquenes y algas. La protección de la base natural de la vida es un objetivo oficial del Estado, anclado en la Constitución en 1994. En Alemania existen 16 parques nacionales y 15 reservas de biosfera de la UNESCO, con caracteres muy diferentes, distribuidos entre el Mar del Norte y los Alpes, y además miles de zonas naturales protegidas.

Alemania es Estado Parte de los más importantes tratados internacionales sobre biodiversidad y participa en unos 30 acuerdos y programas interestatales de protección de la

naturaleza. Con la ratificación del Convenio sobre la Diversidad Biológica de las Naciones Unidas, los Gobiernos de 196 países se obligaron a reducir significativamente las tasas de pérdida de diversidad biológica. Hasta ahora no se ha logrado revertir, sin embargo, la muerte de especies. En 2010 fue aprobado en la Conferencia de las Partes de la Convención en Nagoya, Japón, un marco de derecho internacional para el acceso a los recursos genéticos y una justa compensación de los beneficios. El Protocolo de Nagoya se haya en vigor desde 2014.

De los animales vertebrados y plantas en Alemania, más del 40 por ciento están considerados amenazados. Por ello serán redoblados los esfuerzos para la protección de la naturaleza y las especies en la tierra, las aguas y los mares del Norte y Báltico. Un objetivo prioritario es disminuir la destrucción de hábitats naturales debido a la urbanización y la construcción de calles, así como la contaminación derivada de la agricultura intensiva y la fertilización excesiva. Además se espera poder reducir el consumo de superficies para la construcción de viviendas y rutas de 70 a 30 hectáreas por día. Asimismo se aspira a declarar "naturaleza salvaje" un dos por ciento del territorio del país y dejar un cinco por ciento de los bosques en estado natural. En 2015, numerosos terrenos anteriormente de uso militar, con una superficie total de 31.000 hectáreas, han sido convertidos en zonas naturales, entre ellos pantanos y brezales.

 INFO

**Desde hace algunos** años retornan a Alemania cada vez más animales salvajes. Lobos recorren hoy en más de 30 manadas (con un total de 300 animales) los estados alemanes del este y el norte. También se ven cada vez más gatos monteses y linceos. El número de parejas de águilas marinhas ha alcanzado un nivel récord. Los castores son ya casi una imagen familiar. También se han visto algunos alces y oso pardos, que vienen a Alemania de los países vecinos del este.

→ [wwf.de](http://wwf.de)

## MAPA

### Reservas de biosfera de la UNESCO y parques nacionales en Alemania



Cada vez más prioridad se concede a la protección ambiental marina. El ecosistema mar se haya amenazado por la prospección de petróleo, la navegación marina, la sobre-pesca, la contaminación con sustancias de lenta degradación (plástico) y la acidificación producida por el anhídrido carbónico. Datos de la Organización Mundial para la Alimentación (FAO) demuestran que la pesca y la acuacultura globales se han más que duplicado desde los años 1980. En la

Cumbre del G7 en Elmau, los jefes de Estado y de Gobierno debatieron en 2015 sobre cómo proteger mejor los ecosistemas marinos. Más protegidos serán en el futuro también animales salvajes atrapados provenientes de Asia, África y América Latina y que son ofrecidos en el mercado alemán. La importación de animales salvajes en la UE y los mercados de animales salvajes en Alemania serán prohibidos. ■



# EDUCACIÓN & SABER

Potente foco del saber • Dinamismo de la educación superior •

Investigación de primera línea • Ciencia interconectada •

El compromiso de la política científica exterior • Sistema escolar atractivo

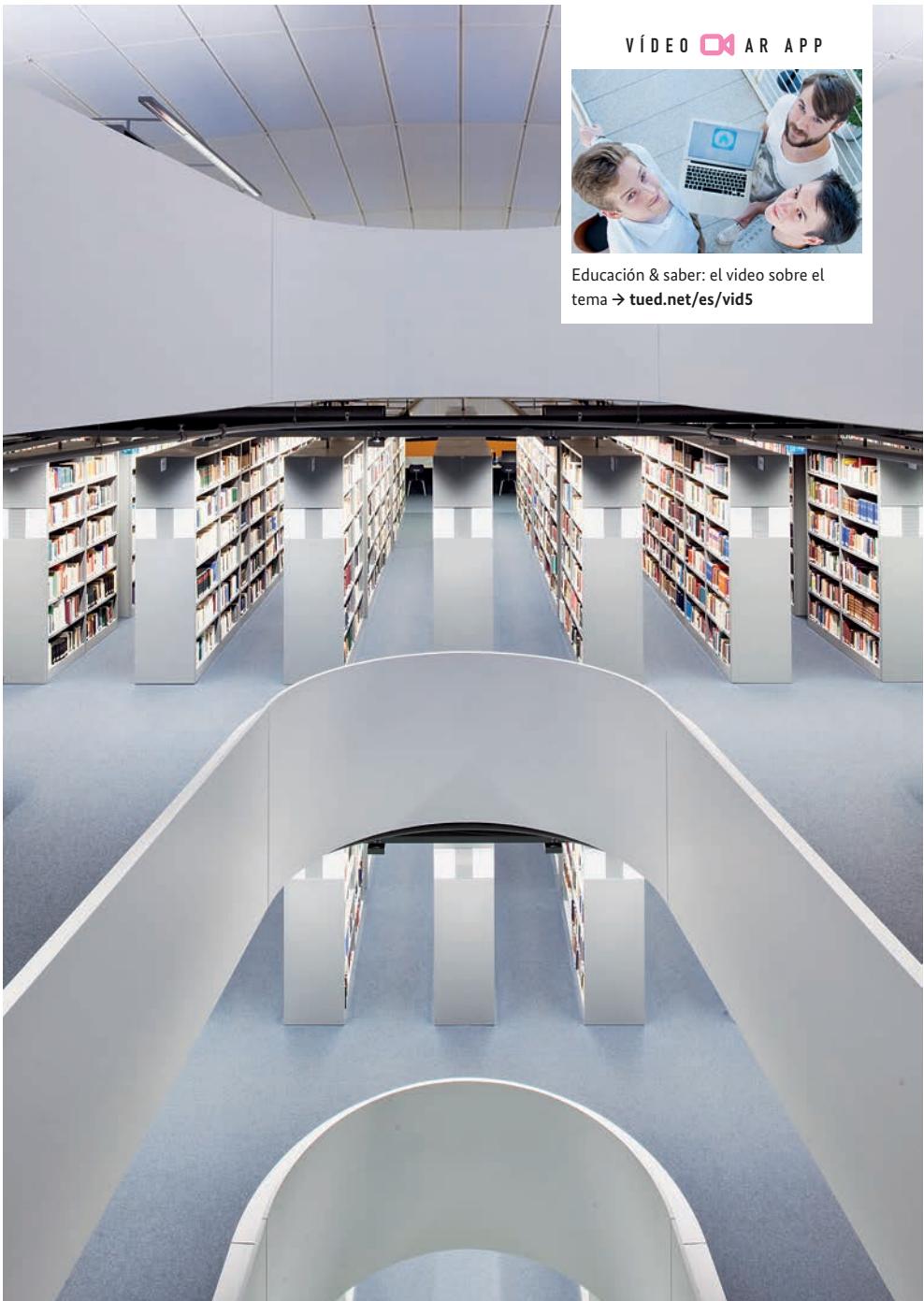
## VISIÓN GENERAL

### POTENTE FOCO DEL SABER

Alemania es un país líder en investigación y formación universitaria a nivel mundial. Así lo acredita simbólicamente su tercera posición entre los países con mayor número de Premios Nobel científicos, en total más de 80. En el mundo globalizado, donde el conocimiento es la principal “materia prima”, el país tiene una sólida posición en la competencia por las mejores cabezas gracias a su amplia tradición en investigación y desarrollo. Como foco del saber, cuenta con tres grandes actores: una red capilar de alrededor de 400 centros de educación superior, cuatro instituciones de investigación extrauniversitaria de prestigio internacional y una potente investigación industrial. Que Alemania sea campeón mundial de las exportaciones de productos de alta tecnología con el 12% del volumen del comercio mundial y tenga asegurado un puesto entre los “líderes de la innovación” dentro de la Unión Europea (UE) se debe a su alto rendimiento investigador. Alemania

forma parte del reducido grupo de países que invierten más del 2,5% de su PIB en tareas de investigación y desarrollo.

Desde los ámbitos oficiales y universitarios se han acometido numerosas medidas y reformas para potenciar e internacionalizar el emplazamiento científico. Entre las mismas destaca la iniciativa de calificación adoptada en 2008 bajo el lema “Ascenso por formación”, que ofrece líneas de ayuda a lo largo de toda la trayectoria vital. Otras medidas de éxito son la “Iniciativa de Excelencia”, que ha puesto en marcha numerosas escuelas de graduados y clústeres de excelencia de orientación marcadamente internacional, el “Pacto por la Educación Superior 2020”, la “Estrategia Hightech”, el “Pacto por la Investigación e Innovación” o la “Estrategia de Internacionalización”. Como líder europeo en investigación, en 2014 Alemania fue el primer Estado miembro de la UE en presentar una estrategia para ▶



VÍDEO AR APP



Educación & saber: el video sobre el tema → [tued.net/es/vid5](http://tued.net/es/vid5)

Alemania es uno de los destinos preferidos del mundo para cursar carreras superiores



- ▶ proseguir el desarrollo del Espacio Europeo de Investigación (EEI).

La orientación internacional tiene carácter prioritario. Al hilo del Proceso de Bolonia la mayoría de las carreras se fue adaptando al sistema de los grados de Bachelor y Máster, muchas carreras se pueden cursar en otra lengua. Para los estudiantes internacionales Alemania ya es el destino más atractivo a la hora de estudiar una carrera superior en el extranjero, por detrás de los EE.UU. y el Reino Unido. La movilidad de los universitarios alemanes en el extranjero alcanza el 30%, un porcentaje igualmente elevado. El número de colaboradores internacionales en los centros de educación superior alemanes ha aumentado en torno a dos tercios en la última década, situándose en el 10%. Muchas instituciones de educación superior alemanas apuestan por la “exportación” de ofertas de estudios y la creación de establecimientos docentes según el modelo alemán para abrirse paso en el mercado internacional

de la educación superior. En general el sistema educativo alemán responde relativamente bien a las necesidades del mercado laboral en la comparación internacional. El 86% de los adultos está en posesión del bachillerato superior (Abitur) o de un título de formación profesional. La media de la OCDE se sitúa en el 75%. ■

## → R E D

### Research Explorer

Directorio de la investigación con más de 23.000 institutos

→ [research-explorer.de](http://research-explorer.de)

### Research in Germany

Plataforma central de información sobre innovación e investigación

→ [research-in-germany.org](http://research-in-germany.org)

### DWIH

Casas Alemanas de la Ciencia y la Innovación en todo el mundo

→ [germaninnovation.info](http://germaninnovation.info)



Los títulos superiores, trampolín para una carrera profesional de éxito

# ACTORES & INSTRUMENTOS

## Fundación Alemana para la Investigación Científica

La DFG es la organización central para la promoción de la investigación en los centros de educación superior e institutos de investigación financiados con recursos públicos.

→ [dfg.de](http://dfg.de)



## Conferencia de Rectores de las Universidades

La HRK agrupa a las instituciones de educación superior públicas. La base de datos Hochschulkompass informa sobre las carreras y cooperaciones internacionales.

→ [hrk.de](http://hrk.de), [hochschulkompass.de](http://hochschulkompass.de)

## Leopoldina

La Leopoldina de Halle es la academia científica más antigua del mundo; tiene 1.500 miembros.

→ [leopoldina.org](http://leopoldina.org)

## Organizaciones de investigación extrauniversitaria

La Sociedad Max Planck, la Sociedad Fraunhofer, la Asociación Helmholtz y la Sociedad Leibniz son patrocinadas por la Federación y los Länder.

→ [mpg.de](http://mpg.de), [fraunhofer.de](http://fraunhofer.de), [helmholtz.de](http://helmholtz.de), [leibniz-gemeinschaft.de](http://leibniz-gemeinschaft.de)

## Fundación Alexander von Humboldt

La AvH patrocina a investigadores de primera línea y promueve el intercambio científico.

→ [humboldt-foundation.de](http://humboldt-foundation.de)

## Servicio Alemán de Intercambio Académico

El DAAD es la mayor organización dedicada a la promoción del intercambio de estudiantes superiores y científicos. Mantiene una red mundial de 71 oficinas y centros de información.

→ [daad.de](http://daad.de), [studieren-in.de](http://studieren-in.de)

## Alumniportal Deutschland

El portal para ex alumnos de todo el mundo conecta a personas que han realizado estudios superiores o actividades de investigación en Alemania o trabajado en el país.

→ [alumniportal-deutschland.org](http://alumniportal-deutschland.org)

## Iniciativa “Los colegios, socios para el futuro”

La Iniciativa PASCH del Ministerio de RR.EE. conecta a casi 2.000 colegios de todo el mundo.

→ [pasch-net.de](http://pasch-net.de)



## DIGITAL PLUS

Más información sobre todos los temas del capítulo – listas de enlaces comentados, artículos, documentos; información ampliada sobre los términos Proceso de Bolonia, internacionalización, grados académicos, númerus clausus, etc.

→ [tued.net/es/dig5](http://tued.net/es/dig5)



## TEMA

# DINAMISMO DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR

El panorama de la educación superior alemana es extraordinariamente diverso: abarca desde universidades de renombre en grandes ciudades como Berlín o Múnich hasta centros superiores de excelencia en ciudades como Aquisgrán, Heidelberg o Karlsruhe. El núcleo del mundo académico está constituido por universidades de tamaño medio concentradas en tareas investigadoras y escuelas superiores más pequeñas de formidable proyección. En el Ranking Internacional de Shanghái, en los QS World University Rankings o en los Times Higher Education World University Rankings aparecen por término medio unas diez a doce universidades alemanas entre los 200 mejores centros superiores a nivel mundial. La Ludwig-Maximilians-Universität de Múnich, la Uni-

versidad de Heidelberg y la Universidad Técnica de Múnich obtienen las puntuaciones más altas.

Según datos de la Conferencia de Rectores de las Universidades (HRK), en 2015 los estudiantes podían optar entre 399 centros de educación superior (121 universidades, 220 universidades de ciencias aplicadas, 58 escuelas superiores de música y bellas artes). En total se ofrecen 17.731 carreras. Al hilo del Proceso de Bolonia, iniciado en 1999 para crear un Espacio Europeo de Educación Superior uniforme, entre tanto el 87,4% de las carreras se ha adaptado al sistema de grados de Bachelor y Máster. 238 centros superiores son financiados por el Estado, 40 por instituciones eclesiásticas y 121 son de titularidad privada.

## LISTA

- Universidad más antigua: Universidad de Heidelberg (fundada en 1386)
- Universidad más reciente: Escuela Superior de Medicina de Brandeburgo (fundada en 2014)
- Mayor universidad: LMU de Múnich (50.327 estudiantes)
- Universidad más atractiva para los estudiantes internacionales: Freie Universität de Berlín (Humboldt-Ranking 2014)

## El país de lengua no inglesa más atractivo para los estudiantes internacionales

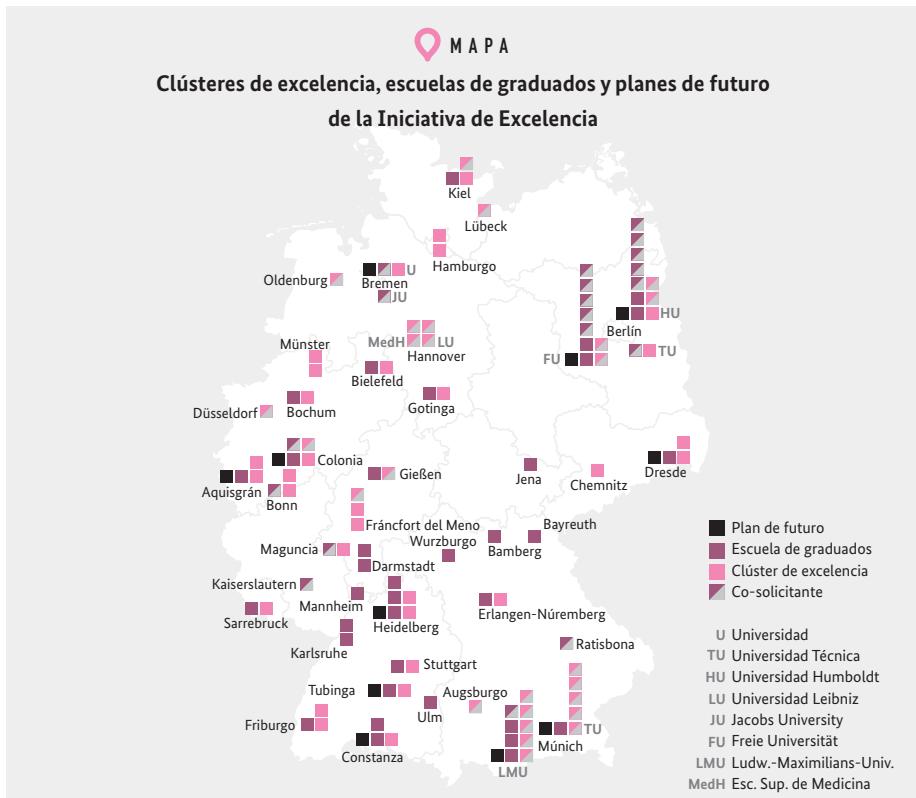
En el panorama de la educación superior alemana se distinguen básicamente tres tipos de centros según su estructura y funciones: las universidades, las universidades de ciencias aplicadas (Fachhochschule, FH) y las escuelas superiores de bellas artes, cinematografía y música. Las universidades clásicas ofrecen un amplio espectro de disciplinas, en tanto que las universidades técnicas (TU) se concentran en la investigación básica en las disciplinas de las ciencias de la ingeniería y las ciencias naturales. Las nueve TU líderes se agruparon en 2006 en la Iniciativa TU9. Las universidades se presentan



En los cerca de 400 centros de educación superior alemanes están matriculados 2,7 millones de alumnos

no solo como establecimientos docentes sino también como centros de investigación y en ese sentido siguen encarnando hasta el día del hoy el ideal educativo humboldtiano de la unidad de la investigación y la docencia en la enseñanza superior. Las universidades tienen el objetivo prioritario de formar a las nuevas generaciones de científicos, transmitiéndoles conocimientos técnicos fundados y proporcionándoles las herramientas necesarias para desarrollar su labor profesional e investigadora. Las 220 FH están

marcadamente orientadas hacia la aplicación práctica de los conocimientos y constituyen una especificidad del sistema de enseñanza superior alemán; en muchos casos utilizan paralelamente la denominación de “universidades de ciencias aplicadas”, típica del ámbito anglosajón (“University of Applied Sciences”). Actualmente existe un debate sobre la implantación de doctorados en las FH; hoy por hoy solo las universidades tienen la potestad de concederlos.



► La academización en general sigue en aumento: Si en 2005 la cuota de alumnos de primer curso todavía se situaba en el 37%, hoy en día cerca de la mitad de los jóvenes de Alemania se matricula en una carrera superior. La Ley Federal de Fomento de la Educación (BAföG) les abre la posibilidad de cursar una carrera superior independientemente de la situación económica de su familia. Sin embargo, el éxito en los estudios a menudo sigue dependiendo en buena medida de la extracción social; solo el 23% de los jóvenes procedentes de familias sin estudios superiores comienza una carrera superior. En 2014 estaban matriculados en los centros de educación

superior 2,7 millones de alumnos, incluidos 301.350 extranjeros: 218.848 con títulos de acceso a la enseñanza superior obtenidos en otros países y 82.502 en posesión del bachillerato superior alemán (Abitur).

Desde 2011 el número total de estudiantes superiores ha aumentado un 18% y el de los estudiantes internacionales casi un 20%. Hoy en día estudian en las universidades alemanas casi el doble de extranjeros que en 1996. La mayoría de los estudiantes internacionales procede de China, Rusia y la India. A tenor de estos datos Alemania es el país de lengua no inglesa preferido

por los estudiantes internacionales para cursar una carrera superior. Solo los EE.UU. y el Reino Unido tienen mayor fuerza de atracción. Las Universidades Técnicas tienen un gran prestigio como focos de la ingeniería, el 25% de los alumnos matriculados en primero de carrera en las TU son estudiantes internacionales. Paralelamente los centros de educación superior alemanes han aumentado a 1.104 las carreras impartidas en lengua extranjera y las carreras internacionales. Para los doctorandos internacionales es especialmente atractiva la gran oferta de doctorados estructurados. Otra de las ventajas de los centros superiores alemanes es que prácticamente no existen las tasas académicas.

La Federación y los Länder se enfrentan conjuntamente al creciente fenómeno de la acreditación: en el marco del "Pacto por la Educación Superior 2020" acordaron a finales de 2014 dotar económicamente hasta un total de 760.000 posibilidades de estudio adicionales en los próximos años. Durante la duración total del Pacto, de 2007 a 2023, la Federación y los Länder pondrán a disposición respectivamente 20.200 millones de euros y 18.300 millones de euros.

Desde 2005 la Federación y los Länder promueven a través de la Iniciativa de Excelencia proyectos e instituciones de investigación de primera línea en los centros de educación superior del país. En la actual fase del programa (2012–2017) se benefician de las ayudas 45 escuelas de graduados, 43 clústeres de excelencia y once planes de futuro en un total de 44 universidades. El volumen de financiación para el periodo de referencia asciende a 2.700 millones de euros.

La internacionalización es un tema de permanente importancia. Un estudio contabilizó en 2014 unas 31.000 cooperaciones internacionales de casi 300 centros superiores con 5.000 instituciones de 150 países, incluidos numerosos programas que ofrecen dobles titulaciones. Muchos centros superiores participan en el desarrollo de ofertas de estudios alemanas en el extranjero y en la creación de establecimientos docentes según el modelo alemán.

También se fomenta una mayor movilidad exterior de los estudiantes alemanes. Más del 30% ya cursa alguna etapa de la carrera en el extranjero. Según las previsiones, en el futuro uno de cada dos alumnos de los centros de educación superior alemanes acumulará experiencia curricular en el extranjero. Los programas de becas del tipo Erasmus+ promueven estos valiosos períodos de estudios en otros países. ■

#### INFO

**Programa para Catedráticas** Las mujeres de Alemania actualmente superan a los hombres en matrículaciones en primero de carrera y redactan casi la mitad de las tesis de doctorado, pero solo el 21,3% de los catedráticos son mujeres. Por eso la Federación y los Länder lanzaron en 2008 un Programa para Catedráticas dotado con 300 millones de euros hasta 2017 con el objetivo de aumentar el número de catedráticas en la educación superior. En mayo de 2015 fue designada la catedrática número 400 beneficiada por el programa.

→ [bmbf.de/de/494.php](http://bmbf.de/de/494.php)

## TEMA

# INVESTIGACION DE PRIMERA LINEA

La ciencia y la investigación ocupan un lugar destacado en Alemania. Durante los últimos años tanto el sector privado como los responsables políticos han incrementado de forma permanente los presupuestos dedicados al trabajo del saber. En 2013 el gasto en investigación representó el 2,84% del PIB. Con este porcentaje Alemania se sitúa a nivel internacional en el grupo de cabeza de los países que invierten más del 2,5% de su PIB en investigación y desarrollo (I+D). En total en 2013 Alemania destinó casi 80.000 millones de euros a I+D. La industria soporta alrededor del 67% de los gastos en investigación, los centros de educación superior un 18% y el Estado un 15%. El estudio “Innovation Union Scoreboard 2015” (Cuadro de indicadores de la innovación) de la Comisión Europea incluye a Alemania en el grupo de los “líderes de la innovación” de la Unión Europea (UE), junto a Suecia, Dinamarca y Finlandia. En la comparación internacional, Alemania concentra

el 7% de los gastos globales en I+D, aunque solo representa el 1,2% de la población mundial. Entre 2010 y 2013 las empresas industriales alemanas incrementaron su gasto en I+D en más del 22%, alcanzando un total de más de 57.000 millones de euros, la mayor inversión en innovación de la historia. De 2005 a 2015 el Gobierno Federal aumentó su gasto en educación e investigación en un 65%. En 2015 el presupuesto de educación e investigación asciende a 15.300 millones de euros, para 2017 está previsto un nuevo incremento en torno al 25%.

Los resultados de los científicos alemanes son muy dignos: en el “Nature Index Global” publicado a finales de 2014, que evalúa los índices de publicación de los institutos de investigación y los centros de educación superior, Alemania obtiene la mejor puntuación de Europa. En la comparación internacional ocupa el tercer puesto, detrás de los EE.UU y China. ▶

## DIAGRAMA

**Alemania, foco de la alta tecnología**  
En Alemania trabajan en el sector de la I+D 604.600 mujeres y hombres, de los cuales 360.900 son investigadoras e investigadores. Por número de empleados y volumen de gasto, los segmentos más fuertes en investigación son la farma-industria, la industria aeroespacial y la industria automotriz.

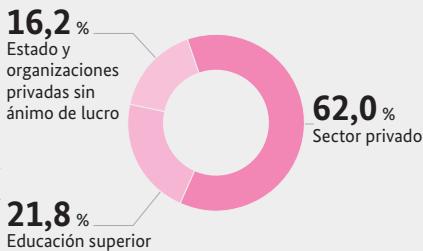
Patentes de países de la UE relevantes para los mercados mundiales, por millón de habitantes





Las inversiones en investigación y desarrollo alcanzan niveles récord en la actualidad

#### Personal I+D por sectores



Fuente: OCDE/BMIBF, Oficina Federal de Estadística

#### Gasto en I+D en millones €



► Con la Estrategia Hightech Alemania desarrolló a partir de 2006 un instrumento de innovación específico dotado de una dimensión supraministerial. Los proyectos de investigación de la Estrategia Hightech han aportado muchas innovaciones, desde los LED de bajo consumo hasta las válvulas cardíacas que crecen con el paciente. En un principio la Estrategia Hightech se concentró en los potenciales de mercado de determinadas áreas tecnológicas y a partir de 2010 se focalizó en la demanda social de soluciones sostenibles y su realización.

En 2014 la Estrategia Hightech se redefinió con la meta de apoyar a los investigadores para identificar temas con potencial de futuro y transformar rápidamente las buenas ideas en innovaciones. Seis áreas temáticas prioritarias sirven de orientación: economía digital y sociedad, gestión económica sostenible y energía, mundo laboral innovador, vida sana, movilidad inteligente y seguridad civil. En el marco de la Estrategia Hightech han sido seleccionados a lo largo de tres rondas de concurso 15 clústeres de primera fila que se benefician de ayudas especiales. Según una

evaluación realizada en 2014, los clústeres de excelencia han generado 900 innovaciones, 300 patentes, 450 tesis doctorales y habilitaciones, 1.000 trabajos de bachelor y máster y 40 fundaciones de empresas. En total existen en Alemania más de 800 instituciones de investigación financiadas con recursos públicos. El panorama investigador se articula en torno a los centros de educación superior y, ante todo, las cuatro grandes organizaciones de investigación extrauniversitaria.

### Excelentes instituciones de investigación extrauniversitaria

La Sociedad Max Planck (MPG), fundada en 1948, es el principal centro de investigación básica en ciencias naturales, biociencias, humanidades y ciencias sociales fuera de las universidades. En los 78 Institutos Max Planck de Alemania y otros cinco en los Países Bajos, Luxemburgo, Italia y los EE.UU. trabajan 5.600 investigadores, de los cuales el 40% son científicos internacionales. Desde su fundación se han concedido 18 Premios Nobel a investigadores de la Sociedad Max

## MOJONES

### 1995

Un equipo en torno al ingeniero electrónico y matemático Karl-heinz Brandenburg desarrolla en el Instituto Fraunhofer de Erlangen el sistema MP3 para la compresión de datos de audio, hoy estándar mundial.

### 2005

Convocatoria de la Iniciativa de Excelencia. El Pacto por la Innovación apoya a las organizaciones de investigación extrauniversitaria. En 2007 la Federación y los Länder aprueban el primer Pacto por la Educación Superior.

### 2008

Nueve años después de descubrir la magnetorresistencia gigante (GMR), que revolucionó los discos duros en el orden de los gigabytes, el alemán Peter Grünberg y el francés Albert Fert son galardonados con el Nobel de Física.

Planck. Es la segunda institución de investigación científica del mundo y la única europea entre las diez primeras en el ISI Citation Index, que cuantifica los trabajos de investigación más citados en 22 campos.

La Asociación Helmholtz se dedica a la investigación de punta en seis áreas: energía, tierra y medio ambiente, salud, aeronáutica, navegación espacial y transporte, tecnologías clave y materia. Los científicos de la Asociación concentran su actividad en sistemas de alta complejidad. Con 14.700 científicos y 6.200 doctorandos en 18 Centros Helmholtz autónomos, entre ellos el Centro Alemán de Investigaciones Aeroespaciales (DLR), solo él con 16 sedes nacionales, es la mayor organización de investigación científica de Alemania.

La Sociedad Fraunhofer cuenta con 66 institutos y es la mayor institución de desarrollo tecnológico de Europa. Sus principales áreas de investigación son la salud, seguridad, comunicación, movilidad, energía y medio ambiente. Opera a nivel global a través de empresas filiales, oficinas y cooperaciones en nueve países

europeos, dos norteamericanos y sudamericanos respectivamente, siete asiáticos, tres africanos y árabes, así como en Australia.

La Sociedad Leibniz agrupa a 89 instituciones de investigación autónomas, cuyos campos de actividad abarcan desde las ciencias naturales, las ingenierías y las ciencias ambientales hasta las ciencias económicas, las ciencias espaciales y del territorio, las ciencias sociales y las humanidades. La transferencia de conocimientos a los ámbitos político y económico y la sociedad constituyen una prioridad suprasectorial de sus 9.200 investigadores.

La promoción de la ciencia y la investigación es competencia de la Fundación Alemana para la Investigación Científica (DFG), la mayor organización de su género en Europa. La DFG tiene su sede central en Bonn y dispone de oficinas en China, Japón, la India, Rusia, Norteamérica y América Latina. Su misión es promover la cooperación de investigadores de Alemania con colegas de otros países, sobre todo pero no exclusivamente del Espacio Europeo de Investigación.

## 2012

La Oficina Europea de Patentes distingue al físico de Heidelberg Josef Bille, inventor del láser ocular, por el conjunto de su trayectoria. Con casi 100 patentes Bille allanó el camino a la actual cirugía láser ocular.

## 2014

Stefan Hell, director del Instituto Max Planck de Química Biofísica, obtiene con dos investigadores de EE.UU. el Nobel de Química por el desarrollo de la microscopía de fluorescencia de alta resolución.

## 2015

Con casi el 90% de las carreras superiores, la adaptación al sistema escalonado de grados de Bachelor y Máster está prácticamente concluida. La excepción son las carreras de medicina y derecho, reguladas por el Estado.

## TEMA

## CIENCIA INTERCONECTADA

La globalización también supone nuevos retos para el panorama científico alemán. La capacidad de interconexión del saber y los científicos juega un papel esencial en este ámbito, en el que Alemania se ha sabido posicionar con éxito. Hoy por hoy casi la mitad de las publicaciones científicas de las y los investigadores son fruto de cooperaciones internacionales. Según cálculos del informe “Wissenschaft Weltoffen 2015”, los 399 centros de educación superior del país cuentan con 38.094 colaboradores científicos y artísticos extranjeros, incluidos 2.886 catedráticas y catedráticos; esta cifra representa el 10% del número total de empleados. Desde 2006 el personal científico extranjero ha aumentado en 74 puntos porcentuales, el número de catedráticos en un 46%. En ello ha incidido también la reciente introducción de procedimientos de visado simplificados para científicos de países no miembros de la UE.

Igualmente positiva es la evolución del número de investigadores extranjeros que reciben ayudas para localizar su actividad en Alemania. Los principales países de procedencia de los en total 56.310 expertos actuales son Rusia, China, la India, los EE.UU. e Italia. En muchos casos los establecimientos de educación superior y los institutos de investigación disponen de centros de bienvenida que ayudan a los científicos internacionales a familiarizarse con su nuevo

entorno. También las permanencias temporales se consideran un activo, por cuanto una vez de regreso en sus países los investigadores son interlocutores naturales para formar redes e impulsar nuevos proyectos de cooperación.

La infraestructura investigadora de Alemania atrae a muchos científicos de otros países, entre otras cosas por la posibilidad de trabajar con equipos de gran porte únicos en su género. Solo la Asociación Helmholtz tiene unos 50 grandes equipamientos de investigación en las más diversas áreas. Numerosos científicos extranjeros de primera fila se incorporan a las universidades alemanas a través de la Cátedra Humboldt, el premio de investigación mejor dotado de Alemania (cinco millones de euros), que otorga la Fundación Humboldt.

17.686 científicos alemanes desarrollan su labor en otros países con el apoyo de entidades como la Fundación Alemana para la Investigación Científica (DFG), las Acciones Marie Curie de la UE y, sobre todo, el DAAD, la mayor organización del mundo para la promoción del intercambio de estudiantes y científicos; casi dos tercios de los científicos patrocinados son becarios del DAAD.

Alemania quiere ampliar y profundizar la cooperación científica internacional y a la vez elevarla a un nivel superior. En 2014 el



Investigar en equipos internacionales está a la orden del día en las universidades e institutos científicos alemanes

Ministerio Federal de Educación e Investigación (BMBF) aprobó a tal fin un “Plan de Acción sobre Cooperación Internacional”.

### **Reorientación sustantiva de la Estrategia de Internacionalización**

Sobre esta base se reorientará y actualizará la Estrategia de Internacionalización de la Ciencia y la Investigación puesta en marcha en 2008. Entre los cambios que han de abordarse

destaca el desarrollo del Espacio Europeo de Investigación (EEI) de la Unión Europea, cuya profundización Alemania apoya con empeño, porque establece la libre circulación de investigadores y ofrece un marco para intercambiar libremente conocimientos científicos y tecnologías. El Plan de Acción esboza asimismo el perfil de las futuras cooperaciones con países en desarrollo y emergentes y explica cómo puede Alemania fortalecer su contribución a la solución de retos globales. ■

## TEMA

# EL COMPROMISO DE LA POLÍTICA CIENTÍFICA EXTERIOR

El intercambio científico es uno de los pilares de la política cultural y educativa exterior. Para su implementación el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores cuenta con la colaboración del Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD), la Fundación Alexander von Humboldt, el Instituto Arqueológico Alemán (DAI) y las fundaciones de los partidos políticos, que desarrollan su labor a escala internacional. La iniciativa de la política científica exterior ya se puso en marcha en 2009, durante el primer mandato del Ministro de Relaciones Exteriores Frank-Walter Steinmeier. La ampliación de instrumentos acreditados se conjuga con medidas de actualización, todo lo cual ha permitido marcar muchas nuevas pautas de intercambio y promover sistemáticamente la interconexión alrededor del globo.

La cooperación científica a nivel mundial se fomenta a través de las cinco Casas Alemanas de la Ciencia y la Innovación (DWIH) en Moscú, Nueva Delhi, Nueva York, São Paulo y Tokio, así como el Centro Científico Alemán de El Cairo (DWZ), que visibilizan las fortalezas de Alemania como foco de la investigación e innovación y aglutinan las informaciones y estructuras de las instituciones científicas alemanas en el país respectivo, siendo por tanto con frecuencia el primer punto de contacto para todos los científicos interesados en cooperaciones con Alemania.

Además, desde 2010 se promueve a través del DAAD la labor de cuatro nuevos centros de excelencia en Rusia, Tailandia, Chile y Colombia, los cuales conectan a cientos de científicos internacionales con el sector de la investigación en Alemania y forman a nuevas generaciones académicas al más alto nivel. Estos centros están concebidos como cooperaciones en los ámbitos de la investigación y la docencia entre un centro superior alemán y una o varias instituciones extranjeras asociadas.

# NÚMERO

## 177 millones

de euros destinó el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores en 2014 al presupuesto del Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD). Con el 40% es la mayor partida individual, con cargo a la cual se implementan todo tipo de proyectos y programas en el ámbito de la política cultural y educativa exterior.

### Cooperación académica con regiones en crisis o conflicto

La política científica exterior prioriza asimismo la cooperación con científicos y centros de educación superior en regiones en crisis o conflicto, así como en países en transformación.



El Ministro de RR.EE. Steinmeier (centro) visitó en 2015 el centro de excelencia colombo-alemán CEMarin

Este complejo compromiso va unido a la esperanza de que la cooperación en materia de investigación y enseñanza superior allane el camino al entendimiento político y posibilite así la prevención y la solución de crisis. De este modo la enseñanza superior puede llegar a ser la base de un desarrollo sostenible y generar competencia para la autoayuda, preparando a los futuros tomadores de decisiones y actuando directamente sobre la sociedad.

Una consecuencia de las numerosas crisis y conflictos del pasado reciente es que los jóvenes no pueden acceder a la educación. Por eso en 2014 el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores por ejemplo puso en marcha, en colaboración con el DAAD, el programa “Profesionales para Siria”, con el que más de 200 becarios sirios pueden cursar una carrera superior en Alemania. También son considerables los logros conseguidos tras el conflicto de los Balcanes en

la reconstrucción de las estructuras académicas de Europa sudoriental y desde 2002 en Afganistán, por ejemplo a través del compromiso de centros de educación superior alemanes en las áreas de tecnología de la información y ciencias económicas. El esfuerzo de reconstrucción académica se extiende asimismo al Irak central y la región del Kurdistán-Irak.

### **Asociación germano-árabe para la Transformación**

Desde 2011 Alemania mantiene además con varios países árabes una Asociación para la Transformación, que apoya los esfuerzos de reforma de las universidades árabes mediante proyectos de cooperación con centros de educación superior alemanes. Especial importancia revisten asimismo los numerosos programas de gobernanza para futuros dirigentes de regiones en crisis de todo el mundo. ■



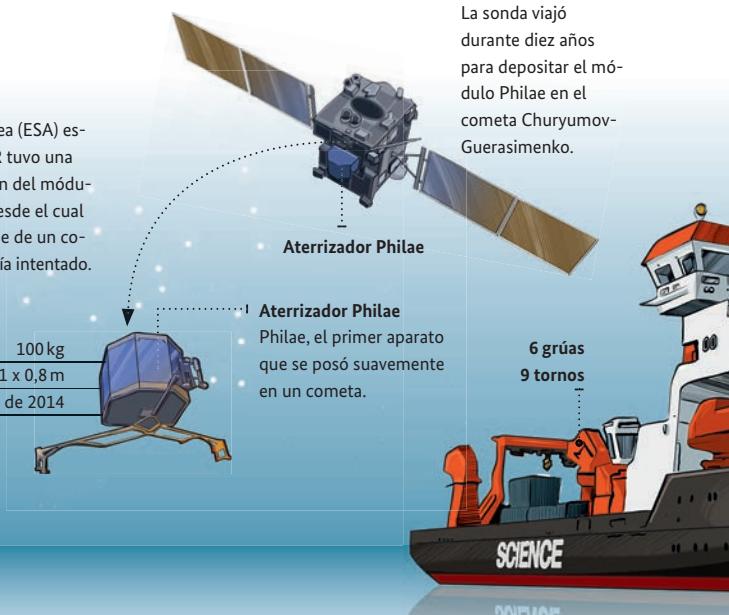
## PANORAMA

# INVESTIGACIÓN BAJO CONDICIONES EXTREMAS

### Misión Rosetta

La misión de la Agencia Espacial Europea (ESA) estudió el origen del sistema solar. El DLR tuvo una participación decisiva en la construcción del módulo Philae y opera el centro de control desde el cual se dirigió su aterrizaje sobre la superficie de un cometa, operación que nunca antes se había intentado.

<b>Peso:</b>	100 kg
<b>Dimensión:</b>	1 x 1 x 0,8 m
<b>Cometaje:</b>	21 de noviembre de 2014



### Base Neumayer III

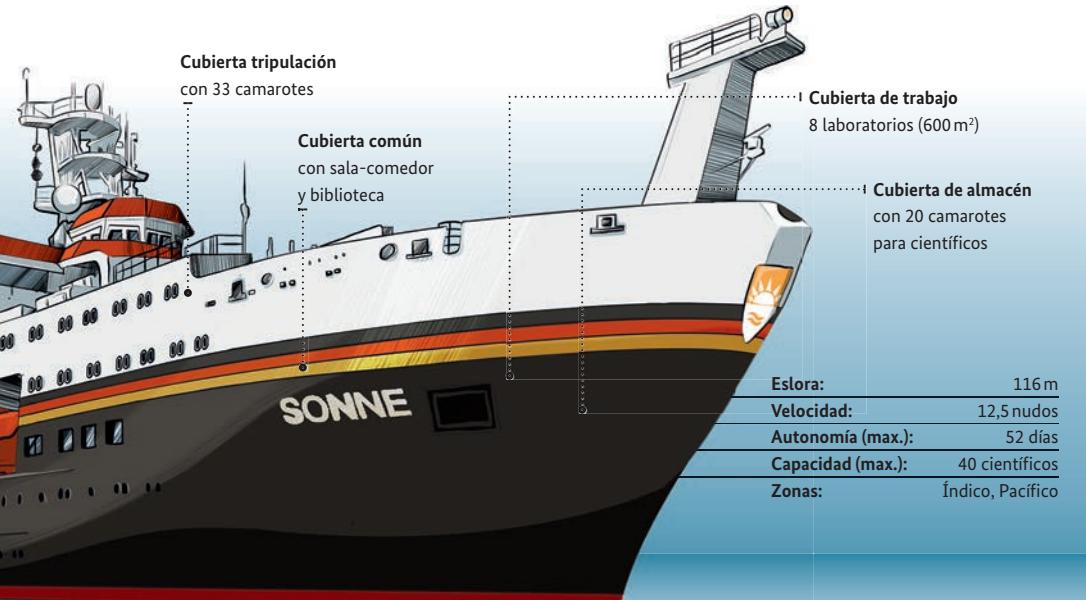
El Instituto Alfred Wegener opera en la Antártida la base de investigación Neumayer III, que funciona todo el año. Está montada sobre "zancos" con equipos hidráulicos de elevación para adaptarse a la capa de nieve.

<b>Masa:</b>	2.300 toneladas
<b>Tamaño:</b>	68 x 24 m
<b>Superficie útil:</b>	4.890 m <sup>2</sup> (cuatro plantas)
<b>Laboratorios:</b>	12 salas



## Buque de investigación SONNE

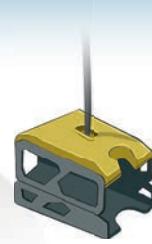
El FS SONNE es el buque más reciente de la flota de investigación alemana. Desde finales de 2014 estudia las zonas abisales del Pacífico y el Índico. Está considerado el buque oceanográfico más moderno del mundo.



**Multicorer (MUC)**  
Puede extraer del lecho marino varias pruebas simultáneamente.



**Corona de extracción**  
Extrae pruebas de agua y mide temperatura y profundidad.



**Vehículo submarino**  
Operado remotamente, va equipado de videocámara y brazos robóticos.



**83**

Institutos Max Planck  
en el mundo



**66**

Institutos  
Fraunhofer



**89**

instituciones de investigación  
de la Sociedad Leibniz



**18**

centros de investigación de  
la Asociación Helmholtz

## TEMA

# SISTEMA ESCOLAR ATRACTIVO

En Alemania la enseñanza escolar es principalmente competencia de los 16 Länder. Por eso existen diferentes sistemas y planes educativos y diversos tipos de centros docentes. La Conferencia Permanente de los Ministros de Educación y Cultura de los Länder (KMK) vela por la correspondencia y comparabilidad de los programas y títulos. En el año escolar 2014/2015 se contabilizaron casi 11 millones de alumnos y 795.600 docentes en 44.880 centros de enseñanza general y formación profesional públicos, así como alrededor de 969.000 alumnos en 6.620 colegios de enseñanza general y formación profesional privados. En general, la escolaridad obligatoria comienza a los seis años y abarca nueve años.

## GLOBAL

### Estudio PISA

El quinto estudio comparativo internacional Programme for International Student Assessment (PISA) de la OCDE, publicado a finales de 2013, muestra que el aprovechamiento escolar de las y los alumnos de Alemania por primera vez se sitúa claramente por encima de la media de la OCDE en todas las asignaturas. El éxito se debe a la amplia gama de medidas adoptadas por la Federación y los Länder. El próximo estudio PISA se publicará a finales de 2016.

→ [oecd.org/pisa](http://oecd.org/pisa)



Paralelamente la política educativa prioriza la educación infantil preescolar y su coordinación con el nivel de primaria. Las escuelas de jornada completa, en total 10.000, entre tanto han consolidado su posición en el panorama educativo. Su oferta formativa se asocia a la expectativa de mejorar la igualdad de oportunidades, sobre todo de los escolares de estratos sociales con un bajo nivel de instrucción.

Las escuelas públicas son gratuitas. El sistema escolar se subdivide verticalmente en tres niveles: educación primaria, educación secundaria I (de primer ciclo) y educación secundaria II (de segundo ciclo). En la mayoría de los Länder los niños cursan un ciclo de primaria de cuatro años; en Berlín y Brandeburgo la primaria comprende de primero a sexto curso. La secundaria está estructurada en tres ramas estándar, la Hauptschule o rama básica (5º a 9º o 10º), la Realschule o rama secundaria profesional (5º a 10º; grado escolar medio) y el bachillerato (5º a 12º o 13º; grado de acceso a la educación superior, "Abitur"). Estas ramas se estudian en distintos tipos de centros o bien en centros docentes que agrupan dos o (como es el caso de las Gesamtschulen o escuelas integradas) tres ramas y facilitan el paso de una rama a otra. Las denominaciones de los tipos de centros varían según los Länder, solo el término Gymnasium (instituto de bachillerato o liceo) se utiliza de manera uniforme en todo el país. En 2014 obtuvieron el grado de acceso a la educación superior o a las universidades de ciencias aplicadas (FH) 432.700



Las escuelas de educación general forman a unos 8,4 millones de alumnas y alumnos

alumnos. Para los estudiantes con necesidades pedagógicas especiales existen centros acordes a su discapacidad, pero la meta es la generalización del aprendizaje conjunto de los alumnos con y sin discapacidad, en consonancia con la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad.

Los 140 colegios alemanes en el exterior, repartidos en 72 países, son sinónimo de excelencia. Alrededor de 20.800 alumnos alemanes y 61.000

extranjeros estudian juntos en estos centros, la mayoría de los cuales son privados pero reciben apoyo en forma de personal y financiación a través de la Oficina Federal de Administración – Central de los Colegios en el Extranjero (ZfA). La iniciativa “Los colegios, socios para el futuro” (PASCH), coordinada por el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores, coopera desde 2008 con la ZfA y el Goethe-Institut para ampliar la red mundial de estudiantes de alemán, que engloba casi 2.000 colegios con más de 600.000 alumnos. ■

# SOCIEDAD

Diversidad enriquecedora • Gestionar proactivamente la inmigración •

Formas de vida plurales • Sociedad civil comprometida •

Estado social fuerte • Libertad de culto

## VISIÓN GENERAL

### DIVERSIDAD ENRIQUECEDORA

Con alrededor de 81,2 millones de habitantes, Alemania es el país más poblado de la Unión Europea. Como país moderno y abierto al mundo, se ha convertido en un importante país de inmigración. Más de 16,4 millones de personas tienen origen inmigrante. Hoy en día Alemania tiene una de las legislaciones más liberales del mundo en materia de inmigración. Según un estudio de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE) de 2014, es el segundo país de inmigración más atractivo del mundo, por detrás de los EE.UU.

La mayoría de la población tiene un nivel de vida alto en términos comparativos y, en consecuencia, disfruta de notables márgenes de autonomía individual. El Informe sobre Desarrollo Humano 2014 de las Naciones Unidas sitúa a Alemania en el sexto puesto entre 187 países. En el Nation Brands

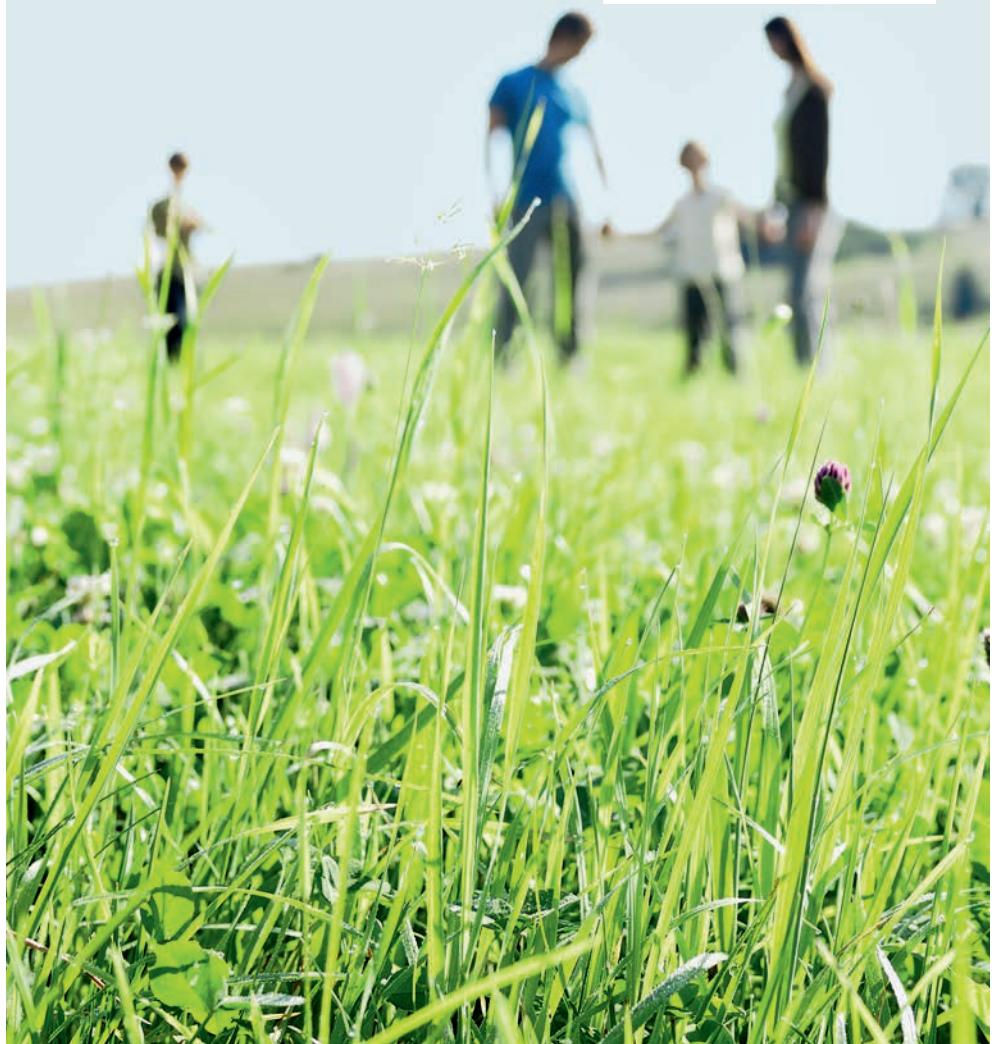
Index 2014, una encuesta internacional sobre la imagen de 50 países, Alemania ocupa la primera posición por, entre otras razones, sus buenos datos en calidad de vida y justicia social. Alemania es un Estado social que se plantea como tarea prioritaria la protección social de todas y todos sus ciudadanos.

La sociedad se caracteriza por la pluralidad de estilos de vida y la diversidad de adscripciones etnoculturales. Las nuevas formas de vida y realidades vitales transforman la cotidianidad social. Los inmigrantes enriquecen el país a través de nuevas perspectivas y experiencias. La sociedad se muestra abierta y respetuosa ante los proyectos de vida alternativos y las diversas orientaciones sexuales. La igualdad de las mujeres y los hombres avanza, la tradicional asignación de roles entre los sexos está superada. Las personas con discapacidad se incorporan crecientemente a la sociedad. ▶

VÍDEO  AR APP



Sociedad: el vídeo sobre el tema  
→ [tued.net/es/vid6](http://tued.net/es/vid6)



La calidad de vida en Alemania está marcada por un alto nivel de vida y grandes espacios de libertad individual

► Un factor determinante para el futuro del país es el cambio demográfico. Desde finales de la década de los noventa el índice de fecundidad se mantiene permanentemente bajo, situándose en 1,4 hijos por mujer, en tanto que simultáneamente crece la esperanza de vida. Según estimaciones de diversas instituciones, de aquí al año 2050 la población de Alemania disminuirá en unos siete millones de personas. El creciente porcentaje de personas mayores supone al mismo tiempo nuevos retos para los sistemas de seguridad social.

El cambio socioeconómico de los últimos años ha conducido a la aparición de nuevas situaciones de riesgo social y una perceptible mayor fragmentación de la sociedad en función de las condiciones económicas de vida. Aunque en 2014 la cifra de desempleados se redujo hasta niveles no vistos desde el año 1991 (media de 2,7 millones), lo cierto es que casi una de cada seis personas

está en riesgo de pobreza, siendo los jóvenes y las familias monoparentales los grupos más vulnerables. También siguen existiendo diferencias sociales entre los Estados Federados orientales y los occidentales. ■

#### → R E D

##### **Deutsch plus**

Red interdisciplinaria e iniciativa por una República plural

→ [deutsch-plus.de](http://deutsch-plus.de)

##### **Make it in Germany**

Portal de bienvenida en varios idiomas para profesionales internacionales

→ [make-it-in-germany.com](http://make-it-in-germany.com)

##### **Informes de Desarrollo Humano**

¿Qué posición ocupa Alemania a nivel internacional?

→ [hdr.undp.org](http://hdr.undp.org)



El cambio demográfico supone retos enormes para el país

# ACTORES & INSTRUMENTOS

## Oficina Federal de Migración y Refugiados

Esta Oficina Federal ofrece toda la información sobre la permanencia en Alemania y decide sobre las solicitudes de asilo.

→ [bamf.de](http://bamf.de)

## Conferencia Alemana sobre el Islam

La Conferencia Alemana sobre el Islam (DIK), establecida en 2006, plantea un diálogo a largo plazo entre el Estado alemán y los musulmanes que viven en Alemania.

→ [deutsche-islam-konferenz.de](http://deutsche-islam-konferenz.de)

## Servicio Federal de Voluntarios

La oferta se dirige a hombres y mujeres interesados en contribuir al bien común en el ámbito social, ecológico, cultural y deportivo, así como en campos como la integración o la protección civil.  
→ [bundesfreiwilligendienst.de](http://bundesfreiwilligendienst.de)

## Plan Nacional de Acción para la Integración

Alemania quiere ser un país de integración, por lo que el tema centra los esfuerzos del Gobierno Federal desde 2005. La Cumbre de la Integración se celebra una vez al año.

→ [bundesregierung.de](http://bundesregierung.de)

## Institutos demoscópicos

Numerosos reputados institutos de sondeos de opinión miden periódicamente las percepciones de los alemanes y publican proyecciones de voto en las jornadas electorales. Los más conocidos son el centro de investigaciones sociológicas



Forschungsgruppe Wahlen, Forsa, Emnid, Infratest Dimap y el Instituto de Demoscopia Allensbach.

## Agencia Federal de Empleo

Esta agencia nacional es el servicio público de colocación y fomento del empleo y gestiona las diversas prestaciones y subsidios.

→ [arbeitsagentur.de](http://arbeitsagentur.de)

## Fundaciones

Alemania es uno de los países europeos con mayor número de fundaciones. Por término medio, existen 26 fundaciones por cada 100.000 habitantes. La más conocida es la Fundación para la Protección de los Consumidores "Stiftung Warentest", que compara productos.

→ [stiftungen.org](http://stiftungen.org)



## DIGITAL PLUS

Más información sobre todos los temas del capítulo – listas de enlaces comentados, artículos, documentos; información ampliada sobre los términos cambio demográfico, seguridad social, pacto intergeneracional, igualdad de género, nivel de vida, etc.

→ [tued.net/es/dig6](http://tued.net/es/dig6)

## TEMA

# GESTIONAR PROACTIVAMENTE LA INMIGRACIÓN

Alemania se ha convertido en uno de los principales países de destino de la inmigración a nivel mundial. Según datos de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), en 2014 Alemania fue, por detrás de los EE.UU., el destino más solicitado por los inmigrantes. En ninguno de los 34 países de la OCDE la inmigración ha crecido tanto como en Alemania durante los últimos años. Desde la reunificación del país en 1990 han ingresado a Alemania 21 millones de personas, frente a solo 16 millones de trasladados al extranjero. En 2013 inmigraron a Alemania 1,2 millones de personas, la mayor cifra desde 1993, lo que arrojó un balance migratorio positivo de 437.000 personas durante ese año.

En total viven en Alemania 7,2 millones de extranjeros, si bien unos 16,4 millones de habitantes tienen “trasfondo migratorio”; este grupo, en el cual se incluyen, junto a los extranjeros y las personas naturalizadas, los alemanes inmigrados a la República Federal desde 1949 y

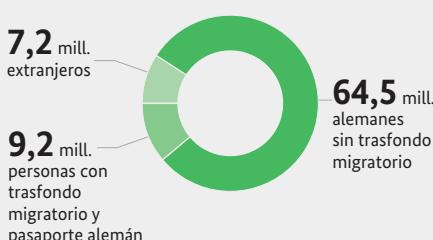
los alemanes nacidos en Alemania con por lo menos un progenitor inmigrado o extranjero nacido en Alemania, representa casi el 20% de la población total; de ellos unos 10,5 millones a su vez son inmigrados. Más de las tres cuartas partes de los inmigrantes proceden de otros países europeos. Según el Informe sobre Migración, en 2013 la mayor parte de los inmigrantes llegó de Polonia y Rumania. La minoría étnica más importante de Alemania está constituida por los casi tres millones de personas de origen turco (incluidos 1,3 millones de nacionales alemanes). Muchos “emigrantes” de la primera generación que se trasladaron a Alemania en virtud del Acuerdo celebrado con Turquía en 1961 para atraer mano de obra eran trabajadores no calificados. Hoy en día la inmigración de origen turco incluye estudiantes universitarios, empresarios y trabajadores altamente especializados. Otro grupo numeroso procede de la antigua Yugoslavia o sus Estados sucesores. Actualmente el 56% de las personas ▶

## DIAGRAMA

### Sociedad de inmigración moderna

Alemania es el segundo país de inmigración más atractivo del mundo, por detrás de los EE.UU. En 2014 vivían en Alemania alrededor de 16,4 millones de personas con trasfondo migratorio. Alemania cuenta con entre cuatro y cinco millones de musulmanes, de los cuales solo cerca de la mitad se consideran religiosos, lo cual equivale al 2,5-3% de la población.

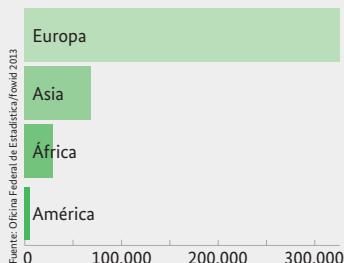
### Población según el estatuto migratorio en 2014



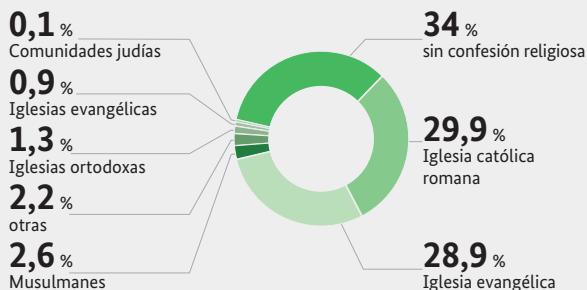


En Alemania viven 16,4 millones de personas con trasfondo migratorio

#### Inmigración neta por región de origen en 2013



#### Adscripción religiosa en Alemania



► con trasfondo migratorio tiene pasaporte alemán. En 2014 obtuvieron la nacionalidad alemana 108.420 extranjeros. Los aproximadamente 4,5 millones de personas de origen alemán llegadas de los Estados sucesores de la URSS constituyen el mayor grupo de inmigrados.

Los migrantes contribuyen de forma significativa al desarrollo social y económico de Alemania. El Gobierno Federal tiene el propósito de facilitar una mayor inmigración, entre otras cosas para contrarrestar la falta de especialistas resultante del cambio demográfico. Según un estudio de la Fundación Bertelsmann, para 2050 la población alemana en edad laboral caerá de los 45 millones actuales a menos de 29 millones. Si no aumenta la inmigración, se incrementa la presión sobre los sistemas de seguridad social. El régimen de pensiones es el ejemplo más destacado del pacto intergeneracional, consistente en que los trabajadores actuales financian mediante sus cotizaciones las pensiones de la generación de los jubilados, con la expectativa de que, llegada su propia jubilación, la siguiente generación activa a su vez cotice a la seguridad social para abonarles sus pensiones. La creciente

demandas de especialistas en Alemania atrae a un mayor número de migrantes calificados. El porcentaje de titulados superiores entre los nuevos inmigrantes supera la media de graduados universitarios en la población alemana.

La tarjeta azul UE (Blue Card) es un permiso de residencia de la Unión Europea para profesionales universitarios y otros trabajadores altamente calificados de países no comunitarios que facilita el acceso al mercado de trabajo alemán. Está previsto sistematizar en una nueva ley específica las normativas vigentes en materia de inmigración.

### **La integración como tarea primordial de la política de migración**

Con la reforma del régimen de nacionalidad en 2014 se introdujo la doble nacionalidad, al suprimirse para los hijos de padres extranjeros nacidos y criados en Alemania después de 1990 la obligación de optar por una nacionalidad antes de cumplir los 23 años de edad.

Los migrantes están cada vez mejor integrados en Alemania. Desde 2007 el porcentaje de

## MOJONES

### **1955**

El fuerte crecimiento económico provoca a mediados de los cincuenta escasez de mano de obra en Alemania. Se celebran acuerdos con Italia, España, Grecia, Turquía, Marruecos, Portugal, Túnez y Yugoslavia para atraer trabajadores.

### **1964**

Recibe la bienvenida el "Gastarbeiter" un millón. A raíz de la crisis del petróleo en 1973 se interrumpe la importación de mano de obra. Aproximadamente cuatro millones de extranjeros viven entre tanto en Alemania.

### **1990**

Como consecuencia de la caída del Telón de Acero y las guerras en la antigua Yugoslavia, en 1990 aumenta rápidamente la inmigración. Además, emigran a Alemania 400.000 personas de Europa central y oriental de origen alemán.

empleo de los migrantes ha aumentado cinco puntos, lo cual supone el mayor incremento dentro de la OCDE. Sin embargo, siguen existiendo carencias ostensibles, sobre todo en el ámbito de la educación. Un problema es el elevado porcentaje de jóvenes de origen extranjero que no dominan suficientemente la lengua. Más del 30% de los adultos extranjeros con edades comprendidas entre los 20 y 29 años no alcanzan una calificación laboral. Un objetivo importante del Gobierno Federal es aumentar la participación de estas personas en la educación.

Otra tarea específica de la política de migración e integración es la protección de los refugiados. La Ley Fundamental (Constitución) protege a los perseguidos políticos reconociéndoles un derecho fundamental de asilo. Con ello Alemania reafirmó su responsabilidad histórica y humanitaria. Últimamente el número de personas en busca de protección ha aumentado considerablemente. En 2004 solicitaron asilo unas 50.000 personas, en 2014 más de 200.000. Como consecuencia del flujo incesante de refugiados procedentes de los territorios en guerra y regiones en crisis

de Siria, Irak y Afganistán, se estima que hasta finales de 2015 la Oficina Federal de Migración y Refugiados (BAMF) registrará entre 800.000 y un millón de solicitudes de asilo. Alemania hace frente a este reto y al mismo tiempo aboga por una solución europea solidaria de la cuestión de los refugiados. ■

## GLOBAL

### Estudio de la OCDE sobre integración de inmigrantes

Alemania ha conseguido mejorar progresivamente la integración de los inmigrantes en el mercado laboral. Sin embargo, siguen observándose carencias con respecto a los hijos de padres nacidos en el extranjero. Este es el resultado de un estudio comparativo de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE) titulado “Indicadores de integración de los inmigrantes 2015”.

→ [oecd.org](http://oecd.org)



## 1997

Desde mediados de los años ochenta llega a Alemania un número creciente de peticionarios de asilo. El Acuerdo de Dublín regula a partir de 1997 las competencias de los países europeos en los procedimientos de asilo.

## 2005

El “Microcenso” ofrece por primera vez la posibilidad de reflejar de forma diferenciada el trasfondo migratorio de la población. En 2015 una de cada cinco personas residentes en Alemania tiene un origen inmigrante.

## 2014

Más de 200.000 personas solicitan en 2014 asilo en Alemania. Por primera vez el número de personas que emigra a Alemania rebasa en casi medio millón la cifra de quienes abandonan el país durante el mismo periodo de tiempo.

## TEMA

# FORMAS DE VIDA PLURALES

Incluso en el mundo individualizado y altamente móvil del siglo XXI la familia sigue teniendo una importancia esencial. Para nueve de cada diez alemanes la familia sigue siendo la institución social más importante y el principal grupo de referencia. Al mismo tiempo está cambiando la percepción de la familia típica. Solo la mitad de los habitantes de Alemania sigue viviendo en familia. A pesar del retroceso de las estructuras familiares tradicionales, en 2014 los matrimonios con hijos menores representaban la forma de familia más frecuente con un 69%. La cifra de matrimonios tiende a disminuir, en 2013 se situó en 373.600. Algo más de uno de cada tres matrimonios se divorcia. La duración media de los matrimonios divorciados en 2013 fue de catorce años y ocho meses. El número de matrimonios entre alemanes y extranjeros rondó los 44.000.

Se observa un notable aumento del número de parejas de hecho con hijos. Entre 1996 y 2013 se duplicó su porcentaje sobre la cifra actual de 8,1 millones de familias; una de cada diez parejas con hijos no está casada. Las familias monoparentales son la forma de familia que más está creciendo, entre tanto representan la quinta parte de todas las formas de agrupación familiar entre progenitores e hijos: el 90% de los 1,64 millones de cabezas de familias monoparentales son mujeres. En muchos casos las familias monoparentales sufren un elevado riesgo de pobreza, el 40% percibe prestaciones asistenciales estatales.

Entre las formas de vida que están ganando en importancia aparecen las uniones homosexuales. En 2013 se contaban en Alemania 78.000 parejas de hecho homosexuales, un tercio más que diez años antes. Aproximadamente 35.000 de estas parejas viven en uniones registradas, es decir, están inscritas en un registro de uniones de hecho homosexuales, posibilidad implantada en 2001 para asegurarles sus derechos ante la ley.

A la vez que surgen nuevas formas de convivencia, aumenta el número de personas que viven solas. El 41% de los hogares son hogares unipersonales, 16,5 millones de personas viven solas. Esta evolución por un lado es consecuencia del cambio demográfico, que hace aumentar el número de personas mayores solas, y por otro de la cifra creciente de jóvenes que no viven en pareja.

## Ayuda sistemática a las familias por medio de los permisos y subsidios parentales

Los cambios se extienden a las estructuras intrafamiliares. Las relaciones intergeneracionales entre padres e hijos suelen ser buenas y en general no están marcadas por pautas educativas inveteradas o autoritarias sino por el entendimiento participativo y la reciprocidad igualitaria, por el afecto, el respaldo y una educación para la autonomía personal. El número de madres trabajadoras ha aumentado a más del 66% (2006: 61%). Pero más del 70% de las mujeres ocupadas con hijos a su cargo trabajan a tiempo parcial, sobre todo si los hijos están en



La familia se valora mucho, no solo las madres sino entre tanto también muchos padres toman el permiso parental

edad preescolar; en cambio, solo el 5% de los padres ocupados trabaja a tiempo parcial. En 2014 la tasa de empleo femenino se situó en Alemania en el 73,1%, el segundo mayor porcentaje de la UE, muy por encima de la media comunitaria (62,3%). El permiso parental para la crianza de los hijos implantado en 2007 tiene como meta conciliar mejor la formación de una familia con la carrera laboral. Es uno de los numerosos instrumentos estatales para fortalecer a los padres y propiciar una

sociedad favorable a la familia. Ambos progenitores pueden dejar de trabajar un máximo de hasta tres años. Durante el permiso perciben por un máximo de hasta 14 meses un subsidio parental, equivalente al 67% del último sueldo o salario netos (como mínimo 300 euros y como máximo 1.800 euros), para asegurar el sustento de la familia.

El 75% de los alemanes considera positivo el sistema del subsidio parental y casi todos los ▶



Las uniones homosexuales y otras nuevas formas de convivencia están aceptadas socialmente

► padres y madres se acogen a él, aunque cuatro de cada cinco padres solo opten por el período mínimo de dos meses. Fundamentalmente siguen siendo las madres quienes más tiempo se dedican a criar a los hijos en casa desde su nacimiento. Con el subsidio parental Plus introducido en 2015 se trata de incentivar que la mujeres retornen antes al ejercicio laboral. Los padres y madres que trabajan a tiempo parcial perciben ayudas económicas durante un máximo de hasta 28 meses.

Desde el 1 de agosto de 2013 todos los niños tienen tras el primer año de vida un derecho legalmente reconocido a obtener una plaza en un centro de educación infantil o recibir atención maternal. Entre tanto uno de cada tres niños menores de tres años (en 2015 un total de 694.500 niños) es atendido en una de las 54.000 escuelas infantiles (guarderías o "Kitas" por su abreviatura en alemán) o por una de las 44.000

niñeras profesionales ("madres de día") con que cuenta el sistema. Desde 2006 el número de plazas para menores de tres años se ha más que duplicado.

El permiso parental, el subsidio parental y las mejores condiciones marco para la educación infantil temprana y preescolar contribuyen a reforzar la igualdad de la mujer consagrada en la ley Fundamental. En tanto que en el ámbito de la educación las mujeres jóvenes no solo han alcanzado sino en parte también adelantado a los hombres jóvenes (2014: 54,4% de mujeres con grado de acceso a la universidad, 48,7% de mujeres entre los alumnos de primer curso de las carreras superiores en 2014/2015), siguen existiendo diferencias de remuneración y desigualdad de oportunidades para avanzar profesionalmente entre hombres y mujeres: el sueldo medio de las mujeres empleadas a tiempo completo solo

ronda el 78% de los sueldos de los hombres. Las mujeres siguen estando infrarrepresentadas en las posiciones directivas. Según un estudio del Instituto Alemán de Investigación Económica (DIW), solo 47 de los 877 cargos directivos de las 200 empresas líderes del país están ocupados por mujeres.

Desde 2015 rige tanto en el sector privado como en la administración pública la Ley de participación igualitaria de mujeres y hombres en posiciones directivas, que entre otras cosas establece la obligación de ocupar con mujeres el 30% de los cargos directivos en los consejos de vigilancia de las empresas cotizadas en Bolsa. Otras 3.500 empresas deberán fijar en adelante objetivos vinculantes para incrementar la cuota de mujeres en posiciones directivas. En cambio, es de destacar la evolución positiva del porcentaje de mujeres en el Bundestag, que actualmente se sitúa en el 36,5%.

### La inclusión, importante tarea social

El Gobierno Federal quiere lograr la igualdad de oportunidades asimismo para las personas con discapacidad. La meta es una sociedad inclusiva en la cual todos puedan participar en todas partes: en la escuela, en el trabajo, en el tiempo libre. Para alcanzar esta meta es necesaria una accesibilidad universal, debiéndose eliminar tanto las barreras físicas en los edificios o las calles como los obstáculos a nivel social, por ejemplo para acceder al mercado de trabajo. En 2007 Alemania fue uno de los primeros países en firmar la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad. Un plan de acción nacional regula la implementación. Entre

otras cosas prevé potenciar la incorporación de los jóvenes con discapacidad grave al mundo laboral mediante una amplia gama de medidas específicas. Más allá del plan de acción se impulsará una ley federal de participación para poder adaptar las ayudas a las personas con discapacidad aún más en función de la situación vital individual.

Otro grupo cuyas necesidades y potenciales tiene muy en cuenta el Gobierno Federal son las personas mayores. En Alemania 17 millones de personas tienen 65 o más años. Los mayores son un tesoro de experiencia para la sociedad. Sus formas de vida también se han diversificado y han ido cambiando; hoy en día los mayores en general son mucho más activos que antaño. Con frecuencia siguen integrados en el mercado laboral. Las 450 casas multigeneracionales repartidas por el país ofrecen un lugar de vida y encuentro a personas de distintas edades, promoviendo un intenso diálogo intergeneracional. ■

### INFO

#### Estudio Shell sobre la juventud

¿Cómo “funcionan” los jóvenes en Alemania? ¿Qué les importa, cómo pasan su tiempo libre, qué relación tienen con sus padres y amigos? Desde 1953 la petrolera Shell encarga periódicamente a institutos de investigación independientes sondeos de opinión sobre las percepciones de los jóvenes. El 17.º Estudio Shell sobre la Juventud se publica en octubre de 2015.

→ [shell.de/aboutshell/our-commitment/shell-youth-study.html](http://shell.de/aboutshell/our-commitment/shell-youth-study.html)

## TEMA

## SOCIEDAD CIVIL COMPROMETIDA

Unos 23 millones de alemanes realizan desinteradamente tareas de voluntariado durante su tiempo libre, asumiendo responsabilidad social. Este compromiso a menudo se mantiene a largo plazo, por término medio las y los voluntarios desarrollan su actividad desde hace diez años. El número de horas de trabajo dedicadas al compromiso cívico se estima en 4.600 millones al año. Conjuntamente con las entidades benéficas, Iglesias, cooperativas, organizaciones de ayuda, empresas de utilidad pública e iniciativas privadas, los miembros de las 580.000 asociaciones existentes constituyen la columna vertebral del "Tercer Sector". La sociedad civil define aquel sector de la sociedad que no es estatal ni de los partidos políticos, sino que canaliza activamente un compromiso voluntario y público en los asuntos sociales y políticos.

Sobre todo las fundaciones han adquirido progresivamente una importancia creciente. Alemania cuenta con más de 20.000 fundaciones de derecho civil dotadas de personalidad jurídica, la forma jurídica clásica de estas entidades, y es, por tanto, uno de los países europeos donde más extendidas están. Desde principios de los años dos mil se han creado unas 12.500 fundaciones de derecho civil, más de la mitad del total actual. Por término medio, en Alemania existen 26 fundaciones por cada 100.000 habitantes. Todas las fundaciones juntas disponen de un patrimonio aproximado de 70.000 millones de euros. Destinan unos

17.000 millones de euros a fines de utilidad pública, destacando tradicionalmente las tareas sociales (28,8%), educativas, científicas y culturales. Las cinco mayores fundaciones por volumen de gasto son la Fundación Volkswagen, la Fundación Robert Bosch, la Fundación Bertelsmann, la Fundación Hans Böckler y WWF Alemania.

Muy notable es el auge de las fundaciones cívicas o comunitarias, en las que grupos de ciudadanos y empresas actúan conjuntamente como patronos para promover proyectos locales o regionales. Las primeras fundaciones de este tipo se constituyeron en 1996; a mediados de 2015 ya operaban 275 fundaciones cívicas reconocidas por la Asociación de Fundaciones Alemanas. El compromiso cívico ha aumentado ligeramente en los últimos años, pero se está desplazando de las entidades de mayor tamaño hacia colectivos autogestionados más pequeños y proyectos variables. Actualmente en Alemania muchas personas se comprometen activa y desinteresadamente en iniciativas locales de ayuda a refugiados.

### Compromiso en partidos políticos, sindicatos y organizaciones no gubernamentales

El compromiso político-social en el seno de los partidos, sindicatos y organizaciones no gubernamentales permite una intervención de carácter marcadamente estratégico y político. Por esta vía el voluntariado brinda la posibilidad



La protección del medio ambiente es un tema al que muchos se dedican en su tiempo libre

de una intensa participación democrática. Pero a las grandes organizaciones tradicionalmente arraigadas les resulta cada vez más difícil reclutar voluntarios para su labor.

En 2011 se estableció el Servicio Federal de Voluntarios, que está abierto a todos los grupos de edad y complementa el modelo de los años de voluntariado social para jóvenes y adultos jóvenes, con más de 50 años de trayectoria. También existe la posibilidad de trabajar como

voluntario en el extranjero, por ejemplo a través del servicio internacional de voluntarios del Ministerio Federal de la Familia, Tercera Edad, Mujer y Juventud, el Programa "Weltwärts" del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo y el servicio de voluntarios "Kulturweit" (Horizontes Culturales) de la Comisión Alemana para la UNESCO, en colaboración con el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores. En conjunto, en el año 2014 se contabilizaron entre 90.000 y 100.000 voluntarios. ■

TEMA

# ESTADO SOCIAL FUERTE

Alemania dispone de uno de los sistemas de seguridad social más completos. Como en otras democracias avanzadas, el gasto social constituye la mayor partida individual del gasto público. En 2014 se destinaron al gasto social público cerca de 849.000 millones de euros, lo que equivale al 29% del Producto Interior Bruto (PIB). Los sistemas de seguridad social del Estado del bienestar tienen una larga tradición, que se remonta a la época de la industrialización de Alemania en la segunda mitad del siglo XIX, y se asocian a la figura del Canciller Imperial Otto von Bismarck. Bajo Bismarck se implantó en 1883 en primer lugar el seguro de enfermedad obligatorio para los obreros; la legislación social, ampliada en los años subsiguientes, estuvo en el origen de la orientación hacia el Estado social. El principio del Estado social se consagraría

en el artículo 20, apartado 1, y el artículo 28 de la Ley Fundamental (Constitución) de la República Federal de Alemania. Su plasmación efectiva requiere en cada momento una negociación dinámica entre política y sociedad; sobre todo el cambio demográfico hace necesarios ajustes.

## Red social para proteger de las contingencias de la vida

Hoy en día existe una tupida red de seguros obligatorios de enfermedad, pensiones, accidentes, dependencia y desempleo que protegen a los ciudadanos de las contingencias de la vida. Además, el sistema de protección social se completa con una prestación asistencial básica para jubilados sin recursos y personas con incapacidad laboral permanente, así como prestaciones financiadas con impuestos, como la llamada compensación de cargas familiares (subsidiado por hijos a cargo, deducciones fiscales). Tras el último aumento introducido en 2015, las familias perciben 188 euros mensuales por el primer y segundo hijo respectivamente, 194 euros por el tercero y 219 euros a partir del cuarto.

# NÚMERO

## 30,4 millones

de trabajadores cotizantes a la seguridad social contabilizó la Agencia Federal de Empleo en diciembre de 2014, cifra que representa entre el 75% y el 80% del total de ocupados por cuenta ajena en Alemania. No se incluyen los funcionarios no afiliados a la seguridad social, los autónomos, los trabajadores familiares no remunerados ni los trabajadores con "minijobs". → [statistik.arbeitsagentur.de](http://statistik.arbeitsagentur.de)

El paquete de pensiones en vigor desde 2014 mejora sobre todo la situación de los mayores. La reforma implantó por ejemplo la jubilación sin recortes a los 63 años en determinados casos y una pensión complementaria para las madres, la cual se entiende como un reconocimiento al esfuerzo de criar a los hijos. Las mujeres que tuvieron y criaron hijos antes de 1992



Con el subsidio por hijos el Estado favorece a las familias, la oferta de servicios de educación preescolar se ha ampliado

no disponían de las facilidades que tienen hoy los progenitores para llevar a sus hijos a centros de educación infantil y, en consecuencia, disfrutaron de menos oportunidades en el mercado laboral. Su dedicación a la crianza de los hijos se reconoce con la pensión en cuestión. Unos 9,5 millones de mujeres (y unos pocos hombres) perciben desde julio de 2014 más de 300 euros por hijo y año, que se suman a la pensión correspondiente. A su vez, desde el 1 de julio de 2014 los trabajadores que hayan

cotizado un mínimo de 45 años pueden jubilarse sin recortes a los 63 años. Durante el primer año desde la implantación de la nueva normativa han optado por esta fórmula unos 280.000 trabajadores. El Instituto de Investigación del Mercado Laboral y Profesional (IAB) estima que de aquí a finales de 2018 se presentarán más de 560.000 solicitudes.

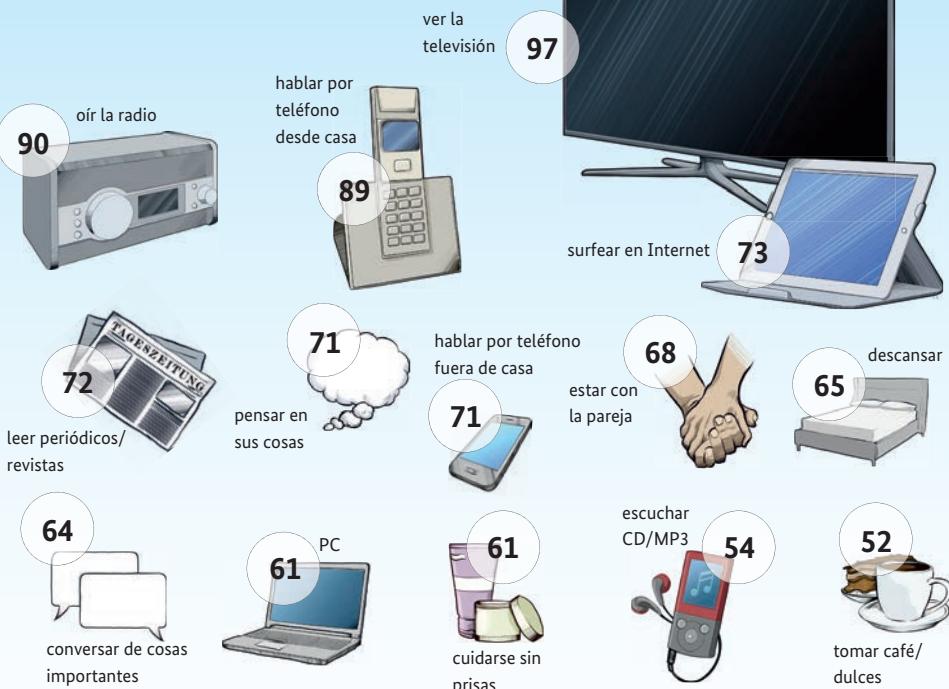
En Alemania el seguro de enfermedad es obligatorio. La atención médica está garantizada. ■

 PANORAMA

# TIEMPO LIBRE Y VIAJES

## Actividades de ocio preferidas

De cada 100 encuestados en Alemania, realizan estas actividades al menos una vez por semana en su tiempo libre:



## Cuánto tiempo libre tienen los alemanes

El tiempo que queda de un día de trabajo para hacer lo que apetece:



**23 millones**  
de alemanes destinan parte de su tiempo libre al voluntariado



**43.957**  
personas participan en el Servicio Federal de Voluntarios



**28 millones**  
de personas en Alemania son miembros de clubes de deportes



**94 %**  
de los hogares poseen por lo menos un móvil

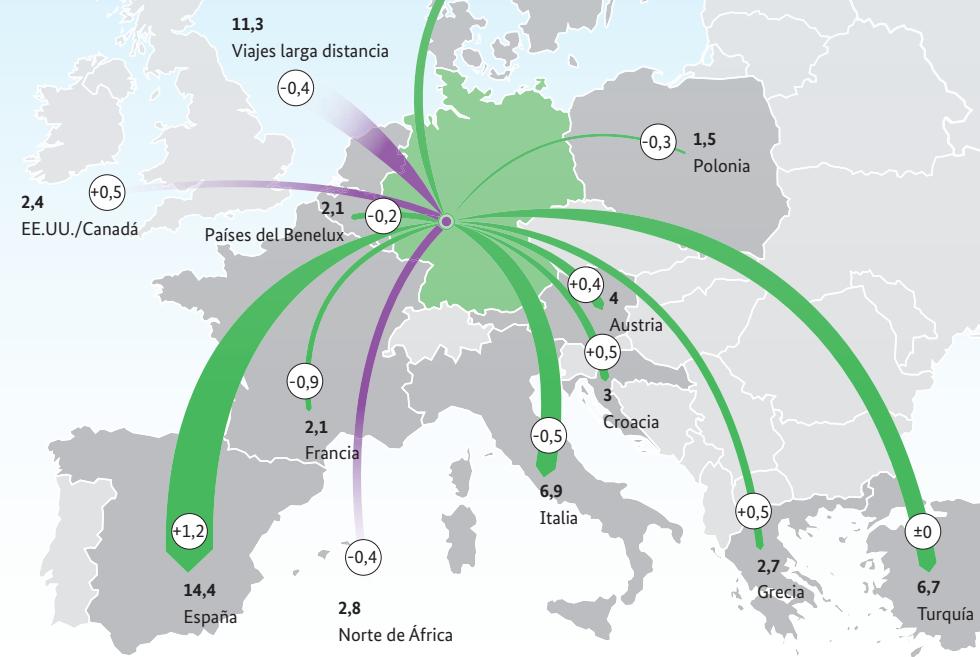
## Cuánto duran unas vacaciones

Duración media de un viaje en días:



## Países preferidos

De cada 100 viajeros de Alemania en 2014 eligieron como destino principal para sus vacaciones (círculo: variación respecto 2013):



Fuente: Stiftung für Zukunftsfragen



**245 euros**  
gasta cada hogar al  
mes en ocio, cultura y  
entretenimiento



**57**  
de cada 100 alemanes  
hacen una vez al año un viaje  
de por lo menos 5 días



**1.071 euros**  
gastan los alemanes  
de media en su viaje principal  
de vacaciones



**37 %**  
de los alemanes hacen su  
viaje principal de vacaciones  
dentro de Alemania

## TEMA

# LIBERTAD DE CULTO

En Alemania el panorama religioso se caracteriza por una creciente pluralidad y progresiva secularización. El 58,8% de la población alemana se adhiere a una de las dos grandes confesiones cristianas, organizadas, de un lado, en las 27 diócesis católicas y la Conferencia Episcopal Alemana (DBK) y, de otro, en las iglesias regionales evangélicas y la Iglesia Evangélica en Alemania (EKD) como organización central. La iglesia católica, con casi 24 millones de fieles en 12.000 parroquias, forma parte de la Iglesia Católica Apostólica Romana, encabezada por el Papa. La Iglesia Evangélica en Alemania es la comunidad de las 20 iglesias regionales evangélicas independientes de confesión luterana, reformada y unida. Con alrededor de 23 millones de

miembros agrupan a la mayor parte de los cristianos evangélicos. El 34% de la población no pertenece a ninguna confesión.

El número de creyentes de las iglesias cristianas está disminuyendo debido al envejecimiento de sus miembros y la proliferación de las apostasías. Solo en 2014 abandonaron la iglesia católica alemana 218.000 personas. El distanciamiento de la religión es particularmente acusado en el este de Alemania.

El islam adquiere importancia para la vida religiosa a través de la inmigración. El número de los musulmanes en Alemania, procedentes de 50 países, se estima en unos cuatro millones, pero no se realizan encuestas centralizadas. En muchas ciudades se han constituido comunidades musulmanas relativamente grandes. La Conferencia Alemana sobre el Islam (DIK), creada en 2006, constituye un marco oficial para la interlocución entre el Estado y los musulmanes.

## LISTA

- Diócesis católica con mayor número de miembros: Archidiócesis de Colonia con 2.035.000 católicos
- Iglesia regional evangélica con mayor número de miembros: Hannover con 2.763.633 protestantes
- Grandes mezquitas: Mezquita Yavuz-Sultan-Selim de Mannheim; Mezquita Şehitlik de Berlín, Mezquita Fatih de Bremen
- Comunidad judía con mayor número de miembros: Berlín (10.009)

La vida judía en Alemania, reducida a la nada tras la Shoá, se reactivó tras el final del conflicto Este-Oeste por la llegada de inmigrantes de la antigua URSS. Hoy viven de nuevo en Alemania unos 200.000 judíos, de los que aproximadamente 100.500 están agrupados en un total de 107 comunidades, las cuales representan un amplio espectro religioso. El Consejo Central de los Judíos en Alemania, fundado en 1950, es su órgano de representación.



En Alemania la libertad religiosa está garantizada por la Constitución, hay más de 2.000 mezquitas

En Alemania no existe una iglesia oficial. La relación entre el Estado y la religión se basa en la libertad religiosa garantizada por la Ley Fundamental (Constitución), la separación entre Iglesia y Estado en consonancia con la neutralidad ideológica del Estado y el derecho de libre determinación de las comunidades religiosas. El Estado y las comunidades religiosas cooperan mutuamente. El Estado participa en la financiación de jardines de infancia y escuelas confesionales. Las iglesias

imponen a sus fieles un impuesto religioso, que es recaudado por el Estado y se destina a sufragar servicios sociales. Los centros escolares están obligados a ofrecer religión como asignatura regular (con normas especiales en Berlín y Bremen). La impartición de la asignatura de religión islámica se está extendiendo. En Alemania asisten a clase unos 700.000 niños y jóvenes musulmanes. Para poder ofrecerles clases de religión se están formando profesores adicionales. ■

# CULTURA & MEDIOS

Dinámica nación cultural • Innovadora economía creativa •

Diálogo cultural • Posiciones abiertas al mundo •

Acelerada transformación mediática • Atractivo idioma

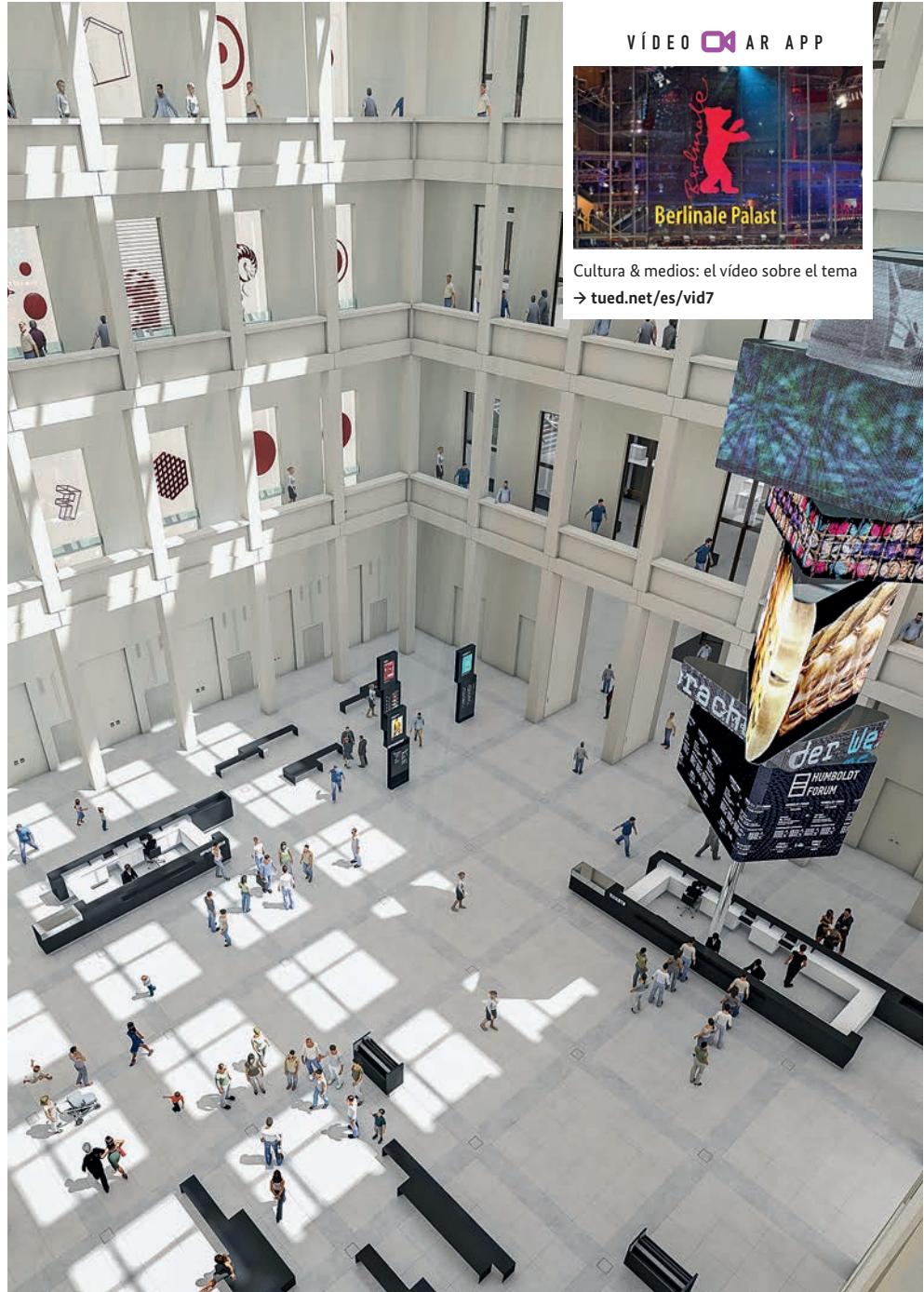
## VISIÓN GENERAL

### DINÁMICA NACIÓN CULTURAL

En Alemania no hay una cultura única. De ninguna manera. Hay muchas, que existen simultáneamente y a menudo en contradicción entre sí, interrelacionadas, que se rechazan y atraen mutuamente. Hablar de Alemania como nación cultural significa en el siglo XXI hablar fundamentalmente de un organismo vivo en continuo desarrollo, cuya variedad es sorprendente, desconcertante y a menudo también fatigante. La República Federal de Alemania, fundada en 1949, pero también la Alemania reunificada desde 1990, continuaron conscientemente las tradiciones federales, dejando a los estados federados la soberanía sobre la cultura. De acuerdo con ese principio de soberanía cultural de los estados, en Alemania no hay un Ministerio de Cultura a nivel federal. No es sino desde 1998 que existe en el país una Delegada para la Cultura y los Medios adjunta a la Cancillería Federal. Resultado de la estructura federal de

Alemania, conformada por muchos pequeños y medianos antiguos Estados y ciudades libres, es, entre otras cosas, la existencia de 300 teatros, entre municipales y de los estados; 130 orquestas, en parte de radioemisoras, y 80 teatros musicales. 630 museos de arte con colecciones de alto nivel internacional conforman además un singular universo museístico. Con esa variedad de instituciones culturales, Alemania se destaca a nivel internacional. Los teatros, mayormente públicos, orquestas y museos gozan de gran aceptación entre la población. En vista del reducido espacio de maniobra de los presupuestos públicos y de los procesos de transformación sociodemográficos y mediáticos, tales como la digitalización, se halla, sin embargo, en una fase de cambios y reorientación.

La reputación de Alemania como importante nación cultural está basada en grandes ►



VÍDEO AR APP



Cultura & medios: el video sobre el tema  
→ [tued.net/es/vid7](http://tued.net/es/vid7)

Futuro centro para el diálogo entre las culturas del mundo: en Berlín surge el Foro Humboldt

► nombres del pasado, como Bach, Beethoven y Brahms en la música; Goethe, Schiller y Thomas Mann en la literatura. También las posiciones artísticas de la modernidad están representadas con personalidades famosas en todas las formas de arte.

Por otro lado, el país ha atravesado por un proceso que en otros países comenzó ya antes. Sobre la base de las tradiciones propias se abrió a influencias externas y desarrolló un nuevo relato. Jóvenes artistas con antecedentes migratorios hallaron formas de articulación musical y poética para reaccionar al encuentro y la fusión de diversas culturas de origen.

Los centros regionales de arte y cultura se han transformado en vivaces focos de la nueva cultura alemana, en un área de transición cada vez más difusa entre el entretenimiento y la alta cultura. Juntos conforman un campo de fuerza, una imagen de

Alemania en forma concentrada. Con el Humboldt Forum surge además en 2019 un proyecto cultural faro en el reconstruido Palacio Real de Berlín. Marcado por la apertura al mundo, posibilitará el intercambio internacional de conocimientos y el diálogo entre las culturas. ■

## → R E D

### Kulturportal Deutschland

Sitio web con información sobre eventos y temas de política cultural  
→ [kulturportal-deutschland.de](http://kulturportal-deutschland.de)

### Litrix

Sitio informativo multilingüe para la difusión mundial de la literatura alemana  
→ [litrix.de](http://litrix.de)

### Filmportal

Sitio web sobre el cine alemán  
→ [filmportal.de](http://filmportal.de)



Las artes escénicas encuentran en Alemania numerosas posibilidades de representación

# ACTORES & INSTRUMENTOS

## Delegada del Gobierno Federal para la Cultura y los Medios

La Delegada del Gobierno Federal para la Cultura y los Medios, Monika Grütters, depende, como ministra adjunta, directamente de la Canciller Federal. Una de sus principales tareas es apoyar a instituciones y proyectos culturales de proyección nacional.

→ [bundesregierung.de](http://bundesregierung.de)

## Goethe-Institut

El Goethe-Institut es el instituto cultural de Alemania y desarrolla actividades en todo el mundo. Su tarea es fomentar el idioma alemán en el exterior, cultivar la cooperación cultural internacional y difundir una imagen actual de Alemania.

→ [goethe.de](http://goethe.de)

## Instituto de Relaciones Culturales Internacionales

El Instituto de Relaciones Culturales Internacionales (ifa) fomenta el intercambio artístico a nivel mundial, el diálogo entre las sociedades civiles y la difusión de información de política cultural exterior.

→ [ifa.de](http://ifa.de)

## Fundación Cultural Federal

La Fundación Cultural Federal apoya el arte y la cultura en el marco de las competencias de la Federación. Una prioridad es el fomento de programas y proyectos innovadores en el contexto internacional.

→ [kulturstiftung-des-bundes.de](http://kulturstiftung-des-bundes.de)



## Haus der Kulturen der Welt

Haus der Kulturen der Welt, en Berlín, es un centro del intercambio cultural internacional y un foro de discusión de temas de actualidad.

→ [hkw.de](http://hkw.de)

## Consejo Cultural Alemán

El Consejo Cultural Alemán es la asociación techo de las asociaciones culturales federales. Miembros son 246 instituciones, entre asociaciones y organizaciones culturales federales.

→ [kulturrat.de](http://kulturrat.de)

## Central de los Colegios en el Extranjero

La Central de los Colegios en el Extranjero (Zfa) acompaña y apoya a unos 1.200 colegios, entre ellos 140 colegios alemanes en el exterior.

→ [auslandsschulwesen.de](http://auslandsschulwesen.de)



## DIGITAL PLUS

Más información sobre todos los temas del capítulo, listas comentadas de enlaces, artículos, documentos, discursos; además más información sobre conceptos claves, tales como soberanía cultural de los estados federados, Fundación Cultural Federal, Premio del Cine Alemán, documenta. → [tued.net/es/dig7](http://tued.net/es/dig7)

## TEMA

# INNOVADORA ECONOMÍA CREATIVA

La economía cultural y creativa es uno de los sectores económicos más innovadores de Alemania. Su aporte al valor añadido bruto aumenta constantemente y se halla hoy al nivel de la fabricación de maquinaria. La facturación del sector creativo, en el que desarrollan actividades 249.000 empresas y trabajan 1,5 millones de personas, fue en 2013 de unos 145.000 millones de euros.

El núcleo común de la actividad es el acto de crear contenidos, obras, productos, producciones o servicios artísticos, literarios, culturales o arquitectónicos. Estructuralmente, el sector se caracteriza por la existencia de numerosos profesionales independientes, pequeñas empresas y microempresas (que conforman en total el 97 por ciento). En su mayoría se trata de actividades económicas privadas, es decir, no del sector público (museos, teatros, orquestas) ni de la socie-

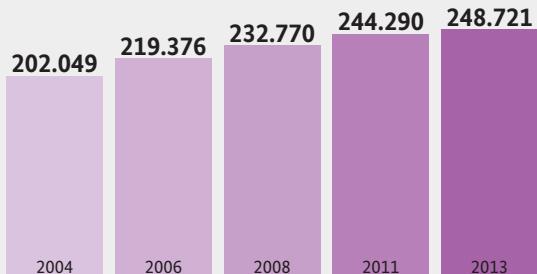
dad civil (asociaciones artísticas, fundaciones). Como efecto de un consecuente y constante apoyo a la creación de empresas, en muchas ciudades se han asentado numerosos oferentes, particularmente en las áreas del diseño, el software y los juegos. A través de la interacción de diversas especializaciones, tales como cine, video, música, texto y animación, particularmente el área de software/juegos demuestra el potencial del sector, que facturó 31.000 millones de euros en 2013. Líder en ese proceso es la región de Berlín-Brandeburgo, con más de 200 empresas. Ningún otro lugar tiene una infraestructura más densa de diseño de juegos, incluyendo universidades. Una coordinada oferta de asesoramiento, redes y fomento ofrece allí un entorno ideal, del que forman parte también infraestructuras de tecnologías de la información (TI) de alto rendimiento. ■

## DIAGRAMA

### Sectores con potencial

La economía cultural y creativa combina sectores económicos tradicionales con nuevas tecnologías y modernas formas de información y comunicación. En Alemania abarca 12 subsectores: música, libros, arte, cine, radio, artes escénicas, arquitectura, diseño, prensa, publicidad, software/juegos y otros.

### Constante crecimiento: empresas en la economía cultural y creativa

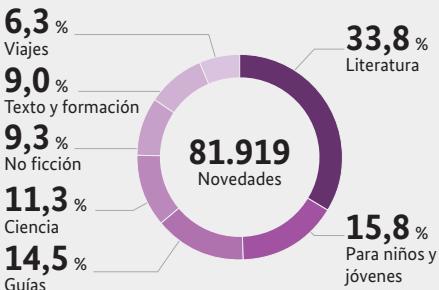


Fuentes: BfN/Idestats, Asociación de Editores y Libreros Alemanes



Berlín está considerada la metrópoli de los start ups, también por jóvenes empresarios internacionales

#### Polifacético mercado del libro: muchas nuevas ediciones



#### Un buen lugar medio: el valor añadido bruto en una comparación de sectores, en miles de millones de euros

Industria química	40,3
Abastecimiento energético	54,9
Economía cultural y creativa	63,6
Servicios financieros	67,8
Fabricación de maquinaria	87,9
Industria del automóvil	110,4

## TEMA

# DIÁLOGO CULTURAL

La Política Cultural y Educativa Exterior es, junto con la diplomacia clásica y la política de comercio exterior, el tercer pilar de la política exterior alemana. Entre sus objetivos se cuentan, además del intercambio y la cooperación en las áreas de la cultura, la educación y la ciencia, desarrollar una buena base para las relaciones con otros países y posibilitar el diálogo entre seres humanos. La Política Cultural y Educativa Exterior abre así sendas para la comprensión mutua: una importante base para una política que aboga por el equilibrio pacífico de intereses. Otros objetivos de la Política Cultural y Educativa Exterior son el fomento del idioma alemán en el mundo, hacer conocer a Alemania como país con una exitosa y variada escena cultural y transmitir en el exterior

una imagen contemporánea de Alemania. Entre las iniciativas concretas se cuentan el fomento de programas culturales, tales como exposiciones, representaciones de teatro alemán, fomento de la literatura y el cine, proyectos de diálogo con el mundo islámico y “kulturweit”, una oferta a través de la cual jóvenes de Alemania pueden desarrollar actividades como voluntarios en el exterior.

## La base de los programas y proyectos es un amplio concepto de cultura

El Ministerio de Relaciones Exteriores implementa él mismo solo una pequeña parte de su política cultural, poniendo las tareas en manos sobre todo de organizaciones de enlace de derecho privado con diferentes prioridades, tales como el Goethe-Institut, el Instituto de Relaciones Culturales con el Extranjero (ifa), el Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD), la Comisión Alemana para la UNESCO y la Fundación Alexander von Humboldt (con respecto a la Política Educativa Exterior véase el capítulo “Educación & Saber”). Las actividades de las organizaciones culturales de enlace son definidas a través de acuerdos de objetivos, pero tienen mano libre en cuanto al diseño de los programas y proyectos. El Goethe-Institut está presente en 98 países con 159 institutos, fomenta el aprendizaje del alemán en el exterior y cultiva la cooperación cultural internacional. El ifa se dedica sobre todo al diálogo cultural, organizando exposi-

## LISTA

- El mayor museo de arte:  
Hamburger Kunsthalle
- La mayor orquesta:  
Gewandhausorchester Leipzig
- El mayor cine:  
Cinemaxx en Essen
- El mayor escenario teatral:  
Friedrichstadtpalast (Berlín)
- El mayor teatro para festivales:  
Baden-Baden



Viejos manuscritos de Tombuctú (Malí) son conservados y analizados con fondos del Ministerio de RR. EE.

ciones y conferencias. Las principales tendencias en el diálogo cultural son ofertas digitales culturales y de enlace y las nuevas posibilidades de participación interactiva. En todos los proyectos, la Política Cultural y Educativa Exterior pone énfasis desde los años 1970 en un concepto de cultura vasto y no elitista, que no reduzca la “cultura” al “arte”.

Pero no se trata solo de cultura alemana. El Programa de Conservación Cultural apoya

la conservación de importantes bienes culturales históricos en el exterior. En ese marco, el Ministerio de Relaciones Exteriores apoyó de 1981 a 2015 más 2.700 proyectos en 144 países, entre ellos la conservación de los manuscritos de Tombuctú, en Malí; la creación de registros culturales digitales para Siria; la digitalización de la música tradicional en Camerún y el aseguramiento del Gran Pabellón de Karakórum, en Mongolia. ■

TEMA

# POSICIONES ABIERTAS AL MUNDO

En la sociedad alemana, basada en el pluralismo, no puede haber una tendencia cultural que domine a todas las demás ni tampoco una metrópoli que deje en las sombras a todas las otras. Reforzadas por la estructura federal, en Alemania existen una simultaneidad de lo no simultáneo y las más diversas, incluso contradictorias tendencias en el teatro, el cine, la música, las artes plásticas y la literatura, que en parte compiten entre sí.

Una clara tendencia se registra en el teatro: el número de estrenos de obras de autores contemporáneos ha aumentado enormemente en los últimos tiempos. En ellos se refleja la amplia y diversa gama de las formas teatrales contemporáneas, en las que el teatro tradicional se combina con pantomima, danza, vídeo, representaciones de legos y música, conformando a menudo un suceso escénico posdramático con rasgos de performance. La variedad, tal como puede verse manifiestamente en el festival “Berliner Theatertreffen”, que tiene lugar todos los años en mayo, es la respuesta polifónica a cuestiones que plantea una compleja y enmarañada realidad.

Paralelamente a esa corriente principal sostenida y apoyada por la mayoría de la sociedad surge algo nuevo, que de las márgenes penetra en la cultura teatral libre, pero también en la tradicional. “Posmigratorio” es la palabra clave de ese fenómeno contemporáneo, que define a

Alemania como una sociedad de inmigración y que es visible en muchas ciudades, particularmente en Berlín. Millones de alemanes con ascendencia migratoria que viven en segunda y tercera generación en Alemania cuentan sobre sí mismos, sus padres y abuelos otras historias que las de los ciudadanos cuyas familias están asentadas en Alemania desde hace siglos. Ya hayan nacido en Alemania o no, esos descendientes de inmigrantes por lo general no están marcados por experiencias concretas de migración, pero si por la experiencia de la hibridez cultural. Esa vida en diferentes culturas simultáneamente genera nuevas formas de discurso artístico sobre la sociedad y refleja las actuales líneas de conflicto, de negociación de derechos, de pertenencia y de participación.

## INFO

**El Premio Adelbert von Chamisso** es un premio literario concedido desde 1985 por la Fundación Robert Bosch. Laureadas son obras en alemán ya publicadas de autores que no tienen el alemán como idioma materno. El premiado en 2015 fue Sherko Fatah, un escritor alemán con raíces iraquíes (por toda su obra); Olga Grjasnova, una autora nacida en Bakú/Azerbaiyán (“Die juristische Unschärfe einer Ehe”, “La nebulosidad jurídica de un matrimonio”) y Martin Kordic (“Wie ich mir das Glück vorstelle”, “Cómo me imagino la felicidad”), cuyo padre es croata.  
→ [bosch-stiftung.de](http://bosch-stiftung.de)



Un gran éxito fue la puesta en escena de “Common Ground” por parte de Yael Ronen en el Teatro Máximo Gorki

Surgen nuevas narrativas, que impulsan el desarrollo de una renovada imagen propia de la sociedad y marcan profundamente la percepción cultural de Alemania en el exterior.

Un faro de esa producción artística que celebra la transculturalidad está considerado el “Postmigrantisches Theater” de Shermin Langhoff, en el Teatro Maxim Gorki. Sus escenificaciones alcanzan, más allá del tradi-

cional público teatral, sobre todo a jóvenes, reflejando un proceso complejo, que permanentemente se desarrolla y evoluciona, adquiriendo diferentes facetas. El Teatro Gorki fue invitado al festival Berliner Theater-treffen con la pieza “Common Ground”, que analiza la Guerra de los Balcanes, puesta en escena por la directora israelí Yael Ronen. El teatro asume ahora lo que sucede ya desde hace tiempo en la música pop y la literatura. ►

► También allí, biografías de artistas reflejan la diversidad social e interesantes fusiones de diversas corrientes estilísticas ofrecen nuevas perspectivas. En el pop, los más diversos estilos musicales internacionales (balcan beat, sound afroamericano, rock turco, hip hop estadounidense) son combinados experimentalmente con influencias o fenómenos electrónicos considerados “típicamente alemanes”. Como en otros países, el rap asume en ese contexto un papel de identificación para los jóvenes de familias de inmigrantes.

### **Los temas posmigratorios desempeñan un papel central en la literatura contemporánea**

Importantes autoras y autores con un pasado migratorio, tales como Navid Kermani, que en 2015 recibió el Premio de la Paz de los Editores y Libreros Alemanes, uno de los

premios culturales más importantes de Alemania; Katia Petrovskaia, Sherko Fatah, Nino Haratishvili, Saša Stanišić, Feridun Zaimoglu y Alina Bronsky, por nombrar solo a algunos, se cuentan desde hace muchos años entre los autores germanohablantes más exitosos. Sus libros, que reflejan, entre otros, un pasado de experiencias, por ejemplo iraníes, rusas y turcas, son leídos por un vasto público y su literatura lleva a la sociedad sus respectivos temas propios y la experiencia migratoria.

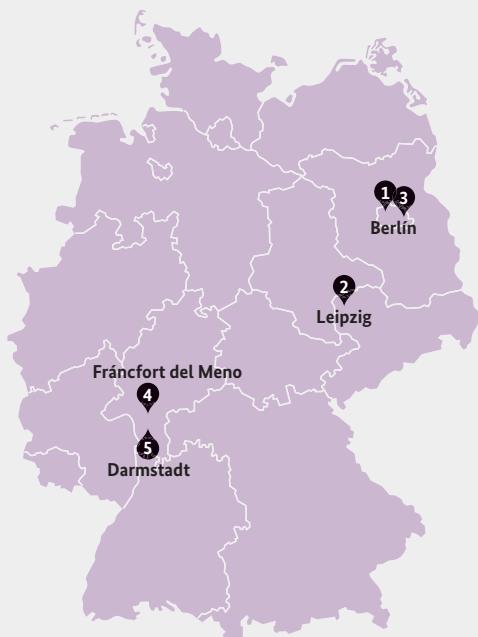
Algo similar vale para los directores de cine Fatih Akin y Bora Dagtekin, que lúdicamente hacen chocar los mundos y clichés culturales. La imagen de Alemania que surge entonces y es reflejada en diversos niveles es a veces caótica y contradictoria. La sociedad debe aprender a soportar esas ambivalencias y tensiones, las artes lo reflejan y ofrecen su-



El escritor germano-irani Navid Kermani recibió en 2015 el Premio de la Paz de los Editores y Libreros Alemanes

## MAPA

### Importantes premios culturales en Alemania



#### ① Oso de Oro

El Festival Internacional de Cine de Berlín (Berlinale) es, junto con los de Venecia y Cannes, uno de los más importantes festivales de cine del mundo. Premios: un Oso de Oro y varios Osos de Plata.

#### ② Premio de la Feria del Libro de Leipzig

El Premio de la Feria del Libro de Leipzig laurea nuevos libros en idioma alemán.

#### ③ Premio del Cine Alemán

El Premio del Cine Alemán es el mejor dotado: casi tres millones de euros.

#### Premio Alemán del Libro

④ Un jurado elige la mejor novela del año en idioma alemán.

#### Premio Georg Büchner

⑤ El Premio Georg Büchner es el más importante galardón literario en el área germanohablante.

perficies de juego para zanjar pacíficamente conflictos. La Alemania posmigratoria no es necesariamente cómoda, pero sí interesante y dinámica.

Abiertas al mundo e internacionales son también las artes plásticas en Alemania. Así lo demuestran las cifras de nuevos estudiantes en las academias alemanas de arte: en 2013, el número de matriculaciones de

estudiantes extranjeros en ellas superó por primera vez a las de estudiantes alemanes. Berlín, con sus aproximadamente 500 galerías y sus muchos espacios libres abiertos para diferentes posiciones artísticas, está considerada la metrópoli del arte joven de hoy y el mayor taller de arte contemporáneo. Eso queda documentado también cada dos años en la Bienal de Venecia: muchos de los artistas que exponen allí residen en Berlín. ■

## TEMA

# ACELERADA TRANSFORMACIÓN MEDIÁTICA

La libertad de prensa y opinión está garantizada en Alemania y es un bien jurídico anclado en la Constitución. En su artículo 5 se lee: "Toda persona tiene el derecho a expresar y difundir libremente su opinión oralmente, por escrito y a través de la imagen, y de informarse sin trabas en fuentes accesibles a todos. (...) La censura está prohibida". En el "Press Freedom Index" de la organización no gubernamental "Reporteros sin Fronteras", Alemania está ubicada en 2015 en el lugar 12 de 180 países. Existen variedad de opiniones y pluralismo de la información. La prensa no es propiedad ni de gobiernos ni de partidos políticos, sino que trabaja en forma de empresas privadas mediáticas. La radiodifusión pública (ARD, ZDF y Deutschlandfunk) está organizada siguiendo el modelo británico, en forma de corporaciones de derecho público financiadas con tasas. Es uno de los dos pilares del sistema de medios, basado en el principio dual de com-

ponentes privados y públicos, que en esencia permanece inalterado desde la fundación de la República Federal de Alemania, en 1949. La tasa mensual para la radiodifusión es de 17,50 euros por mes desde 2015. En el mercado operan desde 1980 también numerosas emisoras privadas de radio y TV. En 2014 podían sintonizarse en promedio 78 emisoras por hogar. En total existen, incluidos numerosos canales de pago, casi 400 emisoras. Los noticieros más importantes son "Tagesschau" y "Tagesthemen", de la emisora ARD; "Heute" y "Heute Journal", de ZDF, y "RTL aktuell". Solo en Berlín, una de las diez ciudades mediáticas top del mundo, trabajan 900 corresponsales parlamentarios acreditados y 400 corresponsales internacionales de 60 países.

Parte de la polifónica escena mediática son 329 periódicos, en su mayoría regionales, 20 semanarios y 1.590 revistas (2014). Alemania ▶

## MOJONES

### 1945

Luego de la dictadura nazi, en Alemania son publicados en un principio solo "periódicos con licencia". En la zona de ocupación estadounidense, la primera licencia es otorgada el 1 de agosto de 1945 al "Frankfurter Rundschau".

### 1950

Las seis radiodifusoras de Alemania Occidental acuerdan en Bremen crear una "Corporación de las Emisoras de Radiodifusión de Derecho Público de la República Federal de Alemania".

### 1984

En Ludwigshafen am Rhein comienza sus emisiones la "Programmgesellschaft für Kabel- und Satellitenrundfunk" (PKS). Es el nacimiento de la radiodifusión privada en Alemania.



Los medios sociales revolucionan a la opinión pública, el periodismo y el comportamiento de comunicación

## 1995

El periódico de izquierda liberal “taz” es el primero en tener presencia en Internet, seis años después del nacimiento de la red. Luego de su “go live”, la comunidad “digitaz” crece rápidamente.

## 1997

4,1 millones de personas mayores de 14 años usan en Alemania los accesos a Internet, por lo menos ocasionalmente. En 2014 son unos 55,6 millones, o sea, un 79,1 por ciento de los mayores de 14 años.

## 2014

28 millones de personas en Alemania utilizan Facebook. Según un estudio de la consultora Allensbach, un millón de personas utilizan a menudo Twitter. El líder en los medios sociales es WhatsApp, con más de 35 millones.



El mayor “newsroom” de Alemania: la redacción central de la Deutsche Presse-Agentur (dpa), en Berlín

► es, después de China, India, Japón y Estados Unidos, el quinto mayor mercado de publicaciones impresas en todo el mundo. Por día de aparición son vendidos 17,54 millones de periódicos y cinco millones de semanarios y diarios de los domingos (2014). Las publicaciones líderes de circulación nacional, “Süddeutsche Zeitung”, “Frankfurter Allgemeine Zeitung”, “Die Welt”, “Die Zeit”, “taz” y “Handelsblatt”, se caracterizan por un pe-

riodismo investigativo, análisis, textos de fondo y numerosos artículos de opinión. El semanario “Der Spiegel”/“Spiegel Online” y el tabloide “Bild” están considerados los medios más citados.

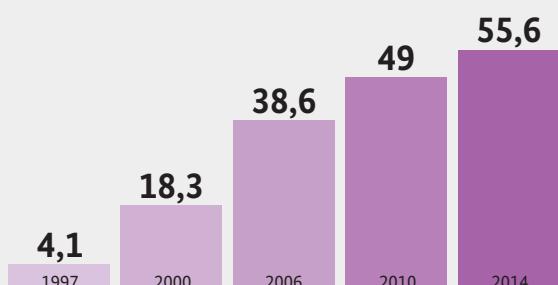
Simultáneamente, el sector atraviesa por un profundo proceso de transformaciones. Los periódicos pierden desde hace 15 años regularmente entre un 1,5 y un 2 por ciento de

## DIAGRAMA

### La vida cotidiana digital

El uso móvil de Internet y de dispositivos móviles aumenta rápidamente en Alemania. Con el creciente uso móvil de datos crecen también las exigencias tecnológicas a la infraestructura de red. Estudios muestran, sin embargo, que el número de usuarios de Internet crece desde hace algún tiempo solo levemente.

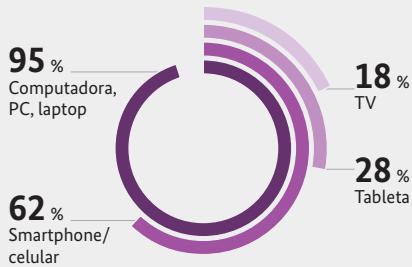
### Veloz desarrollo: más de 55 millones de personas “online” en Alemania



los ejemplares impresos. Llegan cada vez menos a los lectores jóvenes y se hallan en crisis permanente, debido a la reducción del tiraje y la disminución de la facturación por publicidad. Más de 100 periódicos han introducido barreras de pago, como respuesta a la cultura de la gratuidad en Internet.

La digitalización del mundo de los medios, Internet, el dinámico aumento de los dispositivos móviles y el éxito de los medios sociales transformaron profundamente el comportamiento en el uso de medios. Unos 55,6 millones de alemanes mayores de 14 años (el 79 por ciento) tienen acceso a Internet. Cada usuario de Internet estuvo en línea en 2014 unos 5,9 días por semana y 166 minutos por día. Además, más de la mitad de todos los usuarios de Internet es miembro de una comunidad de medios sociales. La revolución digital creó un nuevo concepto de opinión pública; los medios sociales y la blogosfera son el espejo de una sociedad abierta y dialógica, en la que todos pueden participar con su opinión en el discurso público. Aún no está claro si los lugares de

#### Variado acceso: así acceden los alemanes a Internet



#### GLOBAL

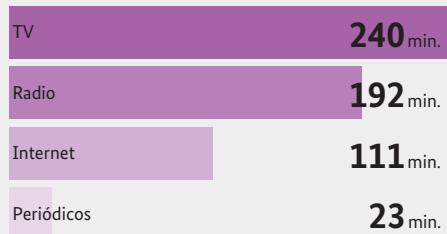
**Deutsche Welle** La Deutsche Welle (DW) es la radiodifusora estatal de Alemania y miembro de la “Corporación de las Emisoras de Radiodifusión de Derecho Público de la República Federal de Alemania”. La DW emite en 30 idiomas, ofrece programas de TV (DW-TV), radio e Internet (dw.de) y fomenta el desarrollo internacional de los medios a través de la DW Akademie. En 2015, la radiodifusora para el exterior lanzó una programación de 24 horas en inglés.

→ dw.de



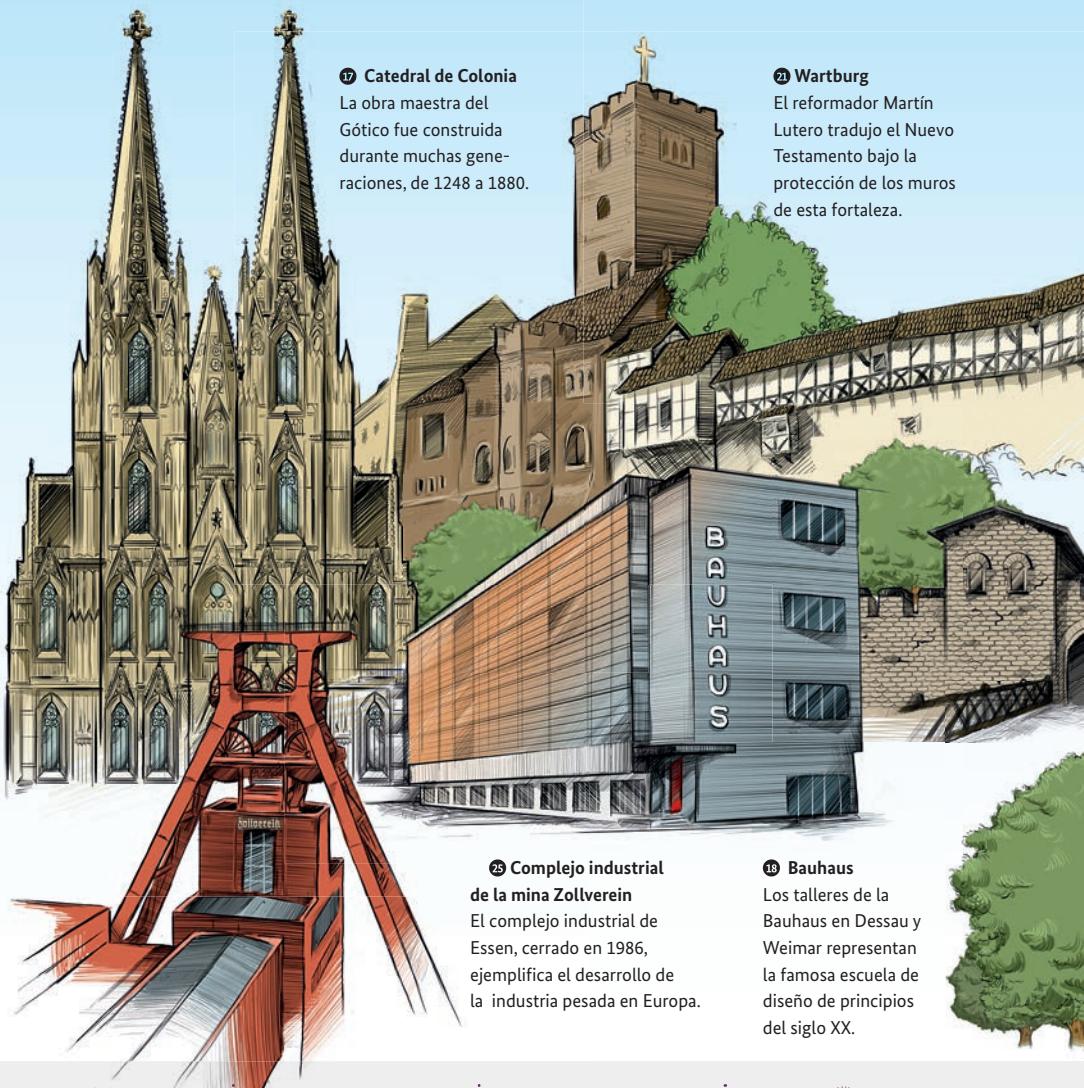
coincidencia interactivos conformarán también el fundamento del periodismo digital del futuro. En Alemania, el desarrollo del proyecto de revista online “Krautreporter”, fundada en 2014 como proyecto de “crowdfunding” (micromecenazgo), es seguido con gran atención.

#### Uso diario de medios



 PANORAMA

# SITIOS DEL PATRIMONIO MUNDIAL EN ALEMANIA

**17 Catedral de Colonia**

La obra maestra del Gótico fue construida durante muchas generaciones, de 1248 a 1880.

**21 Wartburg**

El reformador Martín Lutero tradujo el Nuevo Testamento bajo la protección de los muros de esta fortaleza.

**25 Complejo industrial**

de la mina Zollverein  
El complejo industrial de Essen, cerrado en 1986, ejemplifica el desarrollo de la industria pesada en Europa.

**18 Bauhaus**

Los talleres de la Bauhaus en Dessau y Weimar representan la famosa escuela de diseño de principios del siglo XX.



**157 m**  
Altura de la Catedral de Colonia



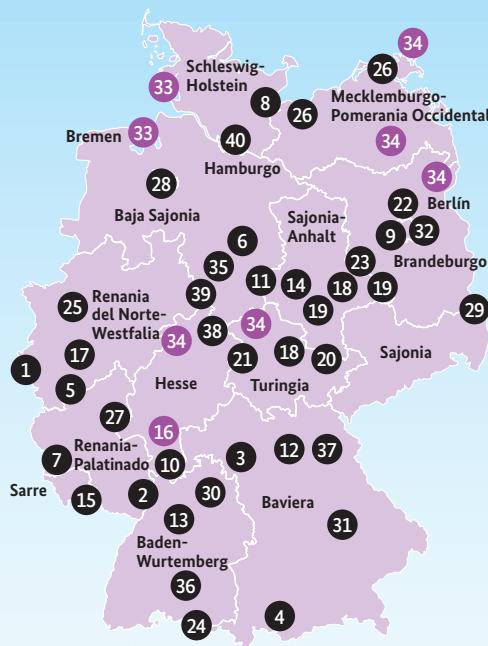
**1 km<sup>2</sup>**  
Superficie de la mina Zollverein



**44 km<sup>2</sup>**  
Extensión de los hayedos



**3.000.000**  
Visitantes de la Isla de los Museos



#### 30 Limes

El campamento militar (castrum) reconstruido en Saalburg formó parte de la frontera del Imperio Romano (Limes) en Hesse.

#### 34 Bosques de hayas

Cinco hayedos alemanes están incluidos en el patrimonio mundial de la UNESCO.



**2.000**

Casas de entramado de Quedlinburgo



**550 km**

Longitud del Limes



**10.000**

Especies de fauna y flora del Mar de Wadden



**1.031**

Sitios del patrimonio de la UNESCO en el mundo

● Sitio del patrimonio cultural

● Sitio del patrimonio natural

- 1 Catedral de Aquisgrán
- 2 Catedral de Espira
- 3 Residencia de Wurzburgo, jardines de la corte y Plaza de la Residencia
- 4 Iglesia de peregrinación de Wies
- 5 Castillos de Augustusburg y Falkenlust en Brühl
- 6 Catedral de Santa María e iglesia de San Miguel de Hildesheim
- 7 Tréveris: Monumentos romanos, catedral de San Pedro e iglesia de Nuestra Señora
- 8 Ciudad hanseática de Lübeck
- 9 Palacios y parques de Potsdam y Berlín
- 10 Abadía de Lorsch
- 11 Minas de Rammelsberg, Ciudad histórica de Goslar y sistema de gestión hidráulica del Alto Harz
- 12 Ciudad de Bamberg
- 13 Monasterio de Maulbronn
- 14 Colegiata, castillo y ciudad de Quedlinburgo
- 15 Fábrica siderúrgica de Völklingen
- 16 Sitio fosílico de Messel
- 17 Catedral de Colonia
- 18 La Bauhaus y sus sitios en Weimar y Dessau
- 19 Monumentos conmemorativos de Lutero en Eisleben y Wittenberg
- 20 Weimar clásica
- 21 Fortaleza de Wartburg
- 22 Museumsinsel (Isla de los Museos) de Berlín
- 23 El Reino de los Jardines de Dessau-Wörlitz
- 24 Isla monástica de Reichenau
- 25 Complejo industrial de la mina de carbón de Zollverein en Essen
- 26 Centros históricos de Stralsund y Wismar
- 27 Valle del curso medio del Alto Rin
- 28 Ayuntamiento y estatua de Rolando en la plaza del mercado de Bremen
- 29 Parque Muskau
- 30 Fronteras del Imperio Romano: Limes de Germania Superior y Racia
- 31 Centro histórico de Ratisbona y Stadtamhof
- 32 Bloques de viviendas modernistas de Berlín
- 33 Mar de Wadden
- 34 Hayedos antiguos de Alemania
- 35 Fábrica de Fagus en Alfeld
- 36 Palafitos prehistóricos, Alpes
- 37 Ópera de los margraves de Bayreuth
- 38 Bergpark Wilhelmshöhe
- 39 Westwerk carolingio y Civitas de Corvey
- 40 Almacenes y despachos portuarios de Hamburgo con la Casa de Chile

TEMA

## ATRACTIVO IDIOMA

El alemán es uno de 15 idiomas germánicos, una rama de la familia indogermánica. Casi 130 millones de personas en Alemania, Austria, Suiza, Luxemburgo, Bélgica, Liechtenstein y Tirol del Sur (Italia) hablan alemán como idioma materno o como segundo idioma de uso asiduo. El alemán es la lengua materna con el mayor número de hablantes en la UE y uno de los diez idiomas con el mayor número de hablantes en el mundo. En el estudio “El alemán como idioma extranjero en el mundo”, publicado en 2015, se lee que 15,4 millones de personas aprenden actualmente alemán como lengua extranjera. Eso es lo que se sabe oficialmente. Pero se estima que realmente lo aprenden en todo el mundo aproximadamente 100 millones de personas.

La importancia del alemán es mayor que lo que le correspondería por el número de

hablantes. Una razón es la fuerte economía, que proporciona gran atractivo a la lengua. Esa es la base para una activa política de difusión del idioma, en cuyo marco se apoya a las instituciones de enseñanza del alemán en el país y el exterior, se conceden becas y se ofrecen posibilidades de estudios para interesados de todo el mundo. Existe un creciente interés por el alemán particularmente en las potencias emergentes, tales como China, India y Brasil. En Asia en general, la demanda de cursos de alemán en algunos países se ha multiplicado por cuatro desde 2010.

Importantes instituciones de aprendizaje del alemán son los 140 colegios alemanes en el exterior y los 2.000 colegios con enseñanza intensiva de alemán incluidos en la iniciativa de colegios asociados del Ministerio de Relaciones Exteriores “Colegios: Socios del futuro (PASCH)”. En los cursos de alemán del Goethe-Institut, que ofrece alemán como idioma extranjero y exámenes de alemán, participaron en 2014 unas 228.000 personas. En universidades de 108 países aprenden alemán aproximadamente 1,3 millones de personas.

# NÚMERO

# 16

grandes asociaciones dialectales hay en Alemania, entre ellas, por ejemplo, de bávaro, alemánico, westfaliano, brandeburgués y bajo alemán del norte. Las diferencias regionales en el idioma hablado son considerables; en general, los dialectos pierden importancia.

La relevancia del alemán como idioma científico internacional tiende a disminuir. En las ciencias naturales, la participación global de publicaciones en alemán es cifrado por los bancos de datos bibliográficos en un



El idioma alemán es la lengua materna con más hablantes en la Unión Europea

uno por ciento. Una mayor importancia tiene tradicionalmente el alemán en las humanidades y ciencias sociales. Científicos de habla no alemana publican, sin embargo, solo excepcionalmente en alemán. Investigadores alemanes, por el contrario, publican intensamente en inglés, particularmente en las ciencias naturales. En Internet, por otro lado, el alemán desempeña un importante papel.

En cuanto al número de sitios web en la red, el alemán se halla tercero, bastante detrás del inglés, pero a escasa distancia del ruso.

La globalización ejerce presión sobre todos los idiomas más difundidos. El inglés, como idioma mundial, es fortalecido. No obstante, el alemán continuará siendo un importante idioma internacional. ■

# ESTILO DE VIDA

País de la diversidad • Calidad de vida urbana • Turismo sostenible •

Desafíos deportivos • Distensión y goce

## VISIÓN GENERAL

### PAÍS DE LA DIVERSIDAD

Amor por la naturaleza y entusiasmo por la vida urbana, alimentación sana y restaurantes para sibaritas, tradiciones y apertura al mundo: Alemania es, con 357.000 kilómetros cuadrados de superficie, el cuarto mayor país de la Unión Europea (UE), después de Francia, España y Suecia. De los mares del Norte y Báltico hasta los Alpes, Alemania está estructurada geográficamente de norte a sur en las siguientes regiones: las Tierras Bajas del Norte, las Montañas Medias de Alemania Central, las Montañas Medias del Sudoeste, los Paisajes Prealpinos del Sur y los Alpes de Baviera. La distancia más larga de norte a sur son 876 kilómetros y de este a oeste, 640 kilómetros.

Alemania es uno de los países con mayor nivel de vida del mundo. En el Índice de Desarrollo Humano 2014 de la ONU, Alemania ocupa el lugar 6 de 187 países. Con 81,2 millones de

habitantes, Alemania es el país con mayor población de la UE y uno de los países más densamente poblados; aproximadamente el 77 por ciento de los habitantes vive en regiones de alta o media densidad de población. Un 30 por ciento de la población vive en grandes ciudades de más de 100.000 habitantes, de las cuales hay 76; la densidad de población en Múnich es de 4.460 habitantes por kilómetro cuadrado; en Berlín, de 3.780. Expertos ven en el renacimiento de las ciudades un sostenido proceso de crecimiento e innovación, pronosticando un creciente número de habitantes en las ciudades para 2030. Ello tendrá considerables consecuencias para el mercado de la vivienda, la movilidad urbana y la infraestructura. Especialmente el grupo etario de 18 a 24 años manifiesta una gran disposición a vivir en ciudades. La urbanización es una tendencia no solo en Alemania, sino global. Las ciudades ►

VÍDEO  AR APP



Estilo de vida: el vídeo sobre el tema  
→ [tued.net/es/vid8](http://tued.net/es/vid8)



Sylt, la cuarta mayor isla alemana, ofrece playas kilométricas a lo largo de la costa del Mar del Norte

► atraen también a los turistas. Berlín es un imán de visitantes y registra cifras récords de turistas. A nivel europeo, esa metrópoli de 3,4 millones de habitantes ocupa el tercer lugar en cuanto a pernoctaciones, después de Londres y París.

Al atractivo de las ciudades se contrapone simultáneamente un anhelo por lo regional, particularmente en la alimentación. Los alimentos ecológicos tienen un firme lugar en la economía agrícola alemana. La facturación de productos biológicos alcanza a 7.600 millones de euros anuales. Unas 23.500 granjas biológicas, el ocho por ciento del total de establecimientos, cultivan el 6,3 por ciento de las tierras agrícolas. Los productos biológicos son protegidos con certificados. Unos 70.400 productos llevan el sello biológico estatal alemán: una fuerte protección del consumidor y una estricta obligación de marcado. En 2014 había en la población germanohablante 7,75 millones de personas

que se definían como vegetarianas; 900.000 practicaban el veganismo. No obstante, el disfrute no se queda atrás: en Alemania hay 282 restaurantes con una o más estrellas en la Guía Michelin 2015. Su número ha aumentado desde 2010 en un 25 por ciento. ■

#### RED

##### Destatis

Datos, cifras y estudios de estadística oficial, elaborados por la Oficina Federal de Estadística, Wiesbaden

→ [destatis.de](http://destatis.de)

##### OCDE

Comparación de las condiciones materiales y la calidad de vida en 34 países, sobre la base del "Better Life Index" de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE)

→ [oecdbetterlifeindex.org](http://oecdbetterlifeindex.org)



Fráncfort del Meno, sede del Banco Central Europeo, es la única metrópoli alemana con una silueta de altos edificios

# ACTORES & INSTRUMENTOS

## Centro Nacional Alemán de Turismo

El Centro Nacional Alemán de Turismo (DZT) impulsa desde hace más de 60 años por encargo del Gobierno federal el turismo en Alemania. El DZT puso para 2016 en el foco el tema “La fascinación de las vacaciones naturales en Alemania”.

→ [germany.travel](http://germany.travel)



## Confederación Olímpica Alemana del Deporte

La Confederación Olímpica Alemana del Deporte (DOSB) es la organización techo del deporte alemán. La DOSB tiene más de 28 millones de afiliados en 91.000 asociaciones deportivas.

→ [dosb.de](http://dosb.de)

## Federación Alemana de Fútbol

Con 6,85 millones de afiliados, la Federación Alemana de Fútbol (DFB) es la mayor asociación deportiva nacional del mundo. Y la única asociación de fútbol de la que tanto la selección femenina como la masculina han sido campeones mundiales.

→ [dfb.de](http://dfb.de)

## Fomento Internacional del Deporte

El Fomento Internacional del Deporte del Ministerio de RR. EE. forma desde 1961 parte de la Política Cultural y Educativa Exterior de Alemania. En más de 100 países en desarrollo ha apoyado hasta ahora 1.400 proyectos en total, de corto y largo plazo. Fomentado es sobre todo el deporte de las mujeres, las personas minusválidas y los jóvenes, como aporte a la integración.

→ [sport.diplo.de](http://sport.diplo.de)

## Instituto Alemán del Vino

El Instituto Alemán del Vino (DWI) es la organización de relaciones públicas y mercadeo del sector alemán del vino. Su tarea central es impulsar la calidad y las ventas del vino alemán.

→ [deutscheweine.de](http://deutscheweine.de)

## Buen vivir en Alemania

El Gobierno alemán lanzó en 2015 un diálogo con los habitantes de Alemania sobre la definición de calidad de vida. En eventos en todo el país y en Internet se intercambian ideas con los ciudadanos, para en el futuro orientarse más concretamente por aquello a lo que la gente da más importancia.

→ [gut-leben-in-deutschland.de](http://gut-leben-in-deutschland.de)



## DIGITAL PLUS

Más información sobre todos los temas de este capítulo, enlaces comentados, artículos, documentos; además datos sobre temas tales como cocina alemana, vinos de Alemania, la arquitectura de la Bauhaus y vacaciones de wellness en Alemania.

→ [tued.net/es/dig8](http://tued.net/es/dig8)

## TEMA

# CALIDAD DE VIDA URBANA

Buenos lugares de trabajo, un medio ambiente sano, poca delincuencia, muchas ofertas de tiempo libre y culturales, buenas conexiones de transporte público: son cualidades con las que se relaciona a menudo a las ciudades alemanas. En un estudio de la asesoría estadounidense Mercer sobre la calidad de vida en 230 grandes ciudades, publicado en 2015, siete ciudades alemanas se hallan entre las 30 primeras. Con Múnich (lugar 4), Düsseldorf (6) y Fráncfort del Meno (7), tres ciudades se ubicaron incluso entre las diez mejores. Berlín (14), Hamburgo (16) y Stuttgart (21) se hallan también en lugares destacados. En Alemania hay 76 grandes ciudades (de más de 100.000 habitantes) y 600 ciudades medianas con entre 20.000 y 99.999 habitantes; el 74 por ciento de la población vive en ciudades.

La demanda de viviendas urbanas ha llevado a un fuerte aumento de los alquileres y de los precios de los inmuebles. En cuanto a propie-

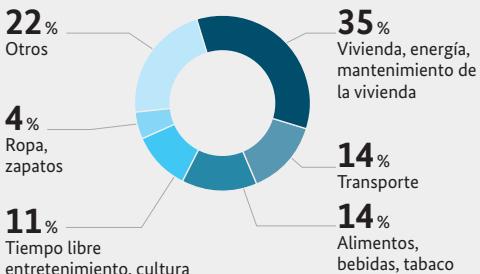
dad de viviendas, Alemania ocupa en Europa el penúltimo lugar. Solo el 43 por ciento de los hogares vive en sus propias cuatro paredes. La mayoría paga alquiler. Algo menos del 20 por ciento ve el alquiler como "una gran carga financiera". El 35 por ciento de los ingresos mensuales es destinado en promedio al pago de alquiler. El Gobierno federal ha impulsado un "freno a los alquileres", con el que aspira a conservar la diversidad social en lugares con alta demanda de viviendas. El "freno de alquileres" prevé que el alquiler, en caso de cambio de inquilino, solo puede llegar a ser un diez por ciento más elevado que el de una vivienda comparable. Pero hay excepciones. En Berlín fueron puestas bajo protección 22 zonas. Todas las demoliciones, transformaciones edilicias y cambios de uso son objeto de control y deben obtener una autorización, a efectos de evitar que la modernización se transforme en sinónimo de gentrificación. ■

## DIAGRAMA

### Viviendas en Alemania

Más de la mitad de los habitantes de Alemania alquila una vivienda. El 64,5 por ciento de todos los edificios son casas unifamiliares, solo el 5,9 por ciento son edificios más grandes con siete o más viviendas. El 35 por ciento de las viviendas y casas tiene 100 m<sup>2</sup> de superficie o más, solo el 5,5 por ciento de las viviendas tiene una superficie de menos de 40 m<sup>2</sup>.

### Gastos de consumo de los hogares en Alemania



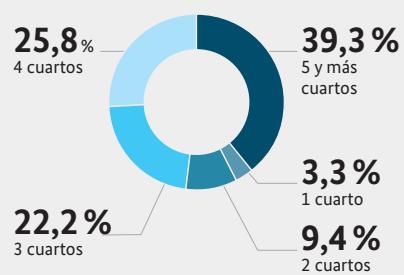


Calidad de vida urbana es el deseo de muchos, la consecuencia es un aumento de los alquileres

#### Porcentaje de población urbana

Alemania	<b>74,2 %</b>
Gran Bretaña	<b>79,9 %</b>
Canadá	<b>80,9 %</b>
EE. UU.	<b>82,9 %</b>
Australia	<b>89,5 %</b>

#### Viviendas en Alemania por número de cuartos



TEMA

# TURISMO SOSTENIBLE

A los alemanes les gusta viajar. También en su propio país. Entre los principales destinos figuran desde hace años los Alpes, la costa, los lagos, los parques naturales y los valles de los ríos. La variedad de paisajes y las opciones de turismo, deporte y descanso son una pasión que los alemanes comparten desde hace tiempo con un creciente número de visitantes y turistas de otros países. Alemania gana desde hace años popularidad como destino turístico.

El número de pernoctaciones aumentó en 2014 a 424 millones; 75,6 millones (17,8 por ciento) fueron pernoctaciones de huéspedes del extranjero: todo un récord. La afluencia turística a Alemania aumentó ya

inmediatamente después de la reunificación del país, en 1990. Desde entonces se ha registrado un constante incremento del número de pernoctaciones de visitantes extranjeros hasta alcanzar un 88 por ciento más (un plus de 33,7 millones de pernoctaciones). Más del 75 por ciento de todos los visitantes extranjeros proviene de Europa, sobre todo de los Países Bajos, Suiza, Gran Bretaña e Italia.

Simultáneamente aumenta el número de visitantes asiáticos, especialmente de China, India y de los países árabes del Golfo; su participación en el mercado es de más del once por ciento. De América del Norte y del Sur proviene algo menos del 10 por ciento de los visitantes extranjeros. En Europa, Alemania ocupa desde 2010 el tercer lugar entre los destinos turísticos más solicitados, luego de España y Francia. La temporada alta es de junio a octubre; los estados federales más visitados son Baviera, Berlín y Baden-Wurtemberg. Alemania es atractiva como destino turístico para personas jóvenes de entre 15 y 34 años de edad, que contribuyen especialmente al positivo desarrollo del turismo.

## LISTA

- Mayor aeropuerto: Fráncfort del Meno
- Mayor estación de ferrocarriles: Leipzig
- Mayor puerto: Hamburgo
- Mayor recinto ferial: Hannover
- Mayor balneario medicinal: Wiesbaden
- Mayor fiesta popular: Fiesta de Octubre
- Mayor parque de atracciones: Europa-Park, Rust

## Exitosa sede de ferias y congresos

En 2014, Alemania reafirmó por decimoprimer vez consecutiva su posición como país número uno en Europa como sede de



Atractivo panorama alpino: los muchos turistas extranjeros que visitan Baviera aprecian estos idílicos paisajes

eventos y congresos. En el ranking internacional, Alemania ocupa el segundo lugar, después de Estados Unidos. A ferias en Alemania, considerada la más importante sede de exposiciones comerciales en todo el mundo, vienen anualmente 2,7 millones de visitantes solo de Europa. En 2014 llegaron a Alemania en total 25,6 millones de personas a participar en eventos. Particularmente las “magic cities” Berlín, Dresde, Fráncfort del Meno, Hamburgo, Hannover, Leipzig, Colo-

nia, Múnich, Núremberg y Stuttgart son muy atractivas para visitantes extranjeros. Unos 28,7 millones de pernoctaciones y 11,9 millones de huéspedes registró Berlín en 2014. En cifras absolutas de pernoctaciones, la capital alemana ocupa el tercer lugar en Europa, después de Londres y París.

Entre los imanes de público del exterior se cuentan, según el Centro Nacional Alemán de Turismo (DZT), atracciones clásicas como ▶

► el Castillo Neuschwanstein y la Catedral de Colonia. De interés son también los numerosos sitios del Patrimonio Mundial de la UNESCO, por ejemplo, el Palacio Sanssouci, en Potsdam, y Weimar, la ciudad de los poetas clásicos. Además atraen a numerosos visitantes eventos tales como la famosa Fiesta de Octubre en Múnich, la mayor verbena del mundo, con 6,3 millones de visitantes. También un estadio de fútbol es todo un imán turístico: el Allianz Arena, una obra maestra de los arquitectos suizos Herzog & de Meuron y estadio del FC Bayern Múnich.

El movimiento físico, como la cultura, desarrolla también un fuerte atractivo. La red de senderismo, de 200.000 kilómetros de largo, ofrece excelentes condiciones y magníficos panoramas, por ejemplo en los parques nacionales o en los Alpes. A ello se agregan

más de 200 ciclovías de larga distancia, con más de 70.000 kilómetros de largo, como por ejemplo la Ciclovía Europea Cortina de Hierro (1.131 kilómetros) y la Ciclovía Limes Alemana, de 818 kilómetros de largo. Quien desee pernoctar a bajo precio, puede optar, por ejemplo, por uno de los 500 albergues juveniles, entre ellos 130 familiares, o por uno de los 2.870 campings.

### Wellness y turismo ecológico

El wellness es un gran tema turístico en Alemania. Parte de ello son ofertas tan singulares como una sauna fluvial en los baños termales de Bad Ems, pero también numerosos baños medicinales y estaciones hidrotermales, tales como Bad Wörishofen y Bad Oeynhausen, con su arquitectura de fines del siglo XIX. En total hay en Alemania 253 estaciones hidrotermales y baños medicinales certificados por la Asociación Alemana de Baños Medicinales. También la calidad de los tratamientos médicos y de la rehabilitación atraen a muchos visitantes a Alemania.

#### INFO

**El clima** de Alemania es templado lluvioso con vientos predominantemente del oeste. Grandes oscilaciones de temperatura son raras. Las lluvias caen todo el año. Inviernos moderados (2°C a -6°C) y veranos no muy calientes (18°C a 20°C) son la regla. La temperatura anual media en 2014 fue de 10,3°C, todo un récord: 2,1°C más que los 8,2°C de promedio en el periodo internacional de referencia 1961 a 1990. El año 2014 fue 0,4°C más cálido que 2000 y 2007, los años de más calor hasta entonces.

→ [dwd.de](http://dwd.de)

Los turistas no solo buscan recuperación y bienestar propios, sino que a menudo también son convencidos defensores de la naturaleza. En Alemania, la demanda de ecoturismo y viajes sostenibles crece a pasos agigantados. Granjas ecológicas ofrecen alojamiento, hay 104 parques naturales y 15 reservas de biosfera, en las que el desarrollo sostenible y la biodiversidad desempeñan un papel central. Para que todos los visitantes sin excepción puedan desplazarse cómo-

## MAPA

### Viajar en Alemania



#### • Los principales destinos

Las once “ciudades mágicas” registran el 43 por ciento de todas las pernoctaciones de turistas del exterior en Alemania. Berlín ocupa el primer puesto, antes de Múnich, Fráncfort del Meno y Hamburgo. El 55 por ciento de las pernoctaciones de extranjeros tienen lugar en ciudades con más de 100.000 habitantes.

#### ✖ Los principales aeropuertos

Los tres mayores aeropuertos de Alemania son los de Fráncfort, con 59,6 millones de pasajeros; Múnich, con 39,7 millones y Düsseldorf, con 21,8 millones en 2014.

#### ★ Las más populares atracciones

Según una encuesta del Centro Nacional Alemán de Turismo, las tres principales atracciones para los turistas extranjeros fueron en 2014 el Castillo Neuschwanstein, el Europa-Park en Rust y la Catedral de Colonia.

damente en Alemania, muchas iniciativas aseguran un turismo sin barreras, acorde con las necesidades de seres humanos con minusvalías.

#### Atractivas ofertas turísticas en los nuevos estados federados

Los cinco nuevos estados federales desempeñan un papel cada vez más importante en el turismo. Para muchas regiones del este de Alemania, el turismo reveló ser después de la reunificación una magnífica po-

sibilidad para desarrollar la economía. Paisajes como el Spreewald, ciudades con una rica tradición cultural, como Dresde y Weimar, y playas como las de Binz en la isla de Rügen atraen a numerosos turistas de Alemania y el exterior. En viajes a partir de cinco días, el nuevo estado de Mecklemburgo-Pomerania Occidental, en el noreste, se halla, con algo más de cuatro millones de visitantes, casi al mismo nivel que el viejo estado de Baviera, en el sur. En Alemania siempre hay algo nuevo que descubrir, que celebrar o que admirar. ■

TEMA

## DESAFÍOS DEPORTIVOS

Alemania es un país apasionado por el deporte y muy exitoso deportivamente. En el medallero eterno de los Juegos Olímpicos, Alemania, con 1.682 medallas (en 2014) ocupa el tercer lugar, después de Estados Unidos y la Federación Rusa. Aproximadamente 28 millones de personas están afiliadas en Alemania a una de las más de 91.000 asociaciones deportivas. Las asociaciones asumen, además de las tareas deportivas, también importantes funciones sociales y participativas. Sobre todo en el trabajo con jóvenes y la integración transmiten valores como juego limpio, espíritu de equipo y tolerancia. Debido a la creciente internacionalización de la población, las prestaciones de las asociaciones deportivas ganan creciente importancia en relación con la integración de inmigrantes y sus descendientes. Unas 60.700 asociaciones tienen afiliados inmigrantes o descendientes de inmigrantes en sus equipos. En total, aproximadamente 1,7 millones de

inmigrantes o descendientes de inmigrantes se hallan afiliados a una asociación deportiva. No obstante, ese círculo de personas aún está insuficientemente representado en el deporte organizado.

El programa “Integración a través del deporte” de la Confederación Olímpica Alemana del Deporte (DOSB) ve la inmigración como un enriquecimiento del deporte en Alemania. Una prioridad en las futuras actividades en el marco del programa es el trabajo con grupos poco representados en el deporte, como, por ejemplo, las muchachas y mujeres. Junto con la Fundación de la Bundesliga y la Federación Alemana de Fútbol (DFB), también el Gobierno federal lanzó una iniciativa de integración. Apoyados son proyectos sostenibles de integración de refugiados en el deporte. Entre ellos se cuenta el proyecto “1 a 0 a favor de la bienvenida”, fomentado por la selección alemana de fútbol, que apoya ▶

**1954**

Alemania es por primera vez campeona mundial de fútbol (3 a 2 en la final contra Hungría). El “milagro de Berlín” se transforma en símbolo para la Alemania de posguerra.

**1972**

Los Juegos Olímpicos de Verano en Múnich son ensombrecidos por la toma de rehenes y el asesinato de atletas israelíes por parte de terroristas palestinos.

**1988**

Steffi Graf es la primera tenista en conquistar el Golden Slam, la victoria en todos los cuatro torneos Grand Slam más la medalla de oro olímpica en un mismo año.



La conquista del Mundial de Fútbol 2014 en Brasil: uno de los muchos momentos culminantes del deporte alemán

## 2004

El piloto de carreras Michael Schumacher gana su séptimo título mundial (de 2000 a 2004 cinco veces consecutivas) y se transforma en el piloto más exitoso en la historia de la Fórmula 1.

## 2006

El Mundial de la FIFA con el lema “El mundo entre amigos” se transforma en un inolvidable “cuento de hadas de verano”, que aporta muchas simpatías a Alemania.

## 2014

La selección alemana de fútbol se corona nuevamente campeona mundial, en Brasil (1 a 0 en la final contra Argentina). Es el cuarto título mundial para Alemania desde 1954.

► financieramente a 600 clubes de fútbol que integran a refugiados.

La DOSB es una organización techo del deporte alemán y se define como el mayor movimiento ciudadano de Alemania. La DOSB apoya tanto el deporte de élite como el de masas. Más de 20.000 de las 91.000 asociaciones deportivas que representa fueron fundadas después de la reunificación de Alemania, en 1990. A la DOSB pertenece, como una de 98 organizaciones miembros, también la Federación Alemana de Fútbol (DFB), fundada en 1900. Con siete millones de afiliados en 25.000 clubes de fútbol, la DFB tiene actualmente el mayor número de afiliados de su historia y es la mayor asociación deportiva nacional del mundo.

El fútbol femenino es uno de los deportes que más rápidamente crecen. La selección femenina de fútbol es múltiple campeona del mundo y europea. Motivadas por los

éxitos de jugadoras como Steffi Jones, que en 2016 asume las funciones de entrenadora de la selección femenina de fútbol, hoy juegan al fútbol en clubes unas 337.300 muchachas de hasta 16 años de edad. El mayor atractivo en el deporte alemán lo ejerce la Bundesliga, la primera división del fútbol alemán. Está considerada una de las ligas más fuertes del mundo. Los 306 partidos de los 18 clubes de la Bundesliga atrajeron en la temporada 2014/2015 a unos 13,3 millones de espectadores a los estadios, lo que supone un promedio de 43.530 espectadores por partido. El equipo más potente de la Bundesliga es el FC Bayern Múnich, que en mayo de 2015 conquistó el 25.º campeonato alemán. Además, el FC Bayern Múnich fue 17 veces campeón de la Copa DFB y ganó en 2001 y 2013 la Liga de Campeones de la UEFA. Con más de 251.000 afiliados es, después del Benfica, de Lisboa, el club con el mayor número de afiliados del mundo.



Más de 70.000 corredores: el J.P. Morgan Corporate Challenge en Fráncfort es el mayor evento de su tipo en el mundo

La selección alemana de fútbol masculino, cuatro veces campeona mundial y tres veces de Europa, es el buque insignia del fútbol alemán. Desde la conquista del Mundial FIFA 2014, en Brasil, Alemania lidera el ranking de la FIFA. El equipo, cuyo entrenador es Joachim Löw, está considerado tácticamente flexible y realiza una interpretación moderno del juego. En el plantel de la selección nacional alemana hay numerosos jugadores descendientes de inmigrantes, tales como Jérôme Boateng, Sami Khedira y Mesut Özil.

### Reconocimiento deportivo y éxitos en diversas disciplinas

Además del fútbol, deportes populares son la gimnasia, el tenis, el tiro deportivo, el atletismo, el balonmano y la equitación. Pero también otros eventos deportivos son exitosos, por ejemplo, el J. P. Morgan Corporate Challenge, en Fráncfort del Meno, una carrera de beneficencia con más de 70.000 participantes de más de 2.780 empresas y el mayor evento de ese tipo en el mundo.

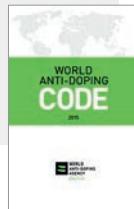
El balance deportivo es positivo en varios aspectos. Loas merece por ello la Promoción del Deporte, en cuyo marco se apoya a unos 3.800 atletas de casi todas las disciplinas olímpicas, deportes no olímpicos de rica tradición y el deporte para minusválidos y sordos. El fomento de deportistas con hándicaps es también una de sus importantes tareas. En los Paralímpicos y en competencias internacionales, los deportistas alemanes han conquistado hasta ahora 1.492 medallas (2014).

### GLOBAL

#### Iniciativas antidopaje

Con la fundación de la Agencia Mundial Antidopaje (AMA) en 1999 y la política de tolerancia cero en relación con el dopaje surgió la necesidad de formular reglas unitarias y válidas en todo el mundo. Eso fue implementado por primera vez con el Código Mundial Antidopaje, en 2003. El más reciente Código Mundial Antidopaje entró en vigor el 1 de enero de 2015.

→ [wada-ama.org](http://wada-ama.org)



“Poner en movimiento a la gente – Superar fronteras”, bajo esa consigna se halla el Fomento Internacional del Deporte del Ministerio de RR. EE. Es un firme componente de la Política Cultural y Educativa Exterior y ya ha apoyado en más de 100 países más de 1.400 proyectos de corto y largo plazo en diferentes disciplinas deportivas. Un ejemplo es el proyecto “Fútbol en lugar de pelear – Canchas para la tolerancia”, en cuyo marco fueron formados 16 entrenadores palestinos en el sector del fútbol infantil y juvenil. Jóvenes traumatizados por conflictos violentos aprenden así lúdicamente a familiarizarse con la idea del juego limpio. De esta y otras formas, el deporte alemán contribuye a la prevención de crisis y el entendimiento entre los pueblos, como embajador que impulsa el juego limpio, la tolerancia, la integración, la competencia pacífica y los rendimientos deportivos. ■

 PANORAMA

## ATRACTIVA BERLÍN



## Distritos de Berlín

- A. Mitte
- B. Friedrichshain-Kreuzberg
- C. Pankow
- D. Charlottenburg-Wilmersdorf
- E. Spandau
- F. Steglitz-Zehlendorf
- G. Tempelhof-Schöneberg
- H. Neukölln
- I. Treptow-Köpenick
- J. Marzahn-Hellersdorf
- K. Lichtenberg
- L. Reinickendorf



## ① Iglesia Memorial

Estas ruinas de una antigua iglesia cerca del bulevar Kurfürstendamm son una advertencia contra la guerra.



## ② Columna de la Victoria

Subiendo 285 escalones se llega a un mirador que ofrece un magnífico panorama de la ciudad.



## ③ Reichstag

Esta es la sede del Bundestag Alemán. La cúpula de cristal es un imán de visitantes.



**3.420.000**  
Habitantes



**11.900.000**  
Turistas



**2.399.000**  
Visitas a Isla de Museos



**175**  
Museos y colecciones



#### ④ Puerta de Brandeburgo

El símbolo de la Alemania reunificada, conocida por todo visitante de Berlín.



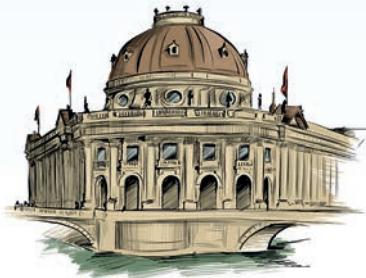
#### ⑥ Gendarmenmarkt

Una de las más hermosas plazas de Europa, con tres edificios en estilo clasicista.



#### ⑤ Potsdamer Platz

El rostro moderno de Berlín. La plaza surgió luego de la caída del Muro en un enorme terreno baldío.



#### ⑧ Isla de los Museos

Los cinco grandes museos se cuentan entre los mejores de Europa.



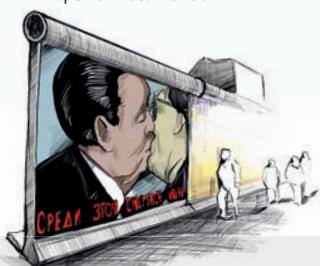
#### ⑦ Checkpoint Charlie

El Muro desapareció, pero el antiguo punto de control militar recuerda a la Guerra Fría.



#### ⑨ Torre de Televisión de Alexanderplatz

La Torre de Televisión en la plaza "Alex": desde la esfera de la torre se ven todas las inmediaciones.



#### ⑩ East Side Gallery

Restos del Muro con artísticas pinturas: hoy la más larga galería "open air" del mundo.



TEMA

## DISTENSIÓN Y GOCE

Desde comienzos del milenio, el vino alemán experimenta un renacimiento internacional, estrechamente ligado al “milagro del Riesling” y representado mayormente por una nueva generación de vitivinicultores, que apuestan por alta calidad en lugar de grandes volúmenes. El largo periodo de vegetación y las relativamente bajas temperaturas en verano hacen a los vinos alemanes muy finos y de baja graduación alcohólica.

En Alemania hay 13 regiones vinícolas, en las que en unas 102.000 hectáreas son creados numerosos vinos típicos regionales. En una comparación internacional, Alemania pertenece, con su superficie de vides y unas 80.000 bodegas, a los países vitivinícolas

medianos. En 2014, la producción fue de 9,5 millones de hectolitros. El porcentaje de mercado del vino biológico es de entre un cuatro y un cinco por ciento. Las regiones vitivinícolas de Alemania se hallan entre las más septentrionales del mundo. Excepto las de Sajonia y Saale-Unstrut, todas están en el sudoeste y sur del país. Las tres mayores regiones vinícolas son Rheinhessen, Pfalz y Baden. Son cultivados unos 140 tipos de uva, importancia de mercado poseen unas dos docenas, particularmente las uvas blancas Riesling y Müller-Thurgau. Alemania produce un 65 por ciento de vinos blancos y un 35 por ciento de tintos, estos últimos sobre todo con uvas Spätburgunder y Dornfelder.

# NÚMERO

# 282

restaurantes en Alemania, tantos como nunca antes, distinguió la Guía Michelin en 2015 con una, dos o incluso tres estrellas. Once restaurantes se hallan en la primera clase de tres estrellas. Con ello, Alemania confirmó su lugar como país europeo con el mayor número de restaurantes con tres estrellas después de Francia.

→ [restaurant.michelin.de](http://restaurant.michelin.de)

Alemania es también un país de la cerveza. La cerveza alemana es apreciada sobre todo por su centenaria tradición de fabricación en cervecerías de propiedad familiar y monasterios. Para todas las cervezas alemanas rige la ley de pureza absoluta. Se trata de la más antigua regulación alimentaria del mundo y data del año 1516. Reza que la cerveza debe ser hecha exclusivamente con agua, lúpulo y cebada. En Alemania existen entre 5.000 y 6.000 tipos de cerveza, la mayoría del tipo Pilsen. El consumo de cerveza, sin embargo, disminuye.

Las costumbres alimentarias en Alemania no son fáciles de interpretar. Por un lado,



Exquisito: en Berlín, pero también en muchas otras ciudades alemanas, hay numerosos excelentes restaurantes

muchos consumidores desarrollan una creciente sensibilidad por el propio cuerpo y la salud, apostando por formas de alimentación equilibradas. Por otro, tendencias como la movilidad y la individualización de los estilos de vida ejercen una creciente influencia sobre las comidas y bebidas elegidas.

La gastronomía alemana está considerada dinámica y polifacética... y se cuenta entre las mejores de Europa. Además de restau-

rantes de primera categoría, el estilo crossover y una cocina crecientemente vegetariana y vegana, antiguas verduras, como la pastinaca, el colinabo y el topinambur experimentan un renacimiento. Son pilares del actual auge de la cocina sana, de temporada, regional y de sabor local. Los platos clásicos son reinterpretados por una joven generación de cocineros y revalorizados con influencias globales. ■

# CRÉDITOS FOTOGRÁFICOS

Portada	querbeet/Getty Images; Anita Back/laif	P.81	Angelika Warmuth/dpa
P.3	drbimages/Getty Images	P.83	Oliver Berg/dpa
P.4	Westend61/Getty Images	P.85	Krisztian Bocsi/Bloomberg via Getty Images
P.16	Jesco Denzel/Bundesregierung; Steffen Kugler/ Bundesregierung; Jörg Carstensen/dpa; Bundesverfassungsgericht	P.89	Uwe Anspach/dpa
P.18	Steffen Kugler/Bundesregierung	P.90–91	Einhorn Solutions
P.19	Bundesregierung (19)	P.95	Wolfgang Stahr/laif; David Fischer/dpa
P.20	DB Stiftung Weimarer Klassik/dpa; picture-alliance/arkivi; <a href="http://www.jsbach.net/bass/elements/bach-hausmann.jpg">http://www.jsbach.net/bass/elements/bach-hausmann.jpg</a> . Lizenziert unter Gemeinfrei über Wikimedia Commons – <a href="https://commons.wikimedia.org">https://commons.wikimedia.org</a>	P.96	Andreas Rentz/Getty Images
P.21	picture-alliance/akg-images; picture-alliance/akg-images/ Beethovenhaus Bonn; Buddenbrookhaus Lübeck; picture-alliance/akg-images/Erich Lessing; picture-alliance/dpa; picture-alliance/Thomas Muncke	P.99	impress picture/ullsteinbild
P.23	picture-alliance/Daniel Kalkner; ullstein bild - Boness/IPON	P.103	Thomas Ernsting/laif
P.24	Maurizio Gambarini/dpa	P.107	Thomas Koehler/Photothek via Getty Images
P.25	Søren Stache/dpa	P.109	CEMarin
P.27	Nikada/Getty Images	P.110–111	Einhorn Solutions
P.31	RONNY HARTMANN/AFP/Getty Images	P.113	Thomas Trutschel/Photothek via Getty Images
P.33	David Balter/Zenit/laif	P.115	Altrendo Images; Thomas Kierok/laif
P.34–35	Einhorn Solutions	P.116	Gregor Hohenberg/laif
P.39	Westend 61; Tim Brakemeier/dpa	P.117	Andrea Enderlein
P.40	Thomas Trutschel/Photothek via Getty Images	P.119	Martin Stoever/Bongarts/Getty Images
P.41	epa/Andrew Gombert	P.123	Sean Gallup/Getty Images
P.43	2013 Bundeswehr/Bier	P.124	Michael Löwa/dpa
P.44	Mikhail Sokolov/TASS/dpa	P.127	picture-alliance/Andreas Franke
P.49	Michael Gottschalk/Presse- und Informationsamt der Bundesregierung	P.129	Thomas Lohnes/Getty Images
P.51	EPA/VALENTIN FLAURAUD	P.130–131	Einhorn Solutions
P.54–55	Einhorn Solutions	P.133	Boris Roessler/dpa
P.57	Joerg Boethling	P.135	HILMER & SATTLER und ALBRECHT – Jan Pautzke; Janetko/Berlinale 2013
P.59	Ole Spata/dpa; Franz Bischof/laif	P.136	Arno Burgi/dpa
P.60	Frank Rumpenhorst/dpa	P.137	Rainer Jensen/dpa
P.61	Jan Woitas/dpa	P.139	Marko Priske/laif
P.63	Jörg Modrow/laif	P.141	picture-alliance/abacapress
P.65	picture-alliance/Geisler-Fotopress	P.143	picture-alliance/Eventpress Hoensch
P.67	Alexander Koerner/Getty Images	P.144	Hannibal Hanschke/dpa
P.71	Thomas Köhler/Photothek via Getty Images	P.147	Malte Christians/dpa
P.73	The New York Times/Redux/laif	P.148	Tim Brakemeier/dpa
P.74–75	Einhorn Solutions	P.150–151	Einhorn Solutions
P.77	Ute Grabowsky/Photothek via Getty Images	P.153	Goethe-Institut/Anastasia Tsayder/dpa
P.79	Frank Krahmer/Photographer's Choice; Matthias Balk/dpa picture-alliance/Keystone	P.155	Sabine Lubenow/Getty Images; Dagmar Schwelle/laif
P.80		P.156	Dagmar Schwelle/laif
		P.157	Daniel Biskup/laif
		P.159	Thomas Linkel/laif
		P.161	Christian Kerber/laif
		P.165	Matthias Hangst/Getty Images
		P.166	Christoph Schmidt/dpa
		P.168–169	Einhorn Solutions
		P.171	Georg Knoll/laif

# ÍNDICE ALFABÉTICO

## A

- Acuerdos de libre comercio 62–65  
Agencia Alemana de Energía 78–81  
Agencia Federal de Empleo 114–115  
Agenda Digital 72–73  
Águila federal 8–9  
Alianza 90/Los Verdes 14–15  
Alimentación 154–157  
Asamblea Federal 16–17  
Asociación de las Cámaras de Comercio e Industria Alemanas (DIHK) 58–61  
Asociación Helmholtz 94–97, 102–105, 106–107  
Asociaciones industriales 22–25, 66–69

## B

- Bach, Johann Sebastian 20–21, 134–137  
Bachelor 94–97  
Baden-Wurtemberg 6–7  
Baja Sajonia 6–7  
Bandera 8–9  
Baviera 6–7  
Beethoven, Ludwig van 20–21, 134–137  
Berlín 6–7  
Berlinale 142–145  
Biodiversidad 92–93  
Brahms, Johannes 134–137  
Brandeburgo 6–7  
Brandt, Willy 20–21  
Bremen 6–7  
Bundesliga 164–167  
Bundesrat 14–15, 16–17  
Bundestag 14–15, 26–29  
Bundeswehr (Fuerzas Armadas Federales) 38–41, 42–45

## C

- Caída del Muro de Berlín 36–37  
Calidad de vida 158–159  
Cámaras de Comercio en el Extranjero (AHK) 58–61, 62–65

## C

- Canciller Federal 16–17, 18–19  
Capital 12–13  
Casas Alemanas de la Ciencia y la Innovación (DWIH) 108–109  
Centro de Misiones Internacionales de Paz (ZIF) 42–45  
Centro Nacional Alemán de Turismo (DZT) 154–157  
Centros de educación superior 98–99  
Cerveza 170–171

- Ciclovías de larga distancia 160–163  
Ciencia 94–97, 102–105  
Ciudades 154–157, 158–159, 160–163  
Clima 12–13  
Cocina 170–171  
Colegios en el exterior 112–113, 152–153

- Comercio exterior 62–65  
Confederación Alemana de Deportes Olímpicos (DOSB) 154–157, 164–167  
Conferencia Alemana sobre el Islam (DIK) 114–115  
Conferencia de Rectores y Presidentes de las Universidades y otras Instituciones de Enseñanza Superior de Alemania (HRK) 94–97, 98–99  
Congresos 160–163  
Consejo Cultural Alemán 134–137  
Cooperación para el desarrollo 56–57  
Corte Constitucional Federal 26–29  
Cultura 134–137  
Cultura de la memoria 36–37  
Cuota femenina 30–31, 76–77

## D

- Déficit presupuestario 30–31  
Delegado del Gobierno Federal para la Cultura y los Medios 134–137  
Demografía 10–11  
Deporte 164–167  
Derechos humanos 50–53  
Desempleados 76–77

## D

- Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) 78–81  
Deutsche Welle (DW) 146–149  
Dietrich, Marlene 20–21  
Diplomacia 38–41  
Diputados 14–15  
Dominio 8–9  
Dresden 6–7  
Durero, Alberto 20–21  
Düsseldorf 6–7

## E

- Economía 58–61  
Economía social de mercado 58–61  
Educación 94–97  
Eficiencia energética 84–87  
Elecciones 16–17  
Electricidad solar 84–87  
Electromovilidad 88–89  
Emigrados 10–11  
Energía eólica 84–87  
Energía nuclear 78–81, 84–87  
Energías renovables 84–87, 88–89  
Entidades de radiodifusión pública 146–149  
Erfurt 6–7  
Escuela primaria 112–113  
Escuelas integradas 112–113  
Escuelas Superiores de Bellas Artes 98–99  
Escuelas Superiores de Cinematografía 98–99  
Escuelas Superiores de Música 98–99  
Especialistas 76–77  
Esperanza de vida 10–11, 114–115  
Estado social 114–115, 132–133  
Estilo de vida 154–157  
Estrategia Hightech 94–97, 102–105  
Exportaciones 58–61, 62–65

## F

- Familia 122–125  
Familias monoparentales 122–125  
Federación Alemana de Fútbol (DFB) 154–157, 164–167

- F**
- Federación de Industrias Alemanas (BDI)** 58–61
  - Federalismo** 6–7, 26–29
  - Ferias y exposiciones** 62–65, 160–163
  - Fiesta nacional** 8–9
  - Fomento del deporte** 164–167
  - Formación profesional** 76–77
  - Formación profesional dual** 76–77
  - Fundación Alemana para la Investigación Científica (DFG)** 94–97, 102–105, 106–107
  - Fundación Cultural de la Federación** 134–137
  - Fundación Humboldt** 94–97, 98–99, 108–109
  - Fundaciones** 38–41, 114–115, 126–127
  - Fútbol** 164–167
- G**
- Gastronomía** 170–171
  - Gauck, Joachim** 18–19
  - Geografía** 12–13
  - Germany Trade and Invest (GTAI)** 58–61, 62–65
  - Global Player** 66–69
  - Gobierno Federal** 16–17, 18–19
  - Goethe, Johann Wolfgang von** 20–21, 134–137
  - Goethe-Institut (GI)** 134–137, 140–141
  - Greentech** 88–89
  - Gymnasium** 112–113
- H**
- Habitantes** 114–115
  - Hamburgo** 6–7
  - Hannover** 6–7
  - Hauptschule** 112–113
  - Hesse** 6–7
  - Hidden Champions** 66–69
  - Himno nacional** 8–9
- I**
- Iglesia Católica** 132–133
  - Iglesia Evangélica** 132–133
- J**
- Jóvenes** 122–125
  - Judaísmo** 132–133
  - Juegos Olímpicos** 164–167
- K**
- Kiel** 6–7
- L**
- La Izquierda** 14–15
  - Länder (Estados Federados)** 6–7
  - Legislación** 26–29
  - Lengua alemana** 152–153
- M**
- Leopoldina** 94–97
  - Ley de Energías Renovables (EEG)** 84–87
  - Ley Federal de Fomento de la Educación (BAföG)** 98–99
  - Ley Fundamental (Constitución)** 8–9
  - Libertad de prensa** 146–149
  - Libertad religiosa** 132–133
  - Literatura** 142–145
- N**
- Nacionalidad** 118–121
  - Nazismo** 36–37
  - Nivel de vida** 154–157
- O**
- Oficina Federal de Administración – Central de los Colegios en el Extranjero (ZfA)** 134–137
  - Oficina Federal de Migración y Refugiados (BAMF)** 114–115
  - Okttoberfest** 160–163
  - Organización de las Naciones Unidas (ONU)** 42–45, 50–53

**O**rganización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) 42–45  
**O**rganización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) 42–45

**P**acto de Solidaridad 22–25  
Parejas 122–125  
Parlamento 14–15  
Parques nacionales 92–93  
Partido Social-demócrata de Alemania (SPD) 14–15  
Partidos políticos 14–15, 22–25, 32–33  
Patentes 66–69  
Pensiones 30–31  
Pequeñas y medianas empresas (pymes) 58–61, 66–69  
Permiso parental 122–125  
Plan Nacional de Acción para la Integración 114–115  
Pluralismo 114–115, 142–145  
Población 10–11  
Política cultural y educativa exterior 108–109  
Política económica exterior 62–65  
Política exterior 38–41  
Potsdam 6–7  
Premio Alemán del Libro (dbp) 142–145  
Premio de la Feria del Libro de Leipzig 142–145  
Premio Georg Büchner 142–145  
Premios del Cine Alemán 142–145  
Prensa 146–149  
Presidente Federal 16–17, 18–19, 26–29  
Prestación asistencial básica 128–129  
Proceso de Bolonia 94–97  
Producto interior bruto (PIB) 66–69  
Programa de Conservación Cultural 140–141  
Protección del clima 78–81, 82–83  
Protección del medio ambiente 78–81

**R**adiodifusión 146–149  
Realschule 112–113  
Reformas 22–25  
Religión 132–133  
Renania del Norte-Westfalia 6–7  
Renania-Palatinado 6–7  
Representaciones exteriores 58–61  
República Democrática Alemana (RDA) 36–37  
Reservas de la biosfera 92–93  
Responsabilidad social corporativa (RSC) 70–71  
Riesling 170–171  
Rin 12–13  
Röntgen, Wilhelm Conrad 20–21

**S**ajonia 6–7  
Sajonia-Anhalt 6–7  
Salario mínimo 30–31, 76–77  
Sarre 6–7  
Sarrebruck 6–7  
Schiller, Friedrich von 20–21, 134–137  
Schleswig-Holstein 6–7  
Schwerin 6–7  
Sector servicios 66–69  
Senderismo 160–163  
Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD) 94–97, 98–99, 106–107, 108–109, 140–141  
Servicio Federal de Voluntarios 114–115, 126–127  
Sindicatos 22–25  
Sistema electoral 16–17  
Sistema escolar 112–113  
Sitios del patrimonio mundial 160–163  
Sociedad civil 126–127  
Sociedad Fraunhofer 94–97, 102–105  
Sociedad Leibniz 94–97, 102–105  
Sociedad Max Planck (MPG) 94–97, 102–105  
Sostenibilidad 56–57, 70–71, 78–81  
Steinmeier, Frank-Walter 38–41

**S**tuttgart 6–7  
Subsidio parental 122–125  
Superficie 12–13

**T**arjeta Azul UE 118–121  
Tasa de natalidad 114–115  
Teatro 142–145  
Tecnologías ambientales 88–89  
Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) 72–73  
Televisión 146–149  
Transición energética 30–31, 78–81, 84–87  
Tratado del Elíseo 46–49  
Turingia 6–7  
Turismo 160–163

**U**nión Cristiano-demócrata de Alemania (CDU) 14–15  
Unión Cristiano-social (CSU) 14–15  
Unión Europea (UE) 46–49, 58–61, 62–65  
Universidad 98–99  
Universidad Técnica (TU) 98–99  
Universidades de Ciencias Aplicadas (FH) 98–99

**V**inos 170–171  
Vivienda 158–159  
Voluntariado 126–127

**W**ellness 160–163  
Wiesbaden 6–7  
Wissenschaft Weltoffen (Informe) 106–107

**Z**ugspitze 12–13



# PIE DE IMPRENTA

## **Editor**

Frankfurter Societäts-Medien GmbH, Fráncfort del Meno,  
en colaboración con el Ministerio Federal de Relaciones  
Exteriores, Berlín

## **Concepción y dirección de redacción**

Peter Hintereder, Janet Schayan

## **Coordinación del proyecto**

Andreas Fiebiger

## **Redacción**

Johannes Goebel, Martin Orth, Dr. Helen Sibum

## **Autores**

Matthias Bischoff, Dr. Eric Chauvistré,  
Constanze Kleis, Joachim Wille

## **Dirección artística**

Martin Gorka

## **Infografías Panorama**

Einhorn Solutions

## **Producción**

Kerim Demir, André Herzog

## **Traducción**

Rubén Meri, Pablo Kummetz

## **Frankfurter Societäts-Medien GmbH**

Frankenallee 71-81  
60327 Fráncfort del Meno, Alemania  
Internet: [www.fs-medien.de](http://www.fs-medien.de)  
Correo-e: [tatsachen@fs-medien.de](mailto:tatsachen@fs-medien.de)

## **Ministerio Federal de Relaciones Exteriores**

Dirección General de Cultura y Comunicación  
Werderscher Markt 1  
10117 Berlín, Alemania  
Internet: [www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de)  
Correo-e: [608-R@auswaertiges-amt.de](mailto:608-R@auswaertiges-amt.de)

## **Imprime**

Werbedruck GmbH Horst Schreckhase  
34286 Spangenberg, Alemania  
Printed in Germany 2015

## **Cierre redacción**

Septiembre de 2015

## **ISBN**

978-3-95542-180-9



**La actualidad  
de Alemania**

© Frankfurter Societäts-Medien GmbH

Reservados todos los derechos sobre los textos e imágenes.  
Reproducción con autorización expresa de los autores e  
indicación de fuente.

## **“La actualidad de Alemania” se publica en**

alemán, árabe, checo, chino, coreano, español, farsi, francés,  
indonesio, inglés, italiano, japonés, lituano, polaco, portugués,  
ruso, turco, ucraniano y vietnamita

## **“La actualidad de Alemania” en Internet**

[www.actualidad-de-alemania.de](http://www.actualidad-de-alemania.de)

Los editores propugnan el uso igualitario y no sexista del lenguaje. En la presente publicación, sin embargo, se prescinde de la duplicación íntegra de las referencias masculinas y femeninas en el contexto de la traducción subordinada.

# DE VIAJE POR ALEMANIA

Del visado a la tensión eléctrica: información útil y números de teléfono importantes para el viajero

**Documentación y visados:** Para entrar en Alemania los ciudadanos extranjeros necesitan un pasaporte válido o un documento sustitutivo del mismo. Los nacionales de la mayor parte de los países europeos occidentales solo tienen que presentar su documento nacional de identidad. Los menores de edad en la mayoría de los casos tienen que ir provistos de su propio documento de viaje. Los nacionales de determinados países necesitan un visado para entrar en Alemania. Para mayor información sobre los trámites correspondientes los interesados pueden dirigirse a las embajadas y consulados alemanes.

→ [auswaertiges-amt.de](http://auswaertiges-amt.de)

**Viaje en avión:** Más de cien compañías aéreas internacionales vuelan a Alemania. La red global comunica 22 aeropuertos internacionales alemanes con todas las regiones del mundo. Los principales aeropuertos son Fráncfort del Meno, Múnich y Düsseldorf. Todos los aeropuertos alemanes están perfectamente comunicados con las respectivas redes de transporte.

→ [frankfurt-airport.de](http://frankfurt-airport.de)

→ [munich-airport.de](http://munich-airport.de)

→ [dus.com](http://dus.com)

**Viaje en tren:** Alemania tiene una red ferroviaria capilar de más de 33.000 km. Los trenes de cercanías y largo recorrido están interconectados. Existen más de 250 conexiones directas diarias con unas 120 ciudades europeas.

Hotline de la Deutsche Bahn AG:

Tel.: +49 18 06 99 66 33

→ [bahn.com](http://bahn.com)

**Viaje en autobús:** Alemania también se puede recorrer fácilmente en autobús. Entre tanto operan más de 250

líneas de autobuses de largo recorrido. La oferta interurbana es muy completa: existen conexiones de autobús a todas las grandes ciudades del país y en pocas poblaciones de menos de 10.000 habitantes paran líneas de largo recorrido. En Alemania compiten en el sector del transporte de viajeros en autobús ocho grandes empresas.

Información sobre conexiones:

→ [busliniensuche.de](http://busliniensuche.de)

→ [fernbusse.de](http://fernbusse.de)

**Viaje en automóvil:** Alemania tiene una red de carreteras muy moderna. Más de 700 áreas de servicio, gasolineras, moteles y quioscos de la red de autopistas (unos 13.000 km) permanecen abiertos las 24 horas del día. Tipos de combustible disponibles: gasolina sin plomo súper (95 octanos), súper e10 (95 octanos), súper plus (98 octanos); gasóleo. En las autopistas federales, salvo limitación señalizada en la vía, no existe límite de velocidad, pero la velocidad recomendada es de 130 km/h. La velocidad máxima permitida en los núcleos urbanos es de 50 km/h y fuera de los núcleos urbanos de 100 km/h. Las autopistas alemanas no son de peaje. Es obligatorio el uso del cinturón de seguridad; los niños deben viajar sujetos con dispositivos de retención homologados y adaptados a su talla y peso (hasta una altura de 150 cm). En caso de accidente o avería en autopista los servicios de emergencia y grúa pueden contactarse por medio de los postes SOS. Los clubes de automovilistas (ADAC, AvD) disponen de servicios de información para turistas.

Servicio de grúa del ADAC

Tel.: +49 18 02 22 22 22; [adac.de](http://adac.de)

Servicio de emergencia del AvD

Tel.: +49 80 09 90 99 09; [avd.de](http://avd.de)

**Alojamiento:** Existen alojamientos de todas las categorías. Las organizaciones y oficinas de turismo facilitan información sobre las disponibilidades de alojamiento.

→ [germany.travel](http://germany.travel)

**Albergues juveniles:** En Alemania existen más de 500 albergues juveniles. Están abiertos a todos los alberguitas con tarjeta o carné de miembro de cualquier asociación de albergues integrada en la Federación Internacional de Albergues Juveniles (IYHF). Los huéspedes extranjeros también pueden obtener una tarjeta internacional por el sistema de sellos.

Red Alemana de Albergues Juveniles  
Tel.: +49 52 31 74 01-0

→ [djh.de](http://djh.de)

**Divisas y moneda:** La moneda de curso legal es el euro (1 euro = 100 céntimos). Los cajeros automáticos funcionan las 24 horas del día. En Alemania se aceptan las principales tarjetas de crédito, incluida la EC. Los precios incluyen el IVA.

**Teléfonos de emergencia:**

Tel.: 110 emergencias, policía

Tel.: 112 bomberos y accidentes

**Zona horaria:** En Alemania se aplica el huso horario de Europa Central (CET). Entre finales de marzo y finales de octubre el reloj se adelanta una hora (horario CEST).

**Electricidad:**

La tensión eléctrica es de 230 voltios.



“La actualidad de Alemania” reúne toda la información sobre la Alemania de hoy. Cómo funciona el sistema político. Qué líneas directrices marcan la política exterior. Cuáles son los elementos característicos de la economía. Qué discursos prevalecen en la sociedad. Qué hay de nuevo en el arte y la cultura – y muchos temas más.

Actual, compacta, contrastada y fidedigna, esta obra de consulta práctica contiene numerosas cifras, datos y gráficos, aporta conocimientos básicos profundos y ofrece una visión general de todos los ámbitos de la vida moderna en Alemania.

→ [actualidad-de-alemania.de](http://actualidad-de-alemania.de)

9 783955 421809

